

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**  
**FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**  
**ESCUELA DE ARTES**



INTRODUCCION

Pág. 1

CAPITULO I: LA ILUSTRACION

CO.

Pág. 4

1.1 La Ilustración: Conceptos

Pág. 7

1.1.1 Definición

Pág. 8

1.1.2 Desarrollo

medios

**TITULO:**

Pág. 11

**“PROPUESTA DE MANUAL TECNICO PARA LA ELABORACION DE  
ILUSTRACIONES SEGÚN LOS PARAMETROS DE LA PRENSA ESCRITA  
SALVADOREÑA”**

Pág. 21

CAPITULO II: LA ILUSTRACION CONTEMPORANEA

EN LOS ROTATIVOS

**TRABAJO DE GRADO PRESENTADO POR:**

Pág. 29

2.1 Influencia de las nuevas tecnologías en la creación de

ilustraciones.

**BR. EVA PALOMO FLORES**

Pág. 30

**CARNET N° PF01003**

Pág. 34

2.2 El lenguaje gráfico dentro de los medios de comunicación salvadoreños.

**BR. WILFREDO ANTONIO MOLINA**

Pág. 38

2.2.1 La fotografía

**CARNET N° MP01066**

Pág. 39

2.2.1.1 La fotografía

**BR. LUIS MIGUEL MONTES**

Pág. 40

2.2.1.2 El Repertorio Fotográfico

**CARNET N° MR02046**

Pág. 40

2.2.1.3 El Fotomontaje

2.2.2 La ilustración.

Pág. 41

2.2.2.1 La ilustración

**PARA OPTAR AL GRADO DE:**

Pág. 42

**LICENCIADO EN ARTES PLASTICAS, OPCION DISEÑO GRAFICO.**

2.2.2.2 Las Ilustraciones

Pág. 43

2.2.2.3 Los Símbolos.

Pág. 46

2.2.2.4 Las Ilustraciones

Pág. 50

**DOCENTE-DIRECTORA:**

**LIC. XENIA PEREZ OLIVA**

SAN SALVADOR, OCTUBRE 2009, EL SALVADOR, CENTRO AMERICA

## AGRADECIMIENTOS

Agradecemos a Dios, a todas nuestras familias, quienes mostraron incondicional apoyo en todo el tiempo de duración de este trabajo, a La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy que abrieron las puertas para poder realizar entrevistas y demás investigación, que fue pilar fundamental de esta tesis, a nuestra asesora Lic. Xenia Pérez por su paciencia y dedicación al equipo de trabajo, a la Escuelas de Artes, al personal de todas las distintas instituciones que facilitaron el acceso a información para fines de este trabajo, amigos y todas aquellas personas que directa e indirectamente formaron parte de esta investigación.

Desarrollo histórico de la ilustración en medios impresos	Pág. 11
1.2 La ilustración en periódicos	Pág. 17
1.2.1 Inicios de la ilustración en los periódicos salvadoreños	Pág. 21
CAPITULO II: LA ILUSTRACION CONTEMPORANEA EN LOS ROTATIVOS SALVADOREÑOS.	Pág. 29
2.1 Influencia de las nuevas tecnologías en la creación de ilustraciones.	Pág. 30
2.2 El lenguaje gráfico dentro de los rotativos salvadoreños.	Pág. 34
2.2 .1 La fotografía	Pág. 38
2.2.1.1 La Foto-noticia	Pág. 39
2.2.1.2 El Reportaje Fotográfico	Pág. 40
2.2.1.3 El Fotomontaje	Pág. 40
2.2.2 La ilustración.	Pág. 41
2.2.2.1 Los Gráficos.	Pág. 42
2.2.2.2 Las Infografías.	Pág. 43
2.2.2.3 Los Símbolos.	Pág. 46
2.2.2.4 Las Ilustraciones.	Pág. 50

## **AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

### **RECTOR:**

Ingeniero Rufino Antonio Quezada

### **VICE-RECTOR ACADEMICO:**

Máster Miguel Angel Pérez

### **VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO:**

Máster Oscar Noé Navarrete

### **SECRETARIO GENERAL:**

Licenciado Douglas Vladimir Alfaro Chávez

## **AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**

### **DECANO:**

Licenciado José Raymundo Calderón Morán

### **VICE-DECANO:**

Doctor Carlos Roberto Paz Manzano

### **SECRETARIO:**

Máster Julio César Grande Rivera

## **AUTORIDADES DE LA ESCUELA DE ARTES**

### **DIRECTOR DE LA ESCUELA DE ARTES:**

Licenciado Ricardo Alfredo Sorto Alvarez

## **COORDINADOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADO DE LA**

### **ESCUELA DE ARTES:**

Arquitecta Sonia Margarita Alvarez de Villacorta

### **DOCENTE DIRECTOR:**

Licenciada Xenia Pérez Oliva

# INDICE

INTRODUCCION	Pág. 1
CAPITULO I: LA ILUSTRACION Y EL DISEÑO GRAFICO.	Pág. 4
1.1 La Ilustración: Concepto y desarrollo histórico.	Pág. 7
1.1.2 Definición del concepto de ilustración	Pág. 8
1.1.3 Desarrollo histórico de la ilustración en medios impresos	Pág. 11
1.2 La ilustración en periódicos	Pág. 17
1.2.1 Inicios de la ilustración en los periódicos salvadoreños	Pág. 21
CAPITULO II: LA ILUSTRACION CONTEMPORANEA EN LOS ROTATIVOS SALVADOREÑOS.	Pág. 29
2.1 Influencia de las nuevas tecnologías en la creación de ilustraciones.	Pág. 30
2.2 El lenguaje gráfico dentro de los rotativos salvadoreños.	Pág. 34
2.2 .1 La fotografía	Pág. 38
2.2.1.1 La Foto-noticia	Pág. 39
2.2.1.2 El Reportaje Fotográfico	Pág. 40
2.2.1.3 El Fotomontaje	Pág. 40
2.2.2 La ilustración.	Pág. 41
2.2.2.1 Los Gráficos.	Pág. 42
2.2.2.2 Las Infografías.	Pág. 43
2.2.2.3 Los Símbolos.	Pág. 46
2.2.2.4 Las Ilustraciones.	Pág. 50

CAPITULO III: CLASIFICACION LA ILUSTRACION DE SECCIONES DENTRO DE LOS ROTATIVOS SALVADOREÑOS EN BASE A SUS CARACTERISTICAS.	Pág. 55
3.1 Características de la Ilustración de Secciones en base a su contenido.	Pág. 59
3.1.1 La Ilustración Dura.	Pág. 63
3.1.2 La Ilustración Ligera	Pág. 64
3.2 Características de la Ilustración de Secciones en base a su forma.	Pág. 65
3.2.1 Ilustración Figurativa.	Pág. 68
3.2.2 Ilustración Pop.	Pág. 68
3.2.3 Ilustración Minimalista.	Pág. 68
3.3 Características de la Ilustración de Secciones en base a su técnica.	Pág. 69
3.3.1 Perfil del Ilustrador.	Pág. 69
3.3.2 La ilustración manual.	Pág. 73
3.3.3 La ilustración digital.	Pág. 74
3.3.4 La ilustración mixta.	Pág. 75
3.4 El proceso creativo para la elaboración de la ilustración de secciones.	Pág. 76

CAPITULO IV: ANALISIS DE LA ILUSTRACION DE SECCIONES Y SU LUGAR EN LA DIAGRAMACION DE LOS ROTATIVOS SALVADOREÑOS	Pág. 80
4.1 Análisis de la Ilustración de Secciones en los rotativos en base a su contenido, su forma y su técnica.	Pág. 75
4.2 Análisis de la Ilustración de Secciones en La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy	Pág. 90
4.2.1 Análisis de la ilustración de Secciones en	

La Prensa Grafica.	Pág. 91
4.2.2 Análisis de la ilustración de Secciones en El Diario de Hoy.	Pág. 104
CAPITULO V: PROPUESTA DE MANUAL PRACTICO PARA LA ELABORACION DE ILUSTRACIONES SEGUN LOS PARAMETROS DE LA PRENSA ESCRITA SALVADOREÑA.	Pág. 117
5.1 Diagnóstico	Pág. 118
5.2 Proceso de elaboración del manual	Pág. 119
5.2.1 Estudio del tema.	Pág. 119
5.2.2 Delimitación, búsqueda y clasificación de ilustraciones.	Pág. 120
5.2.3 Entrevistas a los ilustradores	Pág. 121
5.2.4 Elaboración de Ilustraciones.	Pág. 121
5.2.5 Proceso para la elaboración de ilustraciones.	Pág. 124
5.3 Contenido del Manual	Pág. 125
5.3.1 Concepto de Ilustración Editorial	Pág. 125
5.3.2 Historia y Materiales	Pág. 127
5.3.3 Clasificación de ilustraciones técnica, estilo y sección	Pág. 127
5.3.4 Proceso para la elaboración de ilustraciones Editoriales	Pág. 128
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	Pág. 132
REFERENCIAS	Pág. 140

## **INTRODUCCION**

El campo de acción del diseñador gráfico con el paso de los años ha ido expandiéndose mas allá de lo simplemente publicitario y comercial, abarcando otras áreas que han sabido servirse de las habilidades creativas y comunicativas propias del diseño. Una de estas áreas es la ilustración.

La ilustración salvadoreña, aunque no se ha desarrollado de igual forma que sus contemporáneas extranjeras, se halla presente como un elemento importante en los medios de comunicación escrita; siendo los rotativos los medios que mas han promovido su desarrollo por ser estos los que abren un importante espacio para esta forma de comunicación visual al asignar un espacio laboral para ilustradores y al conceder un espacio dentro de su diagramación. La ilustración se observa en diversos periódicos salvadoreños pero han sido La Prensa Gráfica y el Diario de Hoy los rotativos en los que la imagen gráfica ha venido a complementar de manera idónea al texto escrito y son estos los que han abierto el camino para los ilustradores y su trabajo.

En El Salvador la ilustración ha sido un campo poco explorado y las personas designadas bajo el cargo de ilustradores no siempre tienen la preparación idónea para explotar al máximo las posibilidades de este recurso. Depende del diseñador, de su preparación teórica y practica incursionar en este campo y con su trabajo ayudar al desarrollo de este campo poco comprendido en el país.

Aunque en el mercado existan libros que tratan acerca de la ilustración y las técnicas empleadas para su preparación, en ninguno de estos hallamos de forma específica los lineamientos requeridos en un campo laboral real, que le sirvan al diseñador para desenvolverse en esta área, específicamente hablando de la prensa escrita salvadoreña.

Para este fin resulta indispensable la creación de un manual que comprenda los aspectos que implica la ilustración salvadoreña en el contexto de los principales rotativos salvadoreños, y de esta forma ofrecer tanto al diseñador como al entusiasta un compendio teórico y práctico específico. Es por ello que en el presente trabajo escrito se abordan los principales aspectos que el diseñador que aspira a ser ilustrador debe tener en cuenta. Es por ello que se inicia con el origen y evolución de la ilustración en los medios impresos en general antes de abordar los aspectos particulares que esta posee en los periódicos. Para entender así como esta forma grafica se ha dado en determinados momentos históricos hasta llegar a la actualidad además de tratar los requerimientos y las pautas contemporáneas exigidas por los rotativos salvadoreños para la publicación de estas.

En la presente investigación se presentan los aspectos que el diseñador debe conocer para adentrarse a esta área. Se define primero el concepto de ilustración y como la variedad de publicaciones en que esta aparece obligan a la adopción de términos más específicos y adecuados según el contexto en que la ilustración se da; enfatizando por supuesto aquellos que son más pertinentes a los principales rotativos salvadoreños. Se consideran además los diversos elementos gráficos que aparecen en los periódicos así como la función que cumplen en las diversas secciones que lo componen.

El análisis de estas formas gráficas se hace en base a una muestra bibliográfica compuesta por los ejemplares de La Prensa Gráfica y el Diario de Hoy publicados durante el año 2007. En ellos se halla frecuentemente la ilustración en diversos contextos y secciones; en base a lo observado y a los resultados de la investigación de campo que incluyo entrevistas tanto a ilustradores como editores se establecen los diversos tipos de ilustración utilizados en base a sus características primordiales.

Otro aspecto importante y que el ilustrador debe conocer es cómo que la imagen grafica su obtiene un lugar dentro del periódico, es decir en base a tres parámetros básicos que son el contenido, la forma y la técnica. Los parámetros de contenido por

su parte determinan la concordancia de la imagen con el texto publicado; los parámetros concernientes a la forma se refieren a como el ilustrador debe de interpretar visualmente el contenido y finalmente los parámetros técnicos, establecen los conocimientos que el ilustrador debe poseer y a la forma en que este debe concretar su propuesta ya sea manual, digital o valiéndose de ambas técnicas. Esto sin dejar de lado los parámetros propios del periódico que son los que tienen la palabra final al respecto de la publicación de una ilustración, lo cual compete al ilustrador en su campo como al diseñador como a cualquier otro aspirante a trabajar en esta área.

Al final se sintetiza todo lo anterior para su presentación final como manual práctico, en el cual se profundiza más en el aspecto técnico de la elaboración de imágenes, así como el proceso creativo que debe tomarse en consideración a la hora de interpretar gráficamente un texto en particular.

Se anexa al presente trabajo la propuesta del manual práctico, resultado de la investigación bibliográfica y de campo realizada.

**CAPITULO 1**  
**LA ILUSTRACION Y EL DISEÑO GRAFICO.**

## **LA ILUSTRACION Y EL DISEÑO GRAFICO.**

Desde sus inicios y hasta el día de hoy, el diseño gráfico ha sido un elemento vital para la publicidad, pero con el paso de los años el entorno laboral y el campo de acción del diseñador gráfico se han vuelto más complejos y se han extendido de manera significativa al sector de las comunicaciones.

En este campo, el diseño ha tenido que diversificarse y especializarse para adaptarse a las nuevas demandas que trascienden lo publicitario o lo promocional; el diseño gráfico no solo abarca la diagramación de material impreso, elaboración de logotipos, la elaboración de páginas publicitarias así como el retoque fotográfico, sino que haya su lugar tanto en la moda, la creación de maquetas, el dibujo, entre otros. Esto implica que el diseñador debe buscar una preparación tanto teórica como práctica para poder insertarse de manera exitosa en cada una de estas áreas cuya finalidad es la de comunicar ideas a ciertos sectores.

En base a lo anterior el diseñador no solamente debe ser capaz de crear, sino también debe concretar estas creaciones mediante el conocimiento y el dominio de las herramientas y técnicas propias de su trabajo, de esta forma lograr que el público al que se dirige logre comprender el mensaje. Una de las áreas en la que esto se hace imprescindible es la ilustración.

La ilustración es un recurso ampliamente utilizado en medios de comunicación impresa como libros, revistas y cómics. Su elaboración está a cargo del individuo conocido en el medio como ilustrador, al cual se le encarga la tarea de interpretar gráficamente un texto. Este sujeto debe poseer determinados conocimientos prácticos y teóricos que lo hagan apto para este tipo de tarea requerida en el área editorial.

El campo de las publicaciones posee ciertas restricciones o parámetros que influyen significativamente en lo que a la elaboración de imágenes se refiere. A estos lineamientos a los que el ilustrador debe responder y obedecer al ahora de elaborar sus trabajos. Ante la diversificación del diseño gráfico antes mencionada, el diseñador debe estar preparado para cualquier reto, siendo en éste caso el de asumir el papel de ilustrador. Actualmente en El Salvador no es difícil encontrar material que aborde la ilustración, sin embargo este no ofrece un enfoque apegado a la realidad nacional, si bien ofrece un amplio referente en lo que a la aplicación de técnicas pictóricas se refiere, no se encuentran ejemplares que traten como las nuevas tecnologías han impactado la producción de imágenes graficas o que posea procesos que puedan servirle al interesado en el área.

Otra carencia visible del material antes mencionado es la falta de un enfoque histórico y teórico que ayude a comprender mejor a la imagen grafica dentro de los medios impresos. Ante esta situación se puede afirmar que un manual técnico no solo puede enfocarse en los aspectos prácticos, este debe poseer un adecuado respaldo teórico que ayude a comprender esta forma de comunicación visual en el contexto salvadoreño.

En el caso particular de la ilustración salvadoreña se observa que esta no se ha desarrollado de igual forma que sus referentes extranjeros, además de no existir una producción significativa de material bibliográfico que se sirva del recurso de la ilustración. Las muestras que se pueden obtener en el medio impreso local son escasas debido a los costos de producción que implica la ilustración. La publicación salvadoreña que más se ha servido de la ilustración han sido los periódicos.

El proceso de creación de imágenes gráficas en cualquier medio escrito, en un primer momento puede presentar muchas similitudes, pero cuando se hace referencia a la ilustración dentro de los rotativos, el diseñador se adentra en un campo complejo y poco estudiado que no puede ser considerado igual que el resto de publicaciones.

Por lo tanto es necesario para el diseñador comprender lo que es la ilustración a nivel general, entender como esta se ha dado en diversos contextos históricos y sociales para luego conocer de forma específica las particularidades que ésta posee dentro de los rotativos salvadoreños.

### **1.1 La Ilustración: Concepto y desarrollo histórico.**

En base a su naturaleza puede denominarse con el nombre de ilustración a toda aquella imagen gráfica que es utilizada para complementar un texto y que por lo general se encuentra inserta dentro de la diagramación de una publicación impresa.<sup>1</sup>

A pesar de que esta primera aproximación del concepto ofrece una idea clara al respecto, para los fines de la presente investigación resulta demasiado generalizada considerando que es necesario tener en cuenta los diversos contextos en que las imágenes han sido utilizadas a nivel impreso, ya que la ilustración en periódicos no es sino una de las diversas formas de la ilustración a nivel de medios impresos.

Se debe considerar de igual manera los cambios en el aspecto técnico y estilístico que estas imágenes han tenido en el transcurso de la historia hasta la actualidad, los cuales se reflejan en publicaciones tanto nacionales como internacionales.

Además, no solo resulta necesario establecer lo que es la ilustración y su evolución, se deben tener en cuenta los diversos factores que influyen en su creación, entre ellos el profesional que las elabora hasta las restricciones propias del medio impreso, es decir las normas a las que el ilustrador se haya sujeto en el campo de los principales rotativos de El Salvador, y que establecen la forma de las imágenes que hoy se encuentran casi a diario en cada una de sus ediciones, y que han cobrado

---

<sup>1</sup>Brian Lewis. **Introducción a la Ilustración**. México, Editorial Trillas, 1995, pág. 11

recientemente una particular importancia dentro de la diagramación y el diseño del periódico. Estas reglas constituyen el eje principal que determina la forma que se trataran los procesos prácticos en la propuesta de manual técnico.

Definir lo que es la ilustración dentro del periódico representa una dificultad, primeramente debido a que se trata de un campo poco estudiado a pesar de su enorme importancia dentro de las publicaciones impresas, esto se debe a que no se cuenta con el suficiente respaldo bibliográfico y en donde no existen términos rígidos que logren definirla ya sea con base en sus funciones, ni a los parámetros técnicos establecidos que determinan su elaboración y que dan la pauta para su posterior publicación impresa.

Para lograr definir lo que es la ilustración en los rotativos hay que comenzar por entender lo que actualmente se define bajo el término, la forma en que la ilustración y el periódico aparecen en el contexto histórico, así como su impacto en la cultura visual, y cómo ha logrado con el paso del tiempo constituirse como uno de los métodos de comunicación de masas más efectivo.

### **1.1.2 Definición del concepto de ilustración**

En esencia la ilustración es una imagen. A nivel gráfico las imágenes, son representaciones generalmente bi-dimensionales que guardan cierta semejanza con el objeto real y que por sus características pueden ser subdivididas en tres categorías fundamentales:<sup>2</sup>

- Imágenes análogas.
- Imágenes icónicas.
- Imágenes indiciales.

---

<sup>2</sup> Gonzalo Peltzer. **Periodismo Iconográfico**. Argentina, Ediciones Rialp S.A. 1991, pág. 22.

Tanto las imágenes análogas como las icónicas nacen a partir de la elaboración manual, por medio del uso de técnicas pictóricas tradicionales como el dibujo, la pintura o el grabado, por mencionar algunas, hasta su elaboración mediante métodos digitales como los gráficos generados por computadora (mapa de bits). La diferencia entre estos 2 tipos radica en su forma final ya que las imágenes análogas pretenden interpretar la realidad de la manera más fiel posible, tal como la perciben los sentidos; mientras que las imágenes icónicas no necesariamente guardan una semejanza con el objeto, generando representaciones estilizadas o modificadas de forma subjetiva y hasta imaginaria.

Las imágenes indiciales son el resultado directo de un proceso físico o químico que tiene como fin registrar un determinado momento de la realidad sin una aparente interpretación. Tal es el caso de las proyecciones o de las fotografías. Cabe aclarar que cuando la fotografía es utilizada como recurso visual en ciertos medios impresos esta puede llegar a ser denominada ilustración, o considerada bajo este término. Esto puede resultar en una confusión, sin embargo en este punto es necesario dejar en claro que el concepto ilustración dentro de la presente investigación servirá sólo para hacer referencia y alusión a las imágenes elaboradas ya sea por un diseñador o un ilustrador mediante técnicas pictóricas manuales o digitales. Es necesario establecer además que cuando el ilustrador se vale de la fotografía como recurso técnico para la elaboración de su trabajo, la ilustración no pierde ni modifica su carácter, ya que el uso del fotomontaje o collage implica una intervención manual o digital directa por parte del sujeto que realiza la ilustración.

Hay que tener presente que cuando se utiliza la fotografía en publicaciones como libros o revistas, esta cumple con una función ilustrativa, pero no constituye una ilustración en sí. Otro punto a considerar es que en el caso de los rotativos la función que cumple la fotografía es demasiado especializada, como se detallará más adelante, y posee marcadas connotaciones informativas o documentales, y no ilustrativas como se percibe en otras publicaciones.

Por sus características físicas, con lo cual se alude a la forma del producto terminado, se puede afirmar que la ilustración ocupa su lugar dentro de la clasificación de las imágenes análogas e icónicas, claro está que al afirmar esto se están considerando primeramente la manera en que esta puede llegar a representar la realidad, además de las características técnicas que comparte con las técnicas pictóricas tradicionales antes mencionadas, es necesario tener presente que la concepción de la ilustración no depende directamente del objeto real ya que ésta surge a partir de la relación autor-ilustrador en torno a la visualización de ciertos elementos gráficos en un texto en particular.

Por lo tanto la imagen visual resultante no es más que la interpretación personal del ilustrador ante las ideas e imágenes mentales que el autor ha plasmado en su escrito, además se vale de elementos del lenguaje visual para expresar sus pensamientos mediante técnicas pictóricas, que a su vez se encuentran atados a conceptos que pueden variar, dependiendo de los símbolos propios del entorno cultural en que estas manifestaciones gráficas son creadas.

Otro elemento fundamental que surge de esta relación es la función utilitaria, que es la principal característica que marca el sesgo establecido entre la obra de arte y la ilustración. Ya en el marco de la publicación, sirve tanto como un elemento decorativo de la página en la cual se halla además el texto, y es así como se complementa el proceso comunicativo iniciado por el escritor, aparte de enriquecer el texto mediante ejemplos visuales los cuales ayudan a fijar ya sea un objeto, una escena o un pasaje del texto en la mente del lector.

Este proceso se da en menor o mayor medida en todas las publicaciones que utilicen éste recurso gráfico como parte de su diagramación; y tanto a nivel mundial como nacional esto puede encontrarse tanto en libros, revistas como en periódicos, por lo

cual no puede dejarse de lado el inherente carácter editorial de la ilustración a la hora de definirla.

Por lo tanto, y con base en lo anterior la ilustración puede definirse entonces como toda aquella imagen gráfica análoga e icónica, elaborada mediante técnicas pictóricas utilizada como recurso comunicativo dentro de las publicaciones cuya forma depende, en menor o mayor medida, de la naturaleza del medio impreso en que es utilizada.

Hasta este momento se ha logrado definir la ilustración a partir de lo que se puede reconocer como sus rasgos básicos, entre los cuales se contempla su elaboración pictórica así como el tipo de publicación en la que aparece el texto que genera, pero en sus inicios la ilustración no poseía éstas características, como muchas formas del arte o del pensamiento humano; ésta fue cambiando en el transcurso de los siglos. Es por ello que resulta necesario hacer un breve recorrido histórico para entender el proceso evolutivo de las publicaciones impresas y en particular aquellas que se sirven de la imagen como elemento de refuerzo visual, comunicativo; y cómo la imagen se ha ido adaptando tanto a nivel de su elaboración técnica como de su función.

### **1.1.3 Desarrollo histórico de la ilustración en medios impresos**

Se sabe que en sus momentos iniciales la imagen fue un recurso del hombre primitivo para expresar y plasmar sus ideas mucho antes de la invención y desarrollo de la escritura<sup>3</sup>; en este momento la imagen cumplía una función icónica ya que estas eran concebidas para guardar cierta semejanza con los objetos que representaban, al mismo tiempo que se le atribuía una significación ideológica básica.

---

<sup>3</sup> Planeta Sedna. Escritura. (21/08/2008, Pág.1) En [http://www.portalplanetasedna.com.ar/la\\_escritura.htm](http://www.portalplanetasedna.com.ar/la_escritura.htm)

Cuando aparece la escritura, esta no era muy diferente a los dibujos primitivos, fue con el correr de los siglos y gracias a la influencia de los diversos contextos socio-culturales en que desarrolló la imagen, la escritura fue adquiriendo connotaciones conceptuales más complejas que la llevaron a convertirse en símbolos y a medida que la imagen se volvió más icónica, fue así como llegó al punto de la abstracción fonética, momento en que nacen las letras.<sup>4</sup>

Al hacerse más clara y definida esta división entre el dibujo y la letra, ambas manifestaciones ganaron su autonomía como formas de comunicación humana, especializándose y refinándose hasta el punto de que ambas llegaron a subsistir de forma independiente una en relación de la otra. Pero a pesar de este significativo hecho, encontramos tanto al dibujo como a la escritura juntos en diversos contextos históricos y culturales generando así una especie de lenguaje unificado que data de siglos antes de la invención de la imprenta.

En el caso de muchas civilizaciones antiguas se sabe de la enorme importancia que tuvieron las imágenes y la palabra escrita como instrumentos de control de masas, culturas entre las que cabe destacar la Egipcia, la Maya o la Hitita que hicieron uso del dibujo en función del texto contenido de sus manuscritos (Imagen 1). Existen antecedentes de esta práctica en ciertos tratados de corte científico de origen Griego, tendencia que no dudaron en retomar más adelante los romanos.

Se sabe que éstas últimas dos culturas fueron grandes productoras de material escrito, por lo general se le suele llamar libros aún en este momento histórico, puesto que este material no poseía ni la forma ni diversas connotaciones que se le atribuyen a los libros de la actualidad.

En un primer momento los soportes utilizados por éstas y otras culturas han ido cambiando con el correr del tiempo, de igual manera tanto la escritura como las

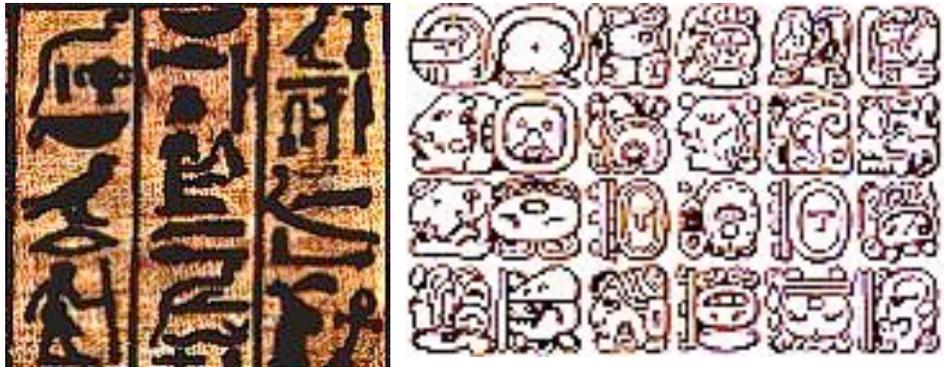
---

<sup>4</sup> Scott McCloud. **Understanding Comics: The Invisible Art**. Estados Unidos Kitchen Sink Press. 1st Ed. 1995 págs 141-143.

imágenes que la acompañan han ido desarrollándose al punto que se puede afirmar que la evolución de la ilustración se ve estrechamente ligada con la historia del libro.

Imagen 1:

Ejemplos de escritura egipcia y maya.  
Tomado de <http://escrituravisual.blogspot.com>



El libro aparece en diversas civilizaciones y se ha visto condicionado tanto por el entorno histórico, social y cultural en el que surge, así como por el soporte elegido para plasmar la escritura y la imagen. Por ejemplo los Babilonios utilizaron placas de barro, las culturas Mesoamericanas recurrieron al uso de cortezas cubiertas con cal para plasmar su conocimiento; pero serían los Egipcios los que impondrían el uso del papiro para este fin, material que incluso los Griegos y los Romanos retomaron para elaborar sus rollos. Pero a medida que este material probó ser muy frágil y molesto en su uso fue sustituido por el pergamino, el cual era elaborado a partir de pieles secas.

Imagen 2: Ejemplo de códice cristiano medieval  
Tomado de <http://www.stanford.edu/%7Eregawood/phil314>



A diferencia del material impreso actual, estos rollos y pergaminos implicaban grandes dificultades a la hora de elaborarlos resultando ser, por lo tanto, raros, costosos y en la mayoría de los casos eran resguardados y su acceso era limitado a un reducido grupo social, por lo general constituido por las clases dominantes que podían costear su producción.

Aunque entre éstos antecedentes antiguos del libro, sabemos que se hizo uso de la imagen referida al texto ya fuera como un elemento aclaratorio o decorativo, no es sino hasta el Medioevo en el continente Europeo con el desarrollo del códice cristiano<sup>5</sup> cuando la ilustración comienza a tener un mayor y continuado desarrollo, ya que estos manuscritos aparecen llenos de imágenes tanto alusivas como interpretativas del contenido que poseían (Imagen 2)

Fue en estos pergaminos que la ilustración adquiere el carácter funcional que la caracteriza hoy en día ya que ésta era primeramente utilizada para diagramar las páginas y no como un elemento que solo se adapta dentro de su diagramación, esto debido a que para la época no existían divisiones entre las palabras, ni fragmentaciones en el texto, como sucede en la actualidad, de no ser por los inicios indicados con letras mayúsculas iniciales decoradas.

Por otra parte las imágenes eran utilizadas para embellecer el texto por medio de su marcado carácter decorativo; además cumplían una función pedagógica ya que por medio de ciertas ilustraciones se explicaba la doctrina a las personas de la época, de las cuales una gran mayoría no sabía leer ni mucho menos entendía el texto en latín. Constituyéndose así como un valioso auxiliar para la comprensión del manuscrito.

---

<sup>5</sup> Lewis. Op. Cit. Pág. 11

A causa de su naturaleza, la producción de estos códices no sólo se limitó al ámbito religioso, muchos de los responsables de este tipo de trabajo eran sujetos seculares, al igual que muchos de sus clientes y poco a poco fue creciendo el interés por el naturalismo y la representación de la vida contemporánea; resultando así la elaboración de diversos herbarios y bestiarios, ya estuvieran estos basados tanto en la realidad como en la imaginación de sus autores, así como su utilización en la publicación de diversos relatos literarios abren campo a otro tipo de ilustraciones fuera del contexto religioso.

Fue así como la demanda de libros fue aumentando, de forma paralela nuevos métodos de producción comenzaron a ser empleados para lograr solventar ésta nueva necesidad. En el siglo XIV en Europa aparecen los primeros libros elaborados a partir de matrices xilográficas.<sup>6</sup> La xilografía encuentra sus orígenes en China en donde las muestras de material impreso datan del siglo VII.

Pero el impacto que significó la llegada de esta técnica a Europa se pone en evidencia con el posterior auge en lo que respecta a una mayor difusión de la palabra escrita y aunado a esto aumentan las posibilidades de elaborar ilustraciones y reproducirlas, multiplicándose así como parte importante de los libros que fueron publicados. La imagen impresa dejó de ser así el objeto raro y de carácter único que fuera durante la Edad Media.

La utilización del grabado permitió la producción de material ilustrado que contenía imágenes de alta calidad a un costo significativamente más bajo y en grandes cantidades en un período de tiempo de impresión mucho menor que el requerido para elaborar los códices antiguos.

---

<sup>6</sup> Jackeline Peña, La Xilografía, (21/08/2008, Pág. 1) En <http://www.geocities.com/jackelinesegarrapena/xilografia.html>

Durante este periodo histórico no existen referentes relacionados a las normativas que regían la elaboración de imágenes, la forma que estas poseerían, su estilización parece haber estado siempre basada en los criterios estéticos personales tanto del pintor o ilustrador como del escritor, no existen de esta etapa indicio alguno de lo que pudiera percibirse como parámetro o restricción que influyera en el proceso; el producto final sin embargo se entiende que debía ser del agrado de la persona o entidad que comisionaba el trabajo para la elaboración de estos códigos.

Con la introducción de la tecnología de tipos móviles hacia 1450<sup>7</sup> en Europa gracias a la imprenta, invento oficialmente atribuido a J. Guttenberg, esto significó el primer momento de lo que sería el futuro en la producción de material impreso. Aunque cabe mencionar que hay antecedentes de que esta tecnología ya era utilizada en China y Corea durante el siglo IX.

Los costos de producción se reducen aún más y se posibilita el tiraje de muchos más ejemplares, lo cual ocasionó que la cultura visual llegara al alcance de sectores sociales más populares. La ilustración de muchas de las publicaciones que se imprimían en la época fue creada para corresponder al nivel de conocimientos del público que ahora lo demandaba y lo consumía.

Los parámetros que definían la ilustración en los medios durante este período estaba sujeta a la finalidad primordial de vender, estas imágenes debían satisfacer una necesidad estética en los consumidores que permitiera y sostuviera la venta de las publicaciones.

La creación de imágenes a partir de la xilografía continúa vigente pero su uso en el medio impreso se fue reduciendo considerablemente a medida que las ilustraciones creadas a partir del grabado en cobre ganaron terreno. El Aguafuerte poco a poco se

---

<sup>7</sup> About.com. Famous inventors. (16/08/2008, Pág. 1) En <http://inventors.about.com/od/gstartinventors>

convirtió en la técnica más corriente para elaborar imágenes, gracias a las ventajas que ésta posee en relación al grabado en madera.

Mientras se daba este auge en la producción de publicaciones en Europa, El Salvador tendría que esperar hasta el siglo XVII para ver nacer la primera imprenta, aporte atribuido, según ciertas fuentes históricas al fraile Juan de Dios del Cid<sup>8</sup>, a quien además atribuyen tanto la fabricación de la pequeña máquina impresora así como la tinta utilizada en esta, para imprimir y encuadernar el primer libro salvadoreño.

## **1.2 La ilustración en periódicos**

Los nuevos métodos industrializados de producción impresa conducen al nacimiento de nuevos tipos de publicaciones, la revista por ejemplo, condujo a la renovación de anteriores medios de comunicación impresos como el libro o los rotativos.

Se le llama periódico o rotativo a toda aquella publicación impresa de periodicidad diaria que contiene noticias, información y publicidad.<sup>9</sup> Sus orígenes se encuentran en las Actas Diurnas romanas, las cuales eran talladas en piedra, y que eran colocadas en sitios públicos. En China se dio también la publicación de hojas impresas de carácter informativo que circulaban entre los oficiales de alto rango.

Pero no es sino hasta que empiezan los avances propios de la revolución industrial que los rotativos comienzan a tomar la forma que poseen actualmente. Hacia 1600 algunos estados totalitarios se valieron de publicaciones como las gacetas para la difusión de propaganda, la periodicidad de estas publicaciones primero fue mensual,

---

<sup>8</sup>Imprenta Nacional Republica de El salvador, Historia. (23/03/2008) En <http://www.imprentanacional.gob.sv/historia.htm>.

<sup>9</sup> Wikilearning.com. Historia del Periodismo. (12/07/08, Pág, 1) En [http://www.wikilearning.com/curso\\_gratis/historia\\_del\\_periodismo\\_en\\_espana-periodismo\\_e\\_ilustracion\\_en\\_el\\_xviii\\_espanol/5945-3](http://www.wikilearning.com/curso_gratis/historia_del_periodismo_en_espana-periodismo_e_ilustracion_en_el_xviii_espanol/5945-3)

luego pasan a ser semanales, hasta la aparición en Inglaterra de el Daily Courrant en 1702<sup>10</sup>, el cual fue el primer periódico de tiraje diario en la historia.

Las imprentas que utilizaban prensas a vapor se popularizaron a inicios de 1800. Las ilustraciones que aparecían en los periódicos, igual que en el caso de los libros, eran elaboradas mediante la xilografía, la cual posteriormente fue sustituida por el agua fuerte; a esto más tarde se le suma el aporte que significó el descubrimiento de la litografía.

A partir de 1750 inició lo que ciertos autores denominan como cultura de masas la cual se caracterizó por la aparición de los medios masivos de comunicación surgidos como consecuencia de la industrialización de las formas de producir material informativo, lo cual significa que éstos ahora podían llegar a una franja poblacional más amplia gracias a ciertas estrategias de difusión.<sup>11</sup>

El periódico ciertamente figura entre estas formas de comunicación debido a la enorme cantidad de ejemplares que podían producirse y a diversos factores que facilitaron su venta. Entre 1880 y 1886 se inventa la linotipia cuyas posibilidades de generar una gran cantidad de hojas impresas permitieron aumentar considerablemente la producción de los ejemplares de los periódicos.

Uno de los atractivos de los que se valían los rotativos para aumentar su demanda fueron sus imágenes. Existen antecedentes del uso del grabado de forma esporádica dentro de estas publicaciones, en estos aparece una serie de pequeñas imágenes que tenían como finalidad orientar al lector sobre el tipo de información contenida o sobre la publicidad que acompañaban. (Imagen 3) Pero la primera imagen grabada en

---

<sup>10</sup> Biblioteca Pública de Cuenca. Servicio de Información y Referencia. (01/04/2008, Publicación PDF, pág.6) En <http://www.bibliotecaspublicas.es/cuenca/informacion.htm>

<sup>11</sup> Julio César Grande. **Diccionario moderno de la Cultura, Comunicación e Información.** 1ª Edición. Imprenta Universitaria. San Salvador, El Salvador. 2003

prensa de la que se tiene registro aparece en el Boston Newsletter en 1707 en cual fue el primer periódico americano que contenía anuncios publicitarios.<sup>12</sup>

En el siglo XIX el descubrimiento de la fotografía y posteriormente de la fotomecánica significó el declive en el uso del grabado y la aparición de un recurso visual que desde entonces es una parte inseparable y fundamental del rotativo.

En un principio las fotografías eran reproducidas por medio del grabado para su posterior publicación, con la fotomecánica ya se podía insertar la fotografía directamente a la diagramación del periódico. Además gracias a los procesos derivados de esta técnica, como la tricromía, se posibilitó la reproducción y publicación de dibujos elaborados con pluma o lápiz directamente sin la intervención del grabador.

Es así como la imagen impresa comienza a ser utilizada tanto por diseñadores, editoriales e imprentas como un gancho para garantizar la difusión y venta de sus obras y productos, la ilustración se adaptó y apareció tanto en afiches como empaques, originándose así una diversificación de su uso que dependía directamente de las características del soporte en que esta aparecía, adecuándose siempre al gusto del público que la consumía, abriéndose así nuevos campos de trabajo para diseñadores y artistas ya que la nueva demanda de imágenes así lo requería. Y fue esta demanda la que eventualmente propiciaría en el periódico el desarrollo de otros elementos visuales aun vigentes en la mayoría de rotativos: la caricatura y de la historieta.

La primera caricatura publicada en un periódico norteamericano aparece en The Pennsylvania Gazette en mayo de 1754<sup>13</sup>, la cual mostraba una serpiente desmembrada en alusión a la situación política de las trece colonias en las que se

---

<sup>12</sup> Archiving Early America, Americas First Newspaper. (07/08/2008, Pág 1) En <http://www.earlyamerica.com/earlyamerica/firsts/newspaper>

<sup>13</sup> Peltzer. Op. Cit. Pág. 110.

dividía para entonces la unión americana. Más adelante la caricatura se convertiría en un género periodístico de suma importancia ideológica y política.

La tira cómica o historieta nace en los periódicos anglosajones de la mano de Richard F. Outcault quien en 1895 publica en The New York World su historieta titulada “Hogan’s Alley” cuyo principal personaje era el niño amarillo (The Yellow Kid)<sup>14</sup>. Las historietas en general se caracterizaron por darle a las imágenes prioridad sobre el texto, constituyéndose en el principal vehículo que el lector tendría a la hora de leerlas.

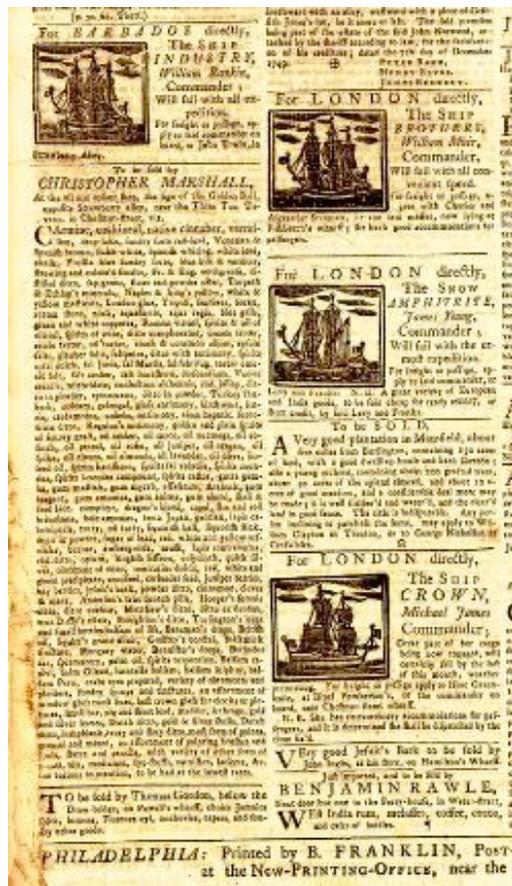


Imagen 3: Fragmento de una página del The Pennsylvania Gazette que data de Enero de 1750 en donde se observa el uso de imágenes complementarias elaboradas a partir del grabado.  
Tomado de <http://www.earlyamerica.com/earlyamerica/past/>

<sup>14</sup> Don Markstein, The Yellow Kid, (07/08/2008, Pág. 1) En <http://www.toonopedia.com/yellow.htm>

### 1.2.1 Inicios de la ilustración en los periódicos salvadoreños

El desarrollo de la ilustración en los periódicos salvadoreños no tuvo él mismo auge que se dio a nivel internacional. Esto se debió al notable retraso de la aparición de publicaciones, situación que radica en que el desarrollo tecnológico en El Salvador se ha visto limitado siempre por la adquisición de maquinarias y tecnologías propias de este campo.

Las primeras publicaciones que poseían dentro de su diagramación ilustraciones, datan de 1824, año en que aparece el primer periódico salvadoreño que tenía el nombre de “Semanario Político y Mercantil” (Imagen 4); este aparece el 31 de julio del año antes mencionado.

A este le siguieron diversas publicaciones de naturaleza periodística que también incluían dentro de su diagramación ilustraciones que, como se mencionó anteriormente eran las que guiaban al lector acerca de los textos publicados y que reforzaban la publicidad contenida en el rotativo. Entre estas publicaciones podemos mencionar el “Boletín Oficial” (1841), “El Arbolario Plebeyo” (1850), “Periquillo el Hablador” (1850), “Boletín de Noticias” (1851), por mencionar algunos. De manera simultánea son publicadas las primeras revistas como “El Porvenir de Centroamérica” y “Para Todos” donde se hacía uso de ilustraciones.<sup>15</sup>

Las temáticas que se encuentran en los primeros rotativos salvadoreños resultan en la actualidad muy variadas e interesantes, por ejemplo se abordaban temas como la educación primaria y universitaria, aparecían reglamentos y decretos educativos, así como ideologías y teorías políticas, leyes y constitución; se encuentran además expresiones literarias como ensayos, poemas, fábulas y cuentos, los cuales se trataban acerca de la unidad de Centroamérica y temas de interés social como la educación de

---

<sup>15</sup> Ministerio de Cultura, **Exposición Continental del Periódico Americano**. Primera Edición, San Salvador, El Salvador, 1960. Pág. 51

la mujer, el sistema judicial y la vida cotidiana que abarca publicidad, modas, culturales, sociales y vida familiar por mencionar algunas.<sup>16</sup>



Imagen 4: Reproducción de portada del “Semanario Político y Mercantil”, cuyo original data del mes de agosto de 1825, en donde se observa el uso de un grabado decorativo, como parte de la diagramación de la página. Tomado del libro Exposición Continental del Periódico Americano. San Salvador, 1960.

<sup>16</sup> Sajid Herrera Mena, Periódicos Salvadoreños del Siglo XIX. (08/07/2008Publicación PDF, pág. 1) En [http://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?tipo\\_busqueda=CODIGO&clave\\_revista=6415](http://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?tipo_busqueda=CODIGO&clave_revista=6415)

Pero no es sino hasta el siglo XX que la ilustración en los rotativos salvadoreños halla un campo mucho más adecuado para su desarrollo gracias a la aparición de La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy que son en la actualidad los dos periódicos con mayor circulación a nivel nacional, ambos de periodicidad diaria y sujetos de interés del presente estudio.



Imagen 5: Reproducción de portada de la primera edición de “La Prensa”, cuyo original data del mes de Mayo de 1915. Tomado del libro El Periodismo en el Salvador, San salvador, 1964

La Prensa Gráfica es actualmente publicada por el Grupo Dutríz. La Prensa, como se le conoce popularmente, nace el 10 de mayo de 1915<sup>17</sup> (Imagen 5), fecha en que es publicada en San Salvador la primera edición bajo el nombre de “La Prensa”. Esta fue editada por los hermanos Antonio y José Dutríz en la tipografía "La Unión".

En 1922 aumentan las ilustraciones publicadas en los rotativos salvadoreños. Estas por lo general y en su gran mayoría acompañan anuncios publicitarios. El creciente uso de publicidad dentro de los rotativos en general contribuyó a la proliferación de imágenes impresas, así como contribuía a reducir los costos de los ejemplares publicados.

Ya en 1932 aparecen en La Prensa las primeras fotografías publicadas como parte de la diagramación del periódico.

El 10 de agosto de 1939, La Prensa se fusiona con el rotativo llamado El Gráfico, y es en este momento en que se adopta el actual formato en tamaño tabloide y el nombre cambia a La Prensa Gráfica.

Con el paso del tiempo y gracias a la adquisición de equipos más avanzados en el campo de la impresión, la diagramación del periódico fue cambiando, mejorando además la calidad de las impresiones y posibilitando la publicación de mejores fotografías e ilustraciones.

La Prensa Gráfica fue además pionera en la publicación de tiras cómicas, en 1925 imprime “Educando a Papá” (Bringing Up Father) de George McManus, creada en 1913 y distribuida por King Features<sup>18</sup> y “Tapón” (Barney Google) de Billy De Beck,

---

<sup>17</sup> La Prensa Gráfica, Reseña Historica de La Prensa Gráfica (29/04/2008, Pág. 1) En <http://archive.laprensa.com.sv/19990116/historia/historia.asp>,

<sup>18</sup> Op Cit Markstein, /jiggs.htm, 07/08/2008, Pág 1

creado en 1919<sup>19</sup>, ambas de origen norteamericano y con textos en inglés, a las cuales La Prensa Gráfica les adaptaba texto en español. Las tiras cómicas para entonces no ocupaban un lugar permanente dentro de la diagramación del periódico, apareciendo de forma irregular; hasta 1933 año en que La Prensa Gráfica introduce definitivamente las tiras cómicas como parte de su diagramación. Durante esta época se publica “Tarzan” de Edgar Rice Burroughs (1912)<sup>20</sup> y Maldades de Dos Pilluelos (The Captain and the Kids) de Rudolph Dirks (1914).<sup>21</sup>

La ilustración ha jugado un papel importante dentro de La Prensa Gráfica, sin embargo, se ha enfatizado mucho más en el uso de la fotografía, la ilustración utilizada para complementar textos editoriales o noticiosos aparece esporádicamente, mientras que su utilización a nivel decorativo aparece con frecuencia diaria. Hacia 1988 vemos a la caricatura editorial salvadoreña alcanzando un lugar privilegiado gracias al trabajo de Ruz y de otros caricaturistas, gracias al clima de cambios sociales y políticos en El Salvador ocurridos entre las décadas de 1980 y 1990, llegándose incluso a publicar colecciones de las caricaturas de Carlos Ruiz (Ruz) hacia 1990.

Por otra parte El Diario de Hoy fue fundado el 2 de mayo de 1936 (Imagen 6), por Napoleón Viera Altamirano. Este fue el primer rotativo en utilizar fotografías noticiosas, así como el primero en implementar la publicación de suplementos. Los suplementos no forman parte del cuerpo del periódico como tal ya que se trata de publicaciones anexas, las cuales se caracterizan por tocar temas que debido a la naturaleza del periódico no encuentran cabida en este, y para ello se crea este espacio editorial que no altera la finalidad ni compromete la forma del rotativo. Entre estos suplementos encontramos la revista dominical “Hablemos” la cual contenía en sus inicios diversos artículos culturales que iban acompañados de diversas ilustraciones.

---

<sup>19</sup> Op Cit Markstein, /[google.htm](#), 07/08/2008, Pág1

<sup>20</sup> Op Cit Markstein, /[tarzan.htm](#), 07/08/2008, Pág1

<sup>21</sup> Op Cit, Markstein , /[cap\\_kids.htm](#), 07/08/2008, Pág. 1

Otros suplementos que han marcado el uso constante de la ilustración son aquellos dirigidos a un público infantil: Guanaquín y Palomitas de Papel publicados por El Diario de Hoy y La Prensa Gráfica respectivamente. Estos contienen diversos artículos de carácter educativo y didáctico, así como de entretenimiento, caracterizados por la utilización de ilustraciones de carácter infantil.

Hacia 1937 se observa en El Diario de Hoy el uso frecuente de ilustraciones publicitarias así como de tiras cómicas. Otro aporte importante de este rotativo en particular es la introducción de la infografía como recurso informativo, ya que sería a partir de este precedente que las infografías no dejarían de tener importante presencia tanto dentro de este rotativo como de La Prensa Gráfica.

El uso significativo de ilustraciones se hace notable ya en 1991, año en que se cambia el sistema de procesamiento y de diagramación, sustituyéndose por un nuevo sistema manufacturado por la compañía norteamericana Macintosh, el cual procesaba las informaciones, diagramaba las páginas, hacía posible además los insertos de gráficas y fotos, además de realizar la separación de colores de los diversos artes que serían impresos.<sup>22</sup>

Imagen 6: Reproducción de portada de la primera edición de “El Diario de Hoy”, cuyo original data del mes de Mayo de 1936. En el se observa ya el uso de una fotografía intervenida a manera de caricatura del escritor Francisco Gavidia. Tomado de Tomado del libro Exposición Continental del Periódico Americano. San Salvador, 1960.



<sup>22</sup> Elsalvador.com, 69 años haciendo historia. (29/04/2008, Pág. 1) En <http://www.elsalvador.com/conozcanos/nota2.asp>,

Es necesario considerar que junto a los rotativos se dio además el desarrollo de otros tipos de publicaciones, lo cual abrió un poco más el campo para este tipo de trabajo y sirve como un referente y consolida la utilización de la ilustración en los medios salvadoreños de comunicación impresa.

En El Salvador, durante la segunda mitad del siglo XX, fue notable el auge en la publicación de diversos libros y revistas en los que encontramos el trabajo gráfico de diversos artistas, muchas de estas publicaciones vieron la luz gracias a los espacios dentro de ciertas publicaciones que la DPI proporcionó tanto a escritores como a dibujantes.

La fundación de la DPI se da en 1953, que inicialmente surge como una dependencia del Ministerio de Cultura, la cual tendría que esperar hasta el 10 de septiembre de ese mismo año para que fueran sentadas las bases de la DPI ya como una entidad autónoma.

Para entonces se estaban editando diversas colecciones editoriales, entre las cuales cabe mencionar la Colección Popular, Caballito de Mar, Azor y Poesía, que publicaban la obra de diversos autores salvadoreños, entre ellos Salarrué, quien en su momento llegó a ilustrar algunos de sus trabajos. Durante esta época vieron la luz diversos trabajos ilustrados tanto por artistas plásticos como Carlos Cañas y Camilo Mínero, así como por otros ilustradores a los que se les comisionaban estos encargos que luego serían utilizados tanto en las portadas como al interior de las publicaciones.

Otra publicación importante fue la revista “Cultura”, fundada en 1960, y que estuvo constituida en sus diversos ejemplares por diversos ensayos, comentarios y obra creativa siempre acompañada ya sea de fotografías o de ilustraciones, estas siempre sujetas por el criterio tanto de los escritores como de los editores. Desde entonces hasta la actualidad la DPI es responsable de la publicación de diversas colecciones

literarias que abren su espacio a artistas, poetas, periodistas, escritores y pensadores; así, la edición de trabajos selectos de figuras de la narrativa salvadoreña.<sup>23</sup>

Como se hace notar, los avances tecnológicos han sido los que han posibilitado que la ilustración se abra paso en las publicaciones. La ventaja que poseen los periódicos en relación otras editoriales es la posibilidad de adquirir equipos especializados lo cual, como se ven el próximo capítulo, es lo que ha determinado la forma en que actualmente se elabora la ilustración.

---

<sup>23</sup> Dirección Nacional de publicaciones e Impresos, Historia. (23/03/2008, Pág. 1) En <http://www.dpi.gob.sv/Info%20Insti/historia.htm>

**CAPITULO 2**  
**LA ILUSTRACION CONTEMPORANEA EN LOS**  
**ROTATIVOS SALVADOREÑOS.**

## **LA ILUSTRACION CONTEMPORANEA EN LOS ROTATIVOS SALVADOREÑOS.**

### **2.1 Influencia de las nuevas tecnologías en la creación de ilustraciones.**

Desde sus orígenes la imagen en el medio impreso no ha perdido su relevancia a pesar del surgimiento de la fotografía y de los posteriores avances en la elaboración de gráficos por computadora que incluyen captura, edición y elaboración de imágenes. Por el contrario, el diseñador y el ilustrador han sabido valerse de estos recursos para enriquecer a nivel técnico y estético su trabajo.

El avance de las tecnologías incidió tanto en los periódicos como en diversas publicaciones surgidas en El Salvador, esto se hace notable en la diagramación; ya que a excepción de muy limitados casos, todo el trabajo de maquetación es realizado desde el ordenador.

De suma importancia resulta tanto en la historia de la ilustración como para los fines de la propuesta de manual hacer énfasis en la inclusión de los gráficos computarizados en los medios impresos. Estos son elaborados por medio de software especializado de diseño, esto supuso un cambio significativo dentro de la industria de la ilustración. Es a inicios de la década de 1990 en que aparecen, como herramientas para la elaboración de ilustraciones, diversos software o programas, como se les llama frecuentemente en el medio, especializados para ser utilizados en el campo del diseño gráfico así como en la ilustración, esto sumado con el eventual uso de tableros Wacom, hicieron posible la habilidad de dibujo y de pintar directamente en la computadora.

Entre estos programas o software podemos mencionar los creados por la empresa de software Adobe Systems Incorporated, la cual se destaca en el medio por ofrecer productos especializados en la edición de páginas Web, video e imágenes digitales.

Entre los más destacados para la elaboración de ilustraciones están Adobe Illustrator y Adobe Photoshop.

Inicialmente estos fueron creados para ser ejecutados únicamente en las computadoras de sistemas Apple Macintosh, pero posteriormente se crearon versiones que podían ser adaptadas a la plataforma PC con sistema operativo Windows. Cada uno de estos programas juega un papel especializado, por ejemplo Adobe Illustrator, nace como una alternativa técnica para la creación de gráficos mediante el dibujo vectorial, así como para simular pinturas. Las imágenes generadas son utilizadas tanto en maquetación, como en la impresión, además de tener usos en video y en diseño Web.

Adobe Photoshop, por su parte, es una aplicación que funciona a manera de taller de pintura destinado a la edición y retoque fotográfico en imágenes de mapas de bits. En sus comienzos el programa permitía aplicar diversos efectos de pintura en un espacio bitmap de una sola capa. A medida que ha pasado el tiempo este software ha evolucionado y actualmente pone a disposición de sus usuarios una amplia gama de herramientas propias del campo del diseño y de la fotografía para el tratamiento de imágenes que incluyen la posibilidad de trabajar imágenes con múltiples capas, control y retoque de color, efectos que simulan ciertas técnicas pictóricas tradicionales y filtros fotográficos.

Este programa facilita la fotocomposición y los procesos como la separación de colores, el positivado y la ampliación, aspecto que resulta muy conveniente gracias al auge que ha cobrado en la actualidad la fotografía digital. Otra de las ventajas que este software ofrece es su versatilidad a la hora de trabajar diversos formatos de archivos de imágenes digitales (BMP, JPG, PNG, GIF). Estas y otras cualidades hacen de este programa no solo uno de los más populares sino también uno de los líderes en este campo.

Otro programa importante es Freehand de la hoy desaparecida empresa Macromedia, la cual fue adquirida a finales del año 2005 por Adobe Systems. Los programas creados se enfocaron más en resolver necesidades a nivel de diseño Web, sin embargo, Freehand estaba más bien dirigido a la creación de imágenes mediante la técnica de gráficos vectoriales lo cual tiene aplicaciones en una gran parte de los ámbitos concernientes al diseño, producción gráfica y preimpresión.

Otros programas que la empresa Macromedia lanzó al mercado fueron Dreamweaver, Flash y Fireworks todos estos destinados para solventar necesidades gráficas de la Web.

Las cualidades básicas del Freehand lo pusieron como competencia directa de Adobe Illustrator, pero, eventualmente la necesidad de gráficos vectoriales fue solventada con Adobe Illustrator o con Macromedia Fireworks incluso desde Macromedia Flash, a inicios del año 2000, lo cual significó que el programa se rezagara hasta que se discontinuó con la compra de Macromedia.

Uno de los programas vitales para editores, impresores y fotomecánicos es el QuarkXpress de la compañía Quark Inc. Este fue uno de los primeros programas de Autoedición en aparecer en el mercado y desde entonces hasta finales de la década de 1990 fue considerado el líder en la composición profesional de páginas. La aplicación Adobe InDesign nace como una alternativa para QuarkXpress, como parte de los esfuerzos de Adobe Systems por mantener el monopolio en el rubro del software de diseño.

Otra compañía importante es Corel, de la cual cabe mencionar CorelDRAW y CorelPainter como dos de sus programas más importantes en el área del diseño gráfico.

Mientras que la ilustración ya se había establecido en determinadas áreas del diseño esta es considerada sólo como una pequeña parte de la industria creativa, hace sus

incursiones en la actual industria del entretenimiento, ya que se está convirtiendo en un factor novedoso y significativo en industrias como el cine, la animación, la publicidad y los juegos de video, gracias a la creación de ilustraciones que forman parte del arte conceptual como parte del proceso de pre-producción.

En El Salvador estas tecnologías han revolucionado en gran manera los procesos de elaboración de ilustraciones, ya que si bien es cierto en la actualidad el manejo de estos programas es un requisito vital tanto para el ilustrador como para el diseñador estos aparecen relativamente tarde dentro del contexto salvadoreño.

Se sabe que hacia 1985 llegan las primeras computadoras Apple Macintosh, que popularmente se conocen en el medio como MAC. Eventualmente se incorpora el uso de la plataforma PC en el rubro del diseño salvadoreño y más tarde se ofrecerán versiones de estos programas para su uso en PC. Los primeros programas de los que se sabe fueron utilizados en nuestro país fueron PageMaker y un poco más tarde QuarkXpress para diagramar y para ilustrar se utilizó Freehand y Photoshop. Tanto estos equipos como los programas mencionados solamente estaban al alcance de ciertas agencias de publicidad, unas pocas imprentas y en los principales rotativos. Hacia la década de 1990 la inclusión de estos equipos facilitó la publicación de ilustraciones, ya que los profesionales que tenían como tarea interpretar gráficamente los textos de ciertos autores proporcionaban sus trabajos a las editoriales utilizando medios de almacenamiento digitales para su posterior publicación.<sup>24</sup>

Ante los cambios ocurridos en este ámbito surge la interrogante: ¿Pueden las imágenes generadas por computadora ser denominadas ilustraciones? La respuesta es un rotundo si, ya que al observar el proceso de desarrollo que la imagen impresa ha tenido desde su aparición, los procesos utilizados para su elaboración se han visto sujeto a las técnicas pictóricas disponibles de aquel momento.

---

<sup>24</sup> Ángel Portillo., Entrevista de audio realizada el miércoles 02 de Abril del 2008.

De manera similar artistas como diseñadores han tenido que adaptarse a este proceso y se han valido de los recursos técnicos disponibles de su época, en la ilustración contemporánea se observa el mismo proceso. Por una parte las técnicas tradicionales de ilustración siguen siendo populares; inclusive en ciertos casos el grabado sigue siendo utilizado.

Ahora bien, los procesos digitales han venido a constituir ya sea técnicas de creación pictórica en sí mismas, además de ser utilizadas para mejorar la calidad de las ilustraciones elaboradas manualmente. Esta intervención, al ser bien utilizadas, genera un producto atractivo al consumidor.

Se puede observar que de manera gradual tanto en los medios de comunicación impresa, desde periódicos, portadas de libros y revistas, como en otras formas destinadas a la publicidad, que van desde afiches, brochures, vallas, por mencionar algunos; el uso de software especializado de diseño es evidente ya sea para retocar imágenes o fotografías, así como para elaborar composiciones acordes a su finalidad comercial.

Las posibilidades técnicas de estos recursos le dan la libertad al ilustrador o al diseñador de hacer uso de elementos para la elaboración de imágenes visuales de una forma práctica y sencilla, procesos que en épocas anteriores pudieron resultar demasiado complicados o imposibles de realizar.

## **2.2 El lenguaje gráfico dentro de los rotativos salvadoreños.**

La ilustración en el caso particular de los periódicos nace cuando un editor carece del necesario archivo fotográfico para ofrecer respaldo para algún artículo.<sup>25</sup> O cuando el

---

<sup>25</sup> Patsi designs, Illustration. (23/03/2008, Pág 1) En [http://www.patsidesigns.com/book\\_editorial.htm](http://www.patsidesigns.com/book_editorial.htm)

recurso fotográfico no es la mejor alternativa para reforzar o complementar el texto contenido en alguno de las secciones del rotativo, lo cual se tratara más adelante en la presente investigación.

En un primer momento el desarrollo de la fotografía y los métodos de impresión fotomecánica permitieron que tanto el ilustrador como el diseñador se liberaran de las restricciones y limitantes que significaban los medios de impresión basados en el uso del grabado. La imagen fotográfica afectó por sí misma la naturaleza de la ilustración, a partir de esto nace el collage así como la reproducción por medio de técnicas pictóricas provisionales ya fuera para la obtención de una ilustración realista o hiperrealista.

Otra ventaja importante de las nuevas tecnologías de reproducción, fue la posibilidad de elaborar ilustraciones mediante otro tipo de técnicas entre las cuales se contemplaban el lápiz, la tinta, los lápices de color, el aerógrafo, yesos y marcadores, entre otros, lo cual le permitió al artista gráfico manifestar su estilo personal de una forma más plena a pesar de que el resultado final de su trabajo tuviera fines netamente comerciales.

Poco después de la Segunda Guerra Mundial los medios impresos de comunicación se convirtieron en un elemento dominante del consumo público y los estilos de ilustración generados durante este período de tiempo contaban con el extenso referente de la historia de las artes visuales la cual se convirtió en la fuente constante de inspiración para los profesionales de este campo, en particular explotaron las posibilidades que ofrecían los movimientos artísticos del siglo XX: las yuxtaposiciones, las dislocaciones, los cambios de escala y las configuraciones que ofrecía el Cubismo y el Surrealismo así como el uso desinhibido y atrevido del color y la forma que eran propios del Expresionismo y del Fauvismo llevaron al desarrollo

de un lenguaje visual atractivo y comercial que junto a su uso masivo en diversas publicaciones como en la publicidad en general influyó incluso al Arte Pop.<sup>26</sup>

El impacto que tuvo el desarrollo de la ilustración durante el siglo XX se hace notables en la diversificación que tuvo el uso de la imagen. Es así como podemos identificar tres tipos de ilustración en base al campo y al medio en el que ésta era utilizada:

- A) Publicitaria.
- B) Comercial.
- C) Editorial.

*La ilustración Publicitaria* nace con el surgimiento del cartel a finales del siglo XIX, su fin primordial es vender. En este ámbito la imagen tiene lugar predominante al mismo tiempo que se busca integrar con la tipografía. Eventualmente esta tendencia se extendería a las páginas de diversas publicaciones que ofrecerían sus productos a los consumidores.<sup>27</sup>

*La ilustración Comercial* comprende aquella que es utilizada como decoración dentro del diagramado de ciertos empaques de productos de consumo popular, desde cajas de cereal hasta portadas de discos. Esta área compete en su calidad al diseño gráfico y logra alcanzar su punto más alto hacia la década de 1960.

*La ilustración Editorial*, de manera global, se refiere a las imágenes que aparecen en libros, periódicos y revistas. En el caso de los libros tanto las publicaciones de carácter literario, científico, e infantil siguen siendo campos que aún explotan este recurso. Aquí el ilustrador refuerza el contenido del texto mediante la elaboración de representaciones visuales que correspondan a la referencia escrita. Aquí la ilustración

---

<sup>26</sup> Ilustración Publicitaria. Historia. (16/08/2008, Pág 1 ) En [www.ilupub.blogspot.com](http://www.ilupub.blogspot.com)

<sup>27</sup> Idem.

se entiende como la descripción gráfica de una situación particular y sirve para aclarar conceptos que puedan resultar complicados de describir textualmente.

Gracias a los avances técnicos que permitieron la masificación de los medios de comunicación, surge una mayor difusión de la imagen impresa, la cual desde entonces ha tenido una importancia capital dentro de los nuevos medios masificados, los cuales debido a su variedad de contenido y formato han venido generando diversos tipos de lenguaje visual impreso, cuyas características particulares que varían dependiendo tanto del texto como del soporte y la ubicación que ocupan dentro del esquema interno de cada medio impreso en que la imagen es utilizada.

Tomando como base lo expuesto en el capítulo anterior, las imágenes contenidas dentro del periódico pueden considerarse dentro de lo que se definió como ilustración editorial, pero en el caso particular de los rotativos se puede observar que estos se valen de un lenguaje visual icónico particular, el cual le sirve como un medio necesario para la mejor comprensión de su contenido así como para generar un balance visual dentro de su diagramación.

Básicamente el lenguaje visual icónico del periódico es creado y utilizado en función de la naturaleza informativa de su contenido, es así como encontramos dentro de su diagramación imágenes explicativas o complementarias de la nota periodística y, en menor medida, existen elementos que no hacen más que cumplir una función estética o decorativa. Este uso de elementos icónicos es notable tanto en los periódicos que circulan en El Salvador como en el extranjero.

Los periódicos salvadoreños desde sus inicios se ha valido del uso de imágenes de manera mas o menos consiente de la importancia de estas como elemento comunicativo, y de manera similar a sus contrapartes de otros países encontramos una gran variedad de elementos gráficos acompañando el texto.

Desde sus inicios los periódicos salvadoreños se han valido del uso de imágenes de manera mas o menos consiente, ya que poco se ha considerado la importancia de estas como elemento comunicativo, y de manera similar a sus contrapartes de otros países se observa el uso de los tres tipos de ilustración mencionados anteriormente (Publicitaria, comercial y editorial). En la muestra de periódicos analizada se encontraron además una gran variedad de elementos gráficos acompañando el texto, cuyo lugar dentro de la diagramación del rotativo le confiere una mayor vistosidad y atractivo al periódico.

Teniendo en cuenta la diversidad de imágenes que hallamos en los rotativos salvadoreños, estos elementos visuales pueden clasificarse para los fines prácticos de la presente investigación en dos apartados fundamentales:

- 1) La fotografía
- 2) La ilustración.

### **2.2.1 La fotografía**

Dentro de los rotativos, así como en el campo del periodismo la fotografía juega un papel de suma importancia ya que es por medio de esta que se puede captar un momento de la realidad que puede ser importante como hecho noticioso. Aunque la fotografía ya había hecho su aparición hacia 1850, las prensas de la época sólo podían publicar grabados. La práctica de acompañar noticias con elementos fotográficos se hizo posible gracias a los avances ocurridos entre 1880 y 1897, años en que la toma de escenas exteriores así como la reproducción de éstas en los rotativos se hizo posible.

La fotografía constituye un recurso vital para el periódico, esta por lo general se ve acompañada ya sea de titulares, pies de foto o de algún otro texto informativo que

ayuden a asentar el contexto de la escena captada. Dentro de los rotativos salvadoreños los usos más distintivos que se le dan a la fotografía son<sup>28</sup>:

- a) La Foto-noticia
- b) El Reportaje Fotográfico
- c) El Fotomontaje

### 2.2.1.1 La foto-noticia:

Esta es una fotografía que en sí misma constituye una noticia, debido a que capta el hecho noticioso de manera clara al espectador, haciendo uso de un breve pie de fotografía. Por lo general son utilizadas en la sección de noticias o en los encabezados. (Imagen. 7)



**SOTERRADOS.** Rastro de la correntada en Brisas del Sol, en Berlín (Usulután); 19 familias sin hogar.

Imagen. 7

(Tomado de La Prensa Gráfica 31 de Mayo 2007)

---

<sup>28</sup>Proyecto Cicerón, La Prensa. (12/07/2008, Pág. 1) En [http://recursos.cnice.mec.es/lengua/profesores/eso3/t1/teoria\\_1.htm](http://recursos.cnice.mec.es/lengua/profesores/eso3/t1/teoria_1.htm),

### 2.2.1.2 El reportaje fotográfico:

Este se trata de un conjunto de fotografías que reflejan un acontecimiento mediante una secuencia lógica de imágenes o mediante una serie de fotografías que reflejen el contexto del tópico que se trata en la nota que complementan. (Imagen. 8)



Imagen. 8  
(Reportaje de La Prensa  
Gráfica 5 de Junio del 2007)



Imagen. 9  
(Fotomontaje publicitario de  
El Diario de Hoy 5 de Junio del 2007)

**2.2.1.3 El fotomontaje:** El cual está constituido por un conjunto de fotografías manipuladas con el fin de hacer un hecho más expresivo a partir de la distorsión de la realidad objetiva. Por lo general esta práctica se limita a fotografías utilizadas en espacios publicitarios. (Imagen. 9)

### **2.2.2 La ilustración.**

En el contexto icónico visual de los rotativos el término ilustración hace referencia a cualquier imagen elaborada por métodos pictóricos manuales, digitales o por la combinación de ambos y que cumple una función decorativa o comunicativa dentro del periódico.

En base a lo expuesto en el capítulo anterior, se entiende que la manera en que se generan estas imágenes tanto a nivel de proceso creativo como de resolución técnica no es un fenómeno exclusivo de los rotativos, pero es necesario tener en cuenta que la diferencia entre las otras formas de comunicación impresas y el periódico se fundamenta en las cualidades particulares del contenido más que en la forma de la ilustración en sí.

Si bien es cierto podemos clasificar de manera general las imágenes contenidas en el periódico como parte del conjunto que conforma la ilustración editorial, es la variedad de formas que estas imágenes poseen y las diversas funciones que cumplen dentro del rotativo, lo que hace necesario la introducción del término de Ilustración Periodística para designar a todas aquellas imágenes y dibujos que se hallan insertos en la diagramación del periódico, ya sea para cumplir una función complementaria del contenido o solamente estética.

Estos pueden ser elaborados a partir de medios digitales o manuales, pero en la muestra de periódicos tomada como referencia se observa el uso frecuente de ilustraciones de carácter digitales. Gran parte de estas son clip-arts, los cuales forman parte de un banco de imágenes propiedad del rotativo cuya finalidad es solventar la necesidad de elementos visuales de una forma práctica, pero a su vez encontramos ilustraciones extraídas de otros medios, las cuales son reproducidas con autorización reconociendo la fuente de la que provienen. Otro porcentaje de ilustraciones son elaboradas por el equipo gráfico del periódico, aunque en muchas ocasiones no se reconocen los créditos del autor de la ilustración.

Los géneros visuales que encontramos bajo la clasificación de Ilustración Periodística<sup>29</sup> y que forman parte de los rotativos salvadoreños son los siguientes:

- a) Gráficos.
- b) Infografías.
- c) Símbolos.
- d) Ilustraciones.

### 2.2.2.1 Los Gráficos:

Los gráficos dentro de los rotativos salvadoreños son aquellas imágenes que pretenden representar de forma visual una información que está constituida por las correspondencias entre determinado número de variables, y son un recurso visual bastante utilizado. La idea del gráfico es presentar al lector una serie de datos cuantificables mediante tablas o cuadros en los que se hace uso de elementos visuales básicos como barras, circunferencias, colores, texturas o líneas en una relación que haga que el lector los comprenda con facilidad. (Imagen. 10)

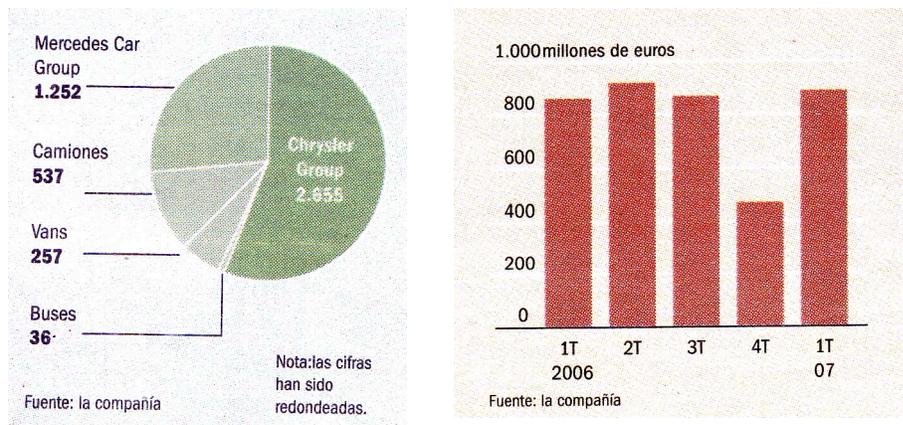


Imagen. 10

(Tomado de El Diario de Hoy 15 de Mayo del 2007)

<sup>29</sup> Peltzer. Op. Cit. Pág. 135.

### **2.2.2.2 Las Infografías:**

En un periódico la infografía es una expresión gráfica, más o menos compleja, de informaciones cuyo contenido son hechos o acontecimientos (infografía noticiosa o periodística), la explicación de cómo funciona algo (infografía científica o técnica) o la información de cómo es una cosa (infografía de divulgación).<sup>30</sup> Para cumplir con esta finalidad la infografía se vale de elementos icónicos, simbólicos, topográficos, esquemáticos y verbales. La infografía noticiosa ha estado presente en la prensa desde 1806, pero su desarrollo se dio principalmente durante la década de 1980 en los rotativos norteamericanos, y según varios autores el "detonante" de su inserción definitiva dentro los periódicos en Latinoamérica fue el conflicto bélico en el Golfo Pérsico hacia 1991. El principal aporte de la infografía es que constituye una valiosa ayuda a la hora de visualizar lo ocurrido con lo descrito, además de incluir con esta finalidad información secuencial de los acontecimientos que se han desarrollado en determinado tiempo. La infografía posee tres niveles<sup>31</sup> en base a los elementos que la constituyen:

*-La Pre-infografía:* es la conjunción básica de un texto con un diagrama, mapa o algún elemento icónico. Este texto se halla siempre fuera del conjunto que posee el elemento visual que lo acompaña.

*-La Infografía de Primer Nivel:* posee una mayor elaboración del recurso visual empleado y posee una mayor integración del texto entre los contenidos icónico que la componen.

*-La Infografía de Segundo Nivel:* supone la utilización de diversos recursos informativos visuales (diagramas, mapas, textos, arte secuencial, etc.) en un solo conjunto gráfico de mayor complejidad.

---

<sup>30</sup> Idem, pág. 135.

<sup>31</sup> Escritura Visual. La Infografía. (16/08/2008, Pág 1) En <http://escrituravisual.blogspot.com>

En los periódicos salvadoreños la infografía ocupa un lugar importante como medio de difusión de información ya que en base a sus características iconográficas y visuales cumple una función pedagógica, ya que acercan al lector de una manera más sencilla a la información; es por ello que el infografista salvadoreño considera la parte icónica como prioritaria, y resulta muy importante la precisión con la que se seleccionan las imágenes.

La utilización de la imagen resulta de vital importancia, ya que esta debe permitir a los diferentes tipos de lectores a los que se dirige una clara comprensión de su contenido. Tanto para individuos de un nivel educativo bajo hasta profesionales. La adecuada utilización del texto en una infografía es otro elemento básico que hay que tener en cuenta ya que en el medio se considera que entre menor sea la cantidad de texto incorporado mejor será el resultado final que se obtenga.<sup>32</sup>

En el caso particular de los rotativos en El Salvador los profesionales que elaboran este tipo de gráficos trabajan bajo el entendido que la infografía funciona en tres niveles, pero esta clasificación está definida basándose en criterios un tanto más simplistas y prácticos que los expuestos anteriormente. Claro está que se pueden observar algunas de las características mencionadas al principio de este literal, pero la cualidad elemental en la que se fundamentan los infografistas salvadoreños es el grado de dificultad que implica de elaboración de una infografía, así como en la complejidad de los elementos que posea una vez elaborada. Estos niveles son:

---

<sup>32</sup> **Oscar Corvera y René Rivas**, entrevista realizada el 11/08/2008

-Primer Nivel: Gráficas de pastel, de barras, de tablas etc. (Imagen. 11)

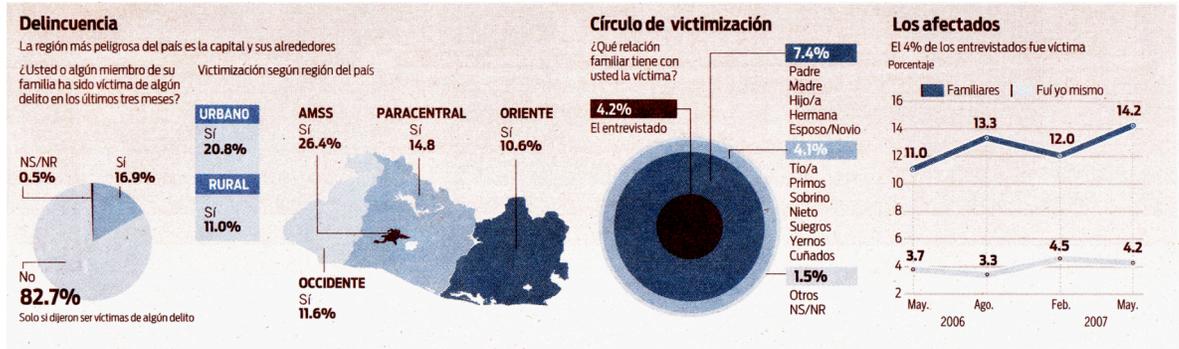


Imagen. 11

(Infografía primer nivel La Prensa Gráfica 11 de Junio 2007)

-Segundo Nivel: cuando la información textual se integra con una ilustración que la representa o la complementa. (Imagen. 12)



Imagen. 12

(Infografía de Segundo Nivel La Prensa Gráfica 11 de Diciembre del 2007)

-*Tercer Nivel*: cuando se trata de un proyecto gráfico que requiere una mayor y más minuciosa recolección de datos informativos y que puede ser elaborada en un formato de gran tamaño. (Fig. 13)

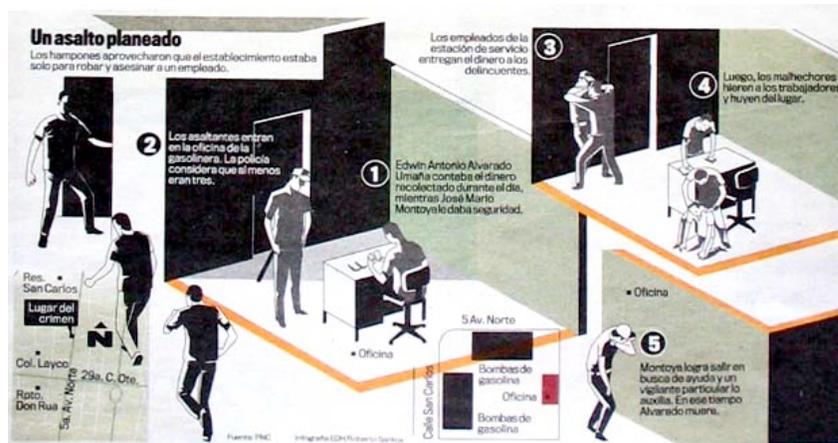


Imagen. 13

(Infografía de Tercer Nivel de El Diario de Hoy 9 de Agosto de 2007)

### 2.2.2.3 Los símbolos:

Un símbolo es la representación perceptible de una realidad concreta (objetos, ocupaciones o actividades) o abstracta (ideologías o creencias) por medio de imágenes de un alto grado de iconicidad que funcionan como sistemas de relaciones entre significantes y significados que se hallan determinados por un contexto de procesos socioculturales temporales.

Los símbolos pueden componerse de información realista, fácil de reconocer, así como por elementos visuales que no guardan similitud alguna con el objeto en su entorno natural. Estos elementos se pueden encontrar dentro de los rotativos, por lo general, cumpliendo funciones complementarias de carácter informativo o decorativo dentro de la composición de un gráfico o de una infografía, o en el contexto de las ilustraciones publicitarias. Entre los símbolos que encontramos dentro de los rotativos están:

- *Pictogramas*: Estos son representaciones ideográficas de objetos o ideas mediante signos que generan analogías figurativas que resultan comprensibles al lector (líneas conceptuales de movimiento o velocidad, globos de diálogo, burbujas de pensamiento entre otras) que de ser utilizadas tienen una finalidad funcional, principalmente en el contexto de la tira cómica, la infografía y en algunos casos la ilustración publicitaria. (Imagen. 14 y 15)



Imagen. 14  
(Pictograma de La Prensa  
Gráfica 7 de Septiembre del 2007)



Imagen. 15  
(Pictograma de La Prensa  
Gráfica 7 de Septiembre del 2007)

- *Logotipos*: Estos son elementos gráfico-verbales que sirven a una persona, empresa, institución o producto para representarse visualmente. Generalmente se encuentran en páginas de contenido publicitario o comercial. (Imagen. 16)



Imagen. 16  
(Logotipo, La Prensa Gráfica 11 de Junio del 2007)

- *Isotipos*: Estos son expresiones icónico-visuales, más o menos reconocibles, que forman parte fundamental de un proyecto de diseño gráfico con fines comerciales o informativos, que se utilizan en conjunto con un texto. (Imagen. 17)



Imagen. 17

(Isotipos El Diario de Hoy 18 de Junio del 2007)

- *Grafismos*: Estas representaciones icónicas sirven para identificar y acentuar el tema o tópico de un texto. En el periódico se conocen con el nombre de cliparts, y en la mayoría de los casos se trata de imágenes pre elaboradas. (Imagen. 18)



Imagen. 18

(Grafismos de La Prensa Gráfica 18 de Junio del 2007)

- *Banderas*: Representan visualmente la identidad y valores de instituciones o países. Su uso puede simplificarse aplicando los colores distintivos que la componen para crear relaciones de identificación en determinado contextos. (Imagen. 19 y 20)



Imagen. 19  
(Banderas de La Prensa  
Gráfica 11 de Junio del 2007)



Imagen. 20  
(Banderas de La Prensa  
Gráfica 11 de Junio del 2007)

- *Escudos*: Son elementos básicos del periodismo visual que poseen con gran simbolismo y que se componen de códigos de signos específicos, y que son utilizados como gráficos de reconocimiento para representar una colectividad ya sea genealógica, funcional o territorial. (Imagen. 21 y 22)



Imagen. 21  
(Escudo de La Prensa  
Gráfica 18 de Junio del 2007)



Imagen. 22  
(Escudo de La Prensa  
Gráfica 11 de Diciembre del 2007)

#### 2.2.2.4 Las Ilustraciones:

Este apartado dentro del contexto de las ilustraciones periodísticas hace referencia a todas aquellas imágenes análogas y/o icónicas generadas manual o digitalmente que pueden ya sea decorar, documentar o complementar un texto dentro del periódico. Estas pueden ser clasificadas por su función en:

- *Retrato*: Que es la representación gráfica de una persona en la que se captan los rasgos del rostro y la cabeza del retratado con la finalidad de mostrar la apariencia física, y en contados casos el estado emocional de la persona. (Imagen. 22 y 23)

- *Tiras Cómicas*: Estas son una serie de ilustraciones yuxtapuestas y otras imágenes en secuencia deliberada con el propósito de transmitir información y obtener una respuesta estética del lector.<sup>33</sup>



Imagen. 22

(Retrato de La Prensa  
Gráfica 14 de Mayo del 2007)



Imagen. 23

(Retrato de La Prensa  
Gráfica 15 de Mayo del 2007)

---

<sup>33</sup>McCloud, Op. Cit. Pág. 9.

Su aparición se da en el pleno apogeo del periódico ilustrado a finales del siglo XIX y han estado presentes en los rotativos desde entonces, fue tal su popularidad e impacto en el público que hacia mediados del siglo XX surgen diversas editoras especializadas en la publicación de tiras cómicas en formatos impresos de periodicidad variada. En los rotativos salvadoreños la tira cómica no aparece sino hasta el primer tercio del siglo XX y por lo general estas no son elaboradas en el país, sino que se obtienen los derechos para su publicación de editoriales internacionales. (Imagen. 24)

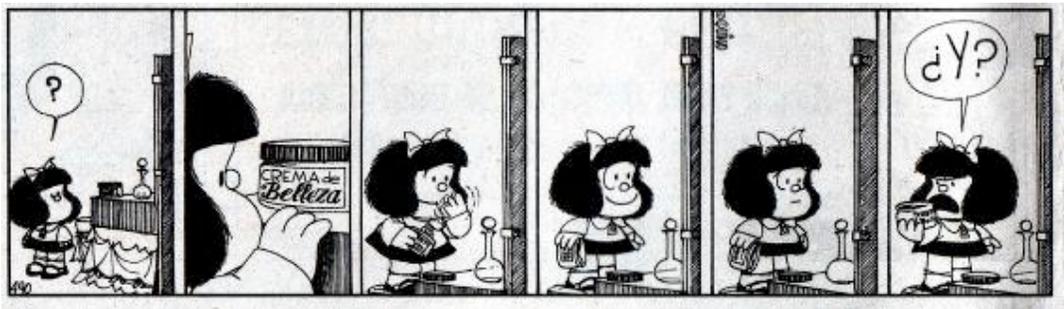


Imagen. 24

(Tira cómica de El Diario de Hoy 4 de Junio del 2007)

- *Ilustración Publicitaria:* Es toda aquella imagen que es utilizada en el contexto de un espacio publicitario y que tiene la finalidad de promover el consumo de un bien o servicio específico. (Imagen. 25)



Imagen. 25

(Ilustración Publicitaria de La Prensa Gráfica 14 de Mayo del 2007)

- *La Caricatura*: La caricatura editorial, también conocida como caricatura política es un género de opinión muy importante dentro del periódico. Esta puede constar de una o varias escenas que contienen un comentario o mensaje acerca de algún hecho determinado, ya sea de índole social o político, que muchas veces está relacionado a eventos o personalidades.

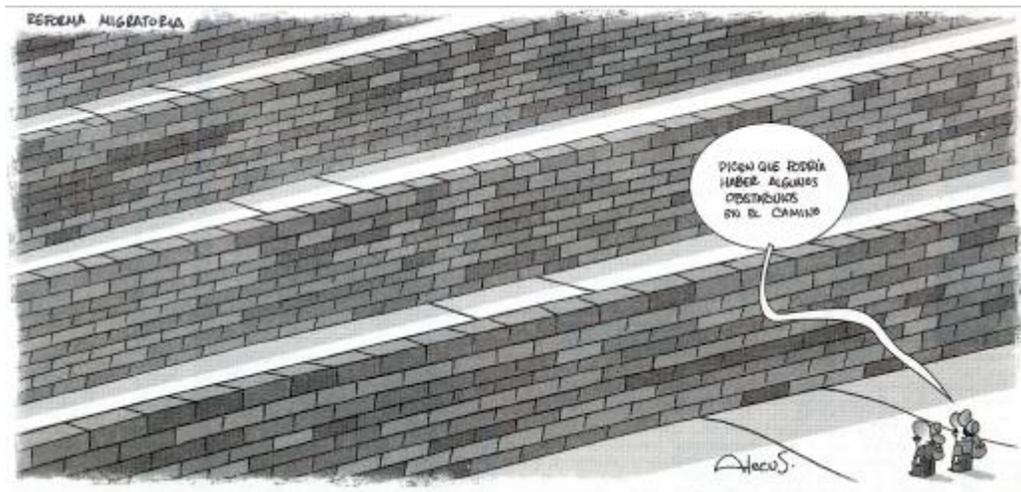


Imagen. 26

(Caricatura de La Prensa Gráfica 22 de Mayo del 2007)

La caricatura editorial, en la mayoría de los casos, se vale de metáforas visuales y de elementos humorísticos para representar complicadas situaciones ideológicas o culturales.

Por lo general, y en el caso de los periódicos salvadoreños, esta se encuentra en la sección editorial. (Imagen.26)

-*La ilustración de Suplementos*: Otra forma de lenguaje gráfico que puede ser percibida en los rotativos salvadoreños es la que podemos denominar como ilustración de secciones. Esta es utilizada para complementar los textos que lo componen. El contenido de los suplementos suele ser por lo general de carácter

cultural o infantil. Pero para los fines de la presente investigación no se profundizara en las características que poseen las imágenes que lo componen; esto debido a que no podemos considerar al suplemento como parte del periódico en si, sino mas bien este resulta ser un anexo colocado acorde a cierta periodicidad o a discreción de los editores.

- *La Ilustración de Secciones:* El periódico generalmente se halla dividido en secciones, en las cuales se agrupan las noticias o crónicas según su relevancia, la mayoría de las veces los textos contenidos en esta secciones se ven acompañados ya sea de fotografías o de elementos simbólico-decorativos, pero sucede que en estas se ocupa además el recurso de la ilustración acompañando o complementando estos artículos.

Convencionalmente se consideraba que la ilustración dentro del periódico solamente la constituyen la tira cómica, la caricatura editorial, o en el caso reciente la infografía; pero también se observa en los periódicos salvadoreños el uso de elementos visuales poco convencionales dentro del contexto periodístico, imágenes estrechamente relacionadas con ciertas notas publicadas, y que cumplen con las funciones complementarias y hasta cierto punto pedagógicas atribuidas al concepto de ilustración definido en el capítulo anterior.

A nivel de los rotativos norteamericanos, los cuales son un referente cercano, este tipo de imágenes son denominadas Ilustraciones de Contexto o Dibujos de Comentario.<sup>34</sup> Estos forman parte del texto y son utilizadas para capturar el tono del tópico de la nota periodística y para agregar impacto visual, al mismo tiempo que le da cierto enfoque al diseño de la página. Este tipo de recurso es utilizado en los rotativos salvadoreños, y si bien la ilustración no pasa desapercibida por el lector promedio, no se le ha dado la importancia que esta tiene.

---

<sup>34</sup> Tim Harrower. **The Newspaper Designer's Handbook**, Estados Unidos. Win C. Brown Publishers, 1999. págs 102,103

Podemos afirmar que la ilustración de secciones dentro de los periódicos salvadoreños es un recurso visual utilizado de forma mas o menos consiente, puesto que su finalidad va mas orientada a cubrir un espacio dentro de la diagramación y es poco o nada lo que se ha profundizado sobre su potencial a nivel didáctico tanto por los editores como por sus mismos autores.

Siendo esta categoría en particular el foco de interés de la presente investigación y la razón de la propuesta de manual técnico, hay que establecer como la ilustración de secciones encuentra su espacio dentro del contexto de la prensa escrita, así como la forma en que esta se elabora y el lugar que esta ocupa dentro de la diagramación del rotativo.

**CAPITULO 3**

**CLASIFICACION LA ILUSTRACION DE  
SECCIONES DENTRO DE LOS ROTATIVOS  
SALVADOREÑOS EN BASE A SUS  
CARACTERISTICAS.**

## **CLASIFICACION LA ILUSTRACION DE SECCIONES DENTRO DE LOS ROTATIVOS SALVADOREÑOS EN BASE A SUS CARACTERISTICAS.**

En El Salvador el uso de las ilustraciones periodísticas dentro de la secciones que componen el rotativo no es algo que podemos considerar novedoso, sin embargo, la frecuencia con la que se utilizan actualmente y la forma en que la diagramación del periódico se ha venido modificando para dar a éstas un lugar; hasta cierto punto privilegiado, son indicativos de la relevancia que ha cobrado actualmente a nivel local el lenguaje visual dentro de este medio de comunicación masiva.

Esta manera de aprovechar la ilustración como recurso comunicativo pareciera tener su precedente en los suplementos que periódicamente son publicados por los principales rotativos. Desafortunadamente los suplementos no son conservados por el Museo Nacional de Antropología David J. Guzmán, que es la principal fuente de bibliografía en la que se encuentra la totalidad de los periódicos de interés para este estudio, además de tener en cuenta que estas publicaciones son insertos hechos al periódico que no forman parte directa de su composición.

Otro elemento importante dentro de la composición gráfica del periódico es la infografía. Si bien es cierto esta acompaña determinadas notas periodísticas, la infografía rompe con el esquema de la ilustración de secciones como se ha de abordar en la presente investigación debido a que ésta, se vale de la investigación de las notas periodísticas, para presentar de manera diferente la información, describiendo visualmente el suceso por medio de ilustraciones y otros elementos icónicos. Con los datos o información obtenida es posible su uso como sustituto de la nota periodística, es decir, puede prescindir de esta para su publicación, para su elaboración es necesario un conocimiento básico de la investigación periodística previa a su realización, conocimiento que van mas allá de los alcances del presente análisis.

En el año 2007, tanto en La Prensa Gráfica como en El Diario de Hoy, se encuentran diversas secciones en que la ilustración aparece en con la suficiente frecuencia como para dejar pasar por alto este importante fenómeno.

Los periódicos salvadoreños han ido evolucionando en diversos aspectos que van desde el soporte utilizado para su impresión, así como la forma en que las noticias son redactadas y la forma en que esta información se inserta en la diagramación de las páginas que componen al rotativo; ya que seguirá espacio tanto el texto como a las imágenes, tal como se observan en la muestra de periódicos tomada como base para la elaboración del presente investigación.

En sus inicios, como se explicó en el capítulo 1, el texto fue el elemento dominante, tanto en los periódicos extranjeros como locales, y que la ilustración en aquel momento histórico cumplía con una función más comercial, como un incentivo para el consumidor de este tipo de publicaciones. Eventualmente y a medida que los encargados de publicar los principales periódicos en El Salvador fueron adquiriendo nuevas tecnologías de impresión surgieron nuevas posibilidades en lo que a la reproducción de imágenes gráficas.

Gracias a la enorme influencia de los medios audiovisuales en la cultura de consumo actual, las cualidades de la imagen impresa fueron mejorando. Aunque este fenómeno no es nuevo, su apogeo en la producción impresa salvadoreña, y en el caso particular la de los rotativos, será de manera relativamente tardía ya que se observa una brecha significativa si se compara un periódico de la década de 1990 con uno del año 2000, de igual manera si se realiza la comparación de un periódico del año 2000 con uno publicado en el año 2007; año en el cual la prensa escrita salvadoreña pareciera entender la necesidad de mantenerse al mismo nivel de la sociedad contemporánea de consumo para responder de manera crítica dirigida a una sociedad más rica tanto en información como en conocimientos.

Cabe aclarar que este último aspecto no está relacionado de manera alguna con el nivel educativo del individuo promedio, sino que en con esto se alude a la manera en que el salvadoreño actual percibe su entorno en un contexto mediático y de ahí que el periódico haya ido modificándose no tanto en su soporte o en su presentación, sino más bien en la manera que presentan y manejan sus contenidos visuales.

Esta adaptación del medio impreso, así como la aparición y uso de nuevas tecnologías ha significado un cambio importante en lo concerniente a la elaboración de imágenes gráficas. Resulta necesario entonces comprender la forma en que este tipo de expresión visual se genera y haya cabida dentro de la diagramación del rotativo.

Otro aspecto que es necesario considerar es que, si bien es cierto, el periódico posee notas ilustradas esto no significa que cualquier nota periodística pueda y deba ser complementada con una ilustración. Como se estableció anteriormente la imagen elaborada se utiliza cuando no se posee un archivo fotográfico o cuando debido a las características de la nota una imagen sea lo más conveniente para que la acompañe. Esto dependerá siempre del tipo de nota y de si esta proporciona a su autor los elementos visuales necesarios para generar una composición grafica adecuada y que no solo guarde correspondencia con el texto sino que a su vez concuerde armónicamente con su contenido.

El proceso creativo para la elaboración de ilustraciones inicia con el análisis de los elementos gráficos obtenidos por la interpretación y subsiguiente asimilación del contenido de la nota por parte de los ilustradores, quienes habiendo concretado de cierta manera estos elementos a nivel bidimensional se encargan de definir su forma y su posterior disposición para constituir el producto grafico final que conocemos como ilustración. La técnica a utilizar para la elaboración de la imagen queda relativamente a discreción del autor y depende en gran manera de su experiencia y de su criterio, y de esta forma concluir el proceso que conlleva a la imagen impresa. Por lo tanto y en

base a la investigación realizada podemos estudiar la ilustración editorial de secciones que aparece en la prensa escrita salvadoreña en base a 3 aspectos básicos:

- a) El Contenido.
- b) La Forma.
- c) La Técnica.

### **3.1 Características de la Ilustración de Secciones en base a su contenido.**

La ilustración nace a partir de la interpretación y visualización de los elementos gráficos que pueden percibirse en el contenido de un texto. En el caso particular del periódico este texto se haya enmarcado dentro de lo que se conoce como géneros periodísticos estos, acorde al nivel de subjetividad y de opinión que poseen pueden ser clasificados como:

- A) Género de Información
- B) Género de interpretación
- C) Género de opinión.

El análisis a profundidad de estos géneros va más allá de los alcances de esta investigación, ya que el objeto de análisis es la imagen gráfica. Si bien es cierto el texto es la base fundamental de la ilustración, el ilustrador o el diseñador se vale más de la interpretación de los elementos visuales que percibe por medio de la lectura que de las características que el texto posee y que lo enmarcan dentro de dichos géneros.

Las notas informativas pueden definirse como la noticia en sus partes más fundamentales, acompañadas de las circunstancias explicativas que aparecen en un primer momento acompañando al hecho noticiable. Se trata de un género ocasional carente de continuidad tanto por el tema como por el escritor, y con un estilo literario escueto, rigurosamente objetivo, donde no tiene cabida el yo del periodista. Este es

un género exclusivo de los reporteros. Esta redacción y por ende, de ilustración se ubica en secciones como Noticias Nacionales e Internacionales y Económicas.

El artículo o comentario se encuentra en las secciones editoriales y de Opinión y se puede definir como: la exposición de ideas suscitadas a propósito de hechos que han sido noticias recientemente. Este posee un estilo literario muy libre y creador, aunque alguna de sus modalidades de redacción debe ceñirse a normas generales del estilo periodístico.

Las ilustraciones derivadas de las crónicas son las que podemos considerar como ligeras y estas se encuentran en secciones más populares del periódico, como los son deportes, espectáculos, sociales y culturales

La crónica periodística se define como: La narración directa e inmediata en su acontecer cronológico. (De aquí viene su origen etimológico en la historia de la literatura). Tolera ciertos elementos valorativos pero la interpretación debe ser secundaria en relación con el relato del hecho en sí. Las crónicas suponen cierta continuidad, por el tema, por el ambiente, por el cronista, o por varias cosas a la vez. Desde el punto de vista del estilo, la crónica ofrece un amplio campo de posibilidades aunque teóricamente, debiera ser un estilo directo y llano, esencialmente objetivo. Éste tipo de redacción y sus ilustraciones los ubicamos en editoriales.

Dentro de estos tipos de redacción e ilustración cabe mencionar, que dentro del periódico se manejan para cada sección lineamientos que deben seguirse para la depuración de detalles técnicos y de contenido estos “filtros” son indispensables para el equilibrio entre el artículo del redactor y el contenido compositivo, de color, técnicos y éticos por parte del ilustrador.

También existen restricciones externas que atañen a periodistas, redactores e ilustradores desde el 2005 estos lineamientos son para el manejo ético de la información denominado “Medios Unidos por una Cultura de Paz”<sup>35</sup> (más conocido como MEUNO) que tiene por objetivo reducir la publicación de artículos, noticias, fotografías e ilustraciones que inciten o contengan elementos alusivos a la violencia o que atenten contra la dignidad de las personas involucradas en los hechos, además de los propios que el periódico maneja con el mismo fin.

Para que su trabajo sea aprobado y publicado el ilustrador debe someterse a estos filtros o elementos restrictivos que consideraremos como los parámetros de contenido que rigen la forma en que deben ser elaboradas las imágenes, el cual depende del tipo de sección en la que serán publicadas, aspecto que será retomado más adelante en el análisis de la secciones del periódico y sus respectivos parámetros que rigen los aspectos estéticos que incidirán en la forma final que poseerá la ilustración dentro de la publicación.

En El Salvador los periodistas e ilustradores consideran que estos textos se pueden clasificar en dos tipos fundamentales, debido al tipo de información contenida y que a su vez son los contemplados de igual manera a nivel internacional: la nota dura y la nota ligera.<sup>36</sup>

#### *-La Nota Dura.*

El termino “nota dura” proviene del tipo de redacción denominado “hard news”<sup>37</sup> (en su termino en inglés) y que en el medio salvadoreño se interpreta además bajo el término de nota fría. Este tipo de redacción se refiere a las noticias de actualidad, sucesos que han ocurrido durante las últimas 24 horas y recurre al uso de fórmulas

---

<sup>35</sup> Ver Anexo 6, “el tratamiento informativo de la violencia en La Prensa Gráfica (abril 2005)”

<sup>36</sup>

Wikilearnin.com, [http://www.wikilearning.com/curso\\_gratis/disenio\\_de\\_periodicos\\_sistema\\_y\\_metodo\\_lista\\_de\\_diez\\_palabras\\_clave/5940-9](http://www.wikilearning.com/curso_gratis/disenio_de_periodicos_sistema_y_metodo_lista_de_diez_palabras_clave/5940-9), 12/07/2008, Pág. 1

<sup>37</sup> Tomado de <http://www.canalsocial.net> consultado el 12/07/2008

informativas y gráficas que son hasta cierto punto repetitivas, pero que garantizan la comprensión de la noticia.

Este tipo de redacción constituye una gran parte de los periódicos en estudio, tanto en La Prensa Gráfica como en El Diario de Hoy, las notas duras poseen un carácter informativo y podemos definir como notas duras dentro del periódico aquellas redacciones que conciernen a sucesos nacionales e internacionales, así como las redacciones de carácter económico y las editoriales que se basan en artículos o comentarios.

*-La Nota Ligera.*

La nota ligera (del inglés Soft News) va más allá y amplía el rango temporal del concepto de actualidad. Su redacción proviene de las crónicas periodísticas y poseen una temática y una información que, si bien es cierto, no es del todo reciente esta no deja de tener importancia actual. Esta clasificación puede contener textos informativos, de interpretación y de opinión mucho más variados y con un enfoque menos rígido que en el caso de la nota dura; esto le otorga al periodista mas libertad en su redacción, en éste tipo de redacciones podemos incluir la encontrada en secciones como las Deportivas, las de Espectáculos, Sociales, Culturales, y las Juveniles.

A partir de la clasificación de estas notas en base a la naturaleza de su contenido podemos afirmar que la ilustración de secciones en los periódicos salvadoreños estos términos pueden ser aplicados de forma análoga y en base a su contenido tenemos:

A) Ilustración Dura.

B) Ilustración Ligera.

### **3.1.1 Ilustración Dura.**

Es la utilizada para complementar notas periodísticas duras. La nota dura se refiere a las noticias de actualidad, aunque en los rotativos se pueden manejar bajo este entendido otro tipo de notas como los editoriales.

Todo este contenido requiere de un tratamiento riguroso en su ilustración, ya que ésta debe apegarse a la redacción de la que es complemento, sin dejar a un lado la función estética que no debe de perderse de vista, manteniendo una integración del contenido y el manejo de la sección dada por el periódico, ésta debe de ser comprensible independientemente de la técnica usada.

Dentro del manejo de la ilustración dura, se debe de tomar muy en cuenta, el enfoque que los periódicos dan a cada una de sus secciones, además del respeto que debe de darse a la opinión del autor de las notas, el contenido de la ilustración debe de apegarse rigurosamente al tópico de la redacción retomándose elementos del escrito para enlazar la idea principal y que artículo/ilustración mantengan un equilibrio entre ambas y que estas no compitan por protagonismo visual.

En la ilustración no debe de exagerarse el punto de vista del autor de la nota, ya que se esta se elabora bajo su perspectiva de opinión, además de tratar de mantener la esencia del contenido de toda las secciones, duras, es decir, que el periódico maneja distintas secciones de interés para una amplia gama de lectores, y las notas duras se manejan dentro de una atmósfera de seriedad, objetividad y credibilidad, cosas que en ningún momento debe de contrastar con el uso de una ilustración que no valla acorde con este tipo de contenido, ya que esta puede poner en duda la redacción haciendo perder la credibilidad e interés en la nota al lector hacia la sección y el periódico.

Tampoco deben de utilizarse elementos que puedan resultar siendo ofensivos o que hieran susceptibilidades de ciertos lectores por ese motivo, el ilustrador debe de

informarse del contenido de la redacción, ya que el trabajo final ilustrado, debe de poseer un carácter impersonal a menos que se requiera representar la opinión del ilustrador directamente.

Cabe mencionar en este apartado que son pocas las restricciones en este tipo de secciones, la propuesta artística no se ve limitada en cuanto al contenido ni a la técnica utilizada, a excepción de las sugerencias mencionadas en el segmento anterior en cuanto a tratamiento por contenido y sección, además de las restricciones que se ha impuesto MEUNO en sus puntos I y V en que se restringe (citado textualmente) “no mostrar cadáveres ni escenas de sangre” y “no transmitir ni publicar imágenes que correspondan a la simbología de las pandillas” respectivamente<sup>38</sup> y que conciernen a las fotografías e ilustraciones periodísticas, también se toman dentro de la restricciones a las que el ilustrador se ve sujeto como ética profesional en la que se incurre a no utilizar elementos ofensivos a la dignidad de las personas y el respeto de la opinión del redactor del cual procede la ilustración.

### **3.1.2 La Ilustración Ligera**

Esta ilustración surge de las notas que se manejan internacionalmente como “soft news”. Estas notas le dan al ilustrador una mayor libertad para elaborarlas, en este tipo de imágenes se observan formas y composiciones menos cerradas y una mayor variedad en lo que al uso del color respecta puesto que se ubica en secciones mas populares y son orientadas a un público mas diverso, en algunos casos a un público juvenil.

Las restricciones existentes dentro de las secciones ligeras, podemos mencionar que, mas que una restricción está la potencialidad del ilustrador en el dominio y la adaptabilidad de su dibujo a diferentes enfoques de sección y para distinto lectores meta, esta puede ser una limitante del trabajo que exige un amplio manejo de técnicas manuales y digitales para resolver rápido técnicamente, además de ser conocedor del

---

<sup>38</sup> Ver anexo 6, “Medios Unidos por una Cultura de Paz” puntos I y V.

manejo que el periódico le da a cada una de sus secciones, las restricciones éticas de cada ilustrador están siempre presente en este tipo de ilustración además de las externas de la campaña MEUNO. Las secciones ligeras dan mucho más libertad al ilustrador ya que estas secciones buscan ser lo mas llamativo posible, facilitando el uso de iconos populares y una gama de color que esté acorde al manejo de la sección.

### **3.2 Características de la Ilustración de Secciones en base a su forma.**

El término de Forma es utilizado en el presente estudio en el contexto de la ilustración editorial para hacer alusión al producto gráfico final que ha de aparecer impreso en una publicación.

En el apartado anterior se establecen los lineamientos a los que el ilustrador debe atenerse al ahora de realizar su trabajo. Estas normas inciden en la manera en que son interpretados los objetos que componen la ilustración. Pero es necesario considerar que en lo que a la forma respecta no sólo es importante el componente estético de la ilustración, hay que tener presente el impacto en que son representados los elementos que la componen y como esto afecta su nivel de iconicidad y como estas representaciones graficas deben utilizarse e interactuar entre sí para que el proceso comunicativo ilustrador/lector que se complementa con la imagen sea un éxito.

La forma de la ilustración constituye un factor fundamental a la hora de considerar su inserción dentro de un rotativo. Como se explica en el apartado del contenido el texto determinará los elementos visuales a utilizar en la composición, pero queda a discreción del autor la utilización de éstos. Las imágenes utilizadas en los rotativos pueden llegar a tener connotaciones didácticas e incluso puede analizarse a partir de sus componentes visuales básicos así como por sus cualidades estéticas pero debido a los alcances propios de la investigación no se puede profundizar en ellas, basta aclarar que si el ilustrador realiza un trabajo debe sujetarse a la utilización de un lenguaje visual claro que en la medida de lo posible no se preste a diversas

interpretaciones y que logre retener el significado original para que logre ser captado en el contexto cultural en que se genera.

La utilización de signos y símbolos adecuados al entorno cultural no es algo en lo que los departamentos de diseño o de ilustración de los principales rotativos tengan en suma consideración a la hora de valorar el producto final. Los aspectos que si son importantes y tomados en cuenta son la utilización de un lenguaje icónico que resulte claro y que permita la fácil asociación de las ideas del texto con la imagen. La ilustración debe ser una representación que tiene que ser aceptada, concientemente o no por el lector.

Teniendo esto presente podemos afirmar que la iconicidad es el eje principal que rige la forma de las ilustraciones. Cuando hablamos de iconicidad, cómo se explica en el capítulo I, se hace referencia a la forma en que realidad es representada por el ilustrador por medio de imágenes, siendo este quien le confiere una mayor o menor semejanza con el objeto real.

Entre más parecida es una ilustración con el objeto real que representa, diremos que es menos icónica. Mientras que aquellas representaciones que denotan otras connotaciones gráficas que tienen que ver más con la subjetividad del autor y con la realidad diremos que son más icónicas.

La ilustración en general es un campo poco investigado, pero vasto en lo que se refiere a ejemplos y muestras de trabajos. El ilustrador se encuentra en una época en la que puede acceder a un enorme banco de referencias visuales que van desde los movimientos artísticos que componen las bellas artes, el arte publicitario e incluso la animación y otras formas audiovisuales.

Esto genera una producción que se escapa a cualquier tipo de catalogación estilística, ya que sumado a los referentes antes mencionados se tiene la interpretación propia y

personal que cada ilustrador le confiere su trabajo en base a estos referentes. La iconicidad puede llegar a ser afectada por estas influencias llegándose a confundir con lo que se conoce en el medio bajo el termino de estilo. Tratar de hacer una clasificación en base al estilo de cada autor implicaría observar todos los referentes que existen. Debido a que la ilustración a nivel de forma no puede ser estudiada desde este ángulo es necesario buscar categorías que puedan encerrar de una forma práctica todos los casos particulares en lo que al estilo se refiere.

La ilustración cuando se basa en las corrientes artísticas de las artes plásticas adquiere mediante la intervención de su autor las connotaciones propias de estos movimientos. Pero hay que tener en cuenta que si bien es cierto que un ilustrador puede basarse en el arte expresionista, para citar un ejemplo, para ilustrar un texto determinado en ningún momento podemos denominar al resultado de este proceso como una ilustración expresionista. Puede ser considerada como una ilustración de influencias expresionistas cuanto mucho, pero no expresionistas como tal. Esto se debe a que esta ilustración se da fuera de del contexto histórico, social y cultural en que este movimiento nació, se desarrolló y decayó.

Lo mismo sucede con otras manifestaciones propias de la cultura de consumo que resultan ser una importante fuente de referencia para el ilustrador. Como sucede con el arte publicitario, la animación tanto occidental como oriental así como otros ejemplos que se encuentran en otro tipo de publicaciones como revistas, los comics e insertos impresos en videojuegos y en cd's de música que pueden incidir en el trabajo de muchos ilustradores.

Es por ello que la mejor manera de catalogar la ilustración editorial es en base a sus características icónicas y no por las influencias estilísticas que pueda tener el ilustrador.

Por lo tanto se pueden identificar tres tipos de ilustración en base al grado de iconicidad con que la realidad es representada:

### **3.2.1 Ilustración Figurativa.**

En este tipo de ilustración es alto el grado de semejanza de los elementos que componen la imagen elaborada en relación a su referente concreto. En esta categoría podemos contemplar todos aquellos dibujos de carácter realista o hiperrealista, en los que se aprecia un nivel mínimo o nulo de estilización por parte del sujeto que la elabora.

### **3.2.2 Ilustración Pop.**

Esta ilustración se caracteriza por la evidente estilización de la representación gráfica del objeto real, por lo que podemos afirmar que el diseñador o ilustrador le ha concedido un alto grado de iconicidad a la imagen a la hora de elaborarla. El término Pop, de manera similar a la corriente artística hace referencia a lo popular; cuando decimos que es popular se entiende a que el ilustrador encuentra su razón estilística en los referentes modernos encontrados en los diversos medios de comunicación, como se detalló anteriormente.

### **3.2.3 Ilustración Minimalista.**

El grado de iconicidad de la imagen es casi total, aludiendo a sus formas más básicas y simples. Esta representación de la imagen se encuentra determinada por el contexto cultural en una medida mucho mayor que los tipos anteriores, ya que juegan de una manera más directa y sin tratamiento con elementos básicos como la línea y el color. Es necesario aclarar que la abstracción de las formas puede ser un recurso válido tanto del diseñador como del ilustrador pero en el contexto de los rotativos una ilustración de carácter plenamente abstracto no encuentran cabida en la diagramación

del periódico ya que ésta dejaría de cumplir con los requisitos didácticos básicos de la imagen dentro del medio impreso.

### **3.3 Características de la Ilustración de Secciones en base a su técnica.**

Cuando se habla de la técnica en el contexto de la ilustración de secciones debe entenderse como la manera en que la imagen puede ser elaborada y los medios materiales utilizados por el ilustrador con este fin, sin dejar de lado al individuo que la crea. El ilustrador se vale de técnicas pictóricas tanto tradicionales como modernas, es por ello que aunque el abordaje de la ilustración en base a su técnica haga alusión directamente a su autor este no deja de ser el factor principal sin el cual la imagen que acompaña la imagen no existe.

La utilización de la técnica depende del criterio del ilustrador, y los rotativos buscan un individuo cuyo perfil le permita solventar las necesidades graficas de manera competente y adaptarse al mismo tiempo a las condiciones laborales exigidas. Estas condiciones y las exigencias a las que se ve sujeto un ilustrador en los periódicos del país son desconocidas para el estudiante que está iniciando o concluyendo su carrera de Artes Plásticas con opción en Diseño Gráfico, y poco se sabe de las aplicaciones de las técnicas tanto manuales como digitales en el proceso de elaboración de ilustraciones y los programas de diseño requeridos para éstos.

#### **3.3.1 Perfil del Ilustrador.**

El perfil del ilustrador dentro de los rotativos de El Salvador en la actualidad según información obtenida de las entrevistas a los ilustradores se resume en los siguientes ítems:

*-Experiencia anterior en el área (publicaciones previas)*

Un requisito vital que el periódico exige al aspirante a ilustrador es que debe poseer experiencias anteriores, “Como mínimo que hayan publicado un trabajo suyo, en un libro o en otro periódico” dice Renato Mira Ilustrador de la Prensa Gráfica.

La experiencia le da al ilustrador seguridad, agilidad, una rápida resolución de ideas a imágenes. “Es de suma importancia que sepa en que consiste el arte de pre-prensa”<sup>39</sup>, con esto se refiere a la experiencia en el área técnica en cuanto al acabado y preparación requerida para que una ilustración pueda ser publicada en periódico.

*- Formación artística integral (teoría y práctica)*

La formación artística es de suma importancia ya que le da al ilustrador la seguridad de poder desarrollar con mayor facilidad cualquier trabajo que se le presente. Ésta puede ser el resultado de un proceso académico así como de la experiencia personal de cada sujeto, el cual debe por lo menos tener estudios básicos de ilustración técnica para luego continuar forjando una base práctica y teórica que respalde su trabajo. En el caso de los ilustradores que laboran actualmente en estos periódicos salvadoreños no han tenido una formación académica formal, siendo esta de carácter empírico.

Ricardo Clement (Alecus) caricaturista de La Prensa Gráfica opina “El ilustrador antes que nada debe tener una formación artística, debe conocer diferentes técnicas de dibujo, grabado, pintura y diseño, una formación integral en las artes plásticas”<sup>40</sup>.

En la mayoría de entrevistas para optar al puesto de ilustrador en algún rotativo, se pide el portafolio de la persona para ver cuál es la línea y las diferentes facetas que

---

<sup>39</sup> Mira, Renato, **entrevista a ilustrador de La Prensa Grafica** realizada el miércoles 30 de Enero del 2008.

<sup>40</sup> Clement, Ricardo, **entrevista de audio realizada al caricaturista de La Prensa Gráfica**, sábado 02 de febrero del 2008.

tiene, porque a veces el ilustrador sólo tiene un determinado estilo o se ha enfocado en desarrollar una determinada rama, puede que sea un ilustrador solamente para el área de editoriales, económica, espectáculos, deporte, política, etc. depende de esto el entrevistador determina en que área o sección se puede ubicar al ilustrador.

#### *-Versatilidad de estilos*

Es mejor que la persona muestre tener mucha capacidad de adaptarse a varios estilos de ilustración puesto que dentro del ámbito laboral de los rotativos se busca una versatilidad de estilos, lo más que se pueda, como una cuestión camaleónica, ya que esto hace que sea capaz de abarcar mucho más terreno en cuanto a ilustrar diversas secciones del periódico, así como una capacidad flexible a la hora que le solicite alguna ilustración.<sup>41</sup>

#### *-Conocimiento de paquetes de diseño*

De suma importancia es que el ilustrador conozca los programas de vector como Freehand y los programas de retoque fotográfico como Photoshop. Estos dos programas mencionados anteriormente son utilizados en la actualidad por los rotativos del país: La Prensa Gráfica y

El Diario de Hoy. Son los preferidos por su facilidad de manejo, la diversidad de efectos, los archivos no son tan pesados como los de otros programas de diseño y son los únicos de los que se posee la licencia de software.<sup>42</sup>

#### *-La actitud*

La actitud también es importante. Una actitud de aprendizaje constante, pues se carece de un área de formación para ilustrar, así relata Renato Mira<sup>43</sup> “me ha tocado

---

<sup>41</sup> Calacín, Eduardo, **entrevista de audio realizada al ilustrador de La Prensa Gráfica**, el 30 de enero de 2008

<sup>42</sup> Meza, Otto, **entrevista de audio realizada al ilustrador de La Prensa Gráfica**, miércoles 30 de enero del 2008.

aprender muchas cosas nuevas durante mi tiempo en La Prensa Gráfica y lo he hecho con la mejor actitud”. Otto Meza<sup>44</sup> comenta que es bueno tener un hábito de lectura, pues por la naturaleza del trabajo deben tener una alta capacidad de comprensión y análisis ya que para la realización de una ilustración tienen que haber leído antes el texto de la noticia.

### *-Creatividad*

La palabra “creatividad” abarca una amplia gama de destrezas y competencias diferentes, entre Idea, representación mental de una realidad, un objeto o algo similar, Opinión, juicio, el como hacer o desarrollar algo, Ser ingenioso e innovador, son características de una persona que le gusta crear, siempre querer hacer cosas nuevas, experimentar, es algo que se busca en un futuro ilustrador de rotativos.

En la actualidad las técnicas con que se elaboran las ilustraciones ya no se ven sujetas a las limitantes que tuvieron en el pasado, gracias al auge de la tecnología que se manifiesta en este campo con los programas especializados de diseño. Este aspecto provee a ilustrador salvadoreño una gama más amplia de recursos técnicos para expresarse y conseguir un resultado de mayor calidad y efectividad.

La combinación de trazos manuales, fotografía y pintura digital han significado un cambio en la forma en que la ilustración se concibe. A partir de estas posibilidades técnicas así como la riqueza de formas y la gran variedad de estilos puede dificultar en un primer momento su clasificación. Por lo tanto la mejor manera de lograr una clasificación que se adapte a los fines de la presente investigación es necesario tomar en cuenta los aspectos más básicos que constituyen la ilustración, lejos de analizar las innumerables variaciones estilísticas que han surgido.

---

<sup>43</sup> Mira, Renato, **entrevista de audio realizada al ilustrador de La Prensa Gráfica**, miércoles 30 de enero 2008.

<sup>44</sup> Meza, Otto, **entrevista de audio realizada al ilustrador de La Prensa Gráfica**, miércoles 30 de enero del 2008

En base a la técnica mediante la cual se elabora la ilustración, se pueden identificar en la actualidad tres tipos de ilustraciones:

- A) Manual.
- B) Digital.
- C) Mixta.

### **3.3.2 La ilustración manual.**

Es aquella elaborada por medio de técnicas pictóricas tradicionales como el grafito, la acuarela, la tinta china, el yeso pastel o a partir de una combinación de éstas técnicas. El acabado de éstas debe ser lo más limpias y claras posibles para su publicación ya que su posterior tratamiento digital es mínimo.

Los requisitos que se deben tener en ésta área según el periódico, es un aceptable dominio del dibujo, que maneje el lápiz, acuarelas y el yeso pastel, se recomienda la utilización de técnicas que posean un secado rápido puesto que por lo general el tiempo con que se cuenta para la realización de la ilustración es poco.

El trabajo debe limpio y depurado en lo que a la aplicación de la técnica respecta. Ya que un trabajo sucio o elaborado apresuradamente le quita méritos a la página como composición, debe estar bien elaborada y que la aplicación de las técnicas sea la correcta<sup>45</sup>.

La exigencia requerida se limita a su acabado, el periódico da libertad en el uso de técnicas manuales, y su uso está a discreción del ilustrador, dado que es éste último quien, teniendo en cuenta el tiempo de entrega, decide su aplicación ya sea con técnicas secas o húmedas. En su mayoría los profesionales en ilustración recomiendan como se mencionó anteriormente las técnicas manuales secas, como el

---

<sup>45</sup> De Valle, Mónica, **entrevista de audio realizada a la ilustradora de La Prensa Gráfica**, Miércoles 30 de enero 2008

yeso pastel, grafito, plumas, rapidograph, etc. Ya que éstas no dan problemas a la hora de escanear un arte definitivo, éste aspecto es de vital importancia, puesto que del buen registro del escáner depende la calidad de la ilustración impresa en el periódico, en el caso del uso del grafito se recomienda el uso de graduaciones blandas debido a que el trazo de éste es más definido y tiene menor pérdida de detalle en el escaneado.

Las técnicas húmedas son utilizadas por los ilustradores cuando la ilustración tiene más tiempo para su elaboración, estas técnicas por el uso del color dan más riqueza a la ilustración, pero igual requieren de más destreza, dedicación y tiempo. El formato de trabajo para las técnicas manuales es de 1/8 de Ledger y el soporte de papel depende del tipo de técnica aplicar.

### **3.3.3 La ilustración digital.**

Es la que se realiza utilizando programas de diseño o edición de imágenes en los que el ilustrador valiéndose de recursos propios de estos programas como la vectorización o el montaje fotográfico se elabora la ilustración directamente desde la computadora.

La exigencia del periódico en este caso, es un buen dominio de la técnica y un elocuente tratamiento para cada sección, en ésta técnica debe considerarse como en el área manual el tiempo de entrega de la ilustración, los programas a utilizar para ésta área son: Adobe Photoshop y Macromedia Freehand. El manejo de estos programas debe ser fluido para crear una ilustración 100% digital.

Existe también equipo extra para recortar el tiempo y dar un acabado más profesional a las ilustraciones, como lo son las tabletas de dibujo WACOM que agilizan los trazados pues convierte el mouse en un lápiz, lo que hace más fácil la generación de trazos digitales al grado que parecen realizados manualmente. Otro elemento de

consideración es el uso de maquinas especiales en diseño y de alta capacidad en memoria RAM necesarias para correr con agilidad los pesados programas de diseño.

El uso de Freehand y Photoshop en los periódicos, se limita a la compra de licencias de software, por la cultura de uso en el caso de Freehand y por la amplia gama de efectos que proporciona Photoshop. El Illustrator no se utiliza porque a nivel centroamericano no existe la cultura de utilizarlo todavía, Sudamérica ha utilizado el Illustrator, también Europa, pero a nivel local es algo heredado que éste programa no se utilice, más que por alguna razón en particular tiene tanto sus ventajas como sus desventajas.<sup>46</sup>

El ilustrador debe apegarse a las exigencias actuales, todas las ilustraciones deben tener cierto tipo de intervención a nivel digital, eso hace que la ilustración tenga más aceptación entre el público, la intervención a nivel digital hace de la ilustración algo más vistoso, llamativo, con un estilo más actual, moderno y profesional, algo que en la actualidad es muy explotado.

### **3.3.4 La ilustración mixta.**

Es la que involucra procesos manuales y digitales en proporciones que quedan a discreción del ilustrador. Por lo general este tipo de ilustración parte de técnicas manuales, se digitaliza y es modificada de manera notable mediante programas de diseño dando como resultado una ilustración digital en la que es notable el trazo manual.

Las técnicas mixtas son las más utilizadas por los ilustradores, puesto que es en ésta técnica donde se mezcla el trazo del dibujo a mano con los efectos que proporciona el ordenador.

---

<sup>46</sup> Meza, Otto, **entrevista de audio realizada al ilustrador de La Prensa Gráfica**, Miércoles 30 de enero de 2008

En la práctica ésta es la manera más conveniente de realizar un trabajo ya que como en los anteriores casos el factor tiempo requiere una resolución rápida de la ilustración. Hay que tomar en cuenta, que para el desarrollo de ésta técnica se debe contar con un escáner, programas de diseño, la experiencia y destreza en el manejo de técnicas manuales y digitales, además de ser mucho más cuidadoso en los acabados de la ilustración.

### **3.4 El proceso creativo para la elaboración de la ilustración de secciones.**

Considerando lo mencionado anteriormente es tarea del ilustrador unificar de una forma coherente todas estas características al momento de realizar su trabajo. El proceso para elaborar la ilustración de secciones no es un aspecto estandarizado en los rotativos, pero en base a los resultados de la investigación se ha establecido un procedimiento que sintetiza tanto las experiencias recogidas con los ilustradores como por el equipo de trabajo

Paso 1:

#### **Asignación de proyecto**

El editor de la parte gráfica del periódico, junto al redactor de la noticia y el diseñador estudian cuidadosamente si la noticia requiere de una ilustración o de una fotografía. Luego deciden a que ilustrador darle el proyecto, esto lo hacen dependiendo del estilo de ilustración que ellos encuentran más conveniente para el texto y la sección

Paso 2:

#### **Interpretación y maquetación del contenido**

El redactor de la noticia junto con el diseñador gráfico se reúne con el ilustrador para describirle a detalle de que se trata el texto y más o menos lo que se busca dar a

entender. El papel del diseñador es hacer una maqueta o boceto de la página entera, para determinar el espacio asignado a la ilustración, luego el ilustrador solo debe enfocarse en hacer la composición del tamaño y en el espacio ya acordado.

Paso 3:

### **Lectura del artículo**

El ilustrador debe leer detenidamente e informarse del artículo para captar la esencia y poder comunicar por medio de la ilustración lo mejor posible lo que el texto esta informando.

Paso 4:

### **Investigación de referencias visuales**

En este paso, el ilustrador puede hacer uso de revistas, libros e internet para ampliar la comprensión del tema con imágenes que pueden utilizarse como modelos para un boceto o para ser intervenidas digitalmente; no significa que se copien las imágenes simplemente se utilizan como referentes visuales o como ideas de apoyo, además es un proceso creativo que genere diversas propuestas visuales, soltar la mente y ampliar el conocimiento acerca del tema.

Paso 5:

### **Bocetería**

Para la elaboración de la bocetería el ilustrador hace diversas propuestas, queda a libertad las técnicas que utilice para su realización, puede ser manual o digital, cuando se elige el boceto, entonces da inicio a la realización de la ilustración final.

Paso 6:

### **Selección de la técnica**

Cuando ya tiene listo su boceto para el arte final entonces se elige la técnica, ésta debe ser la que mejor se acople a lo que se busque para representar en su pieza gráfica. Éste paso es de suma importancia ya que es necesario tener en cuenta la

sección, el tema, el tiempo con que se cuenta para la elaboración. La técnica dependerá de la destreza y habilidad de resolución del ilustrador, el acabado debe ser claro, al mismo tiempo deben considerarse aspectos técnicos que puedan acarrear problemas a la hora del acabado e impresión, si se cuenta con poco tiempo debe considerarse técnicas cuyo acabado sea rápido y de calidad, no deben utilizarse aquellas técnicas que su tratamiento sea lento o complicado.

Paso 7:

#### **Realización de la ilustración final**

La elaboración final, independientemente de la técnica utilizada, debe dársele el mejor acabado posible; tener muy buena resolución, ser limpia, clara y sobre todo no debe perder el carácter estético, además de contener elementos que enlacen la ilustración con la nota.

Paso 8:

#### **Evaluación**

Cuando ya esta lista la ilustración, el ilustrador debe entregar su trabajo al diseñador para que éste la coloque en la página ya anteriormente diseñada y cuando esta todo terminado se le presenta al editor gráfico, para que evalúe el conjunto. Si existen observaciones, se realizan los cambios inmediatamente, de lo contrario la página esta lista para ser publicada.

**CAPITULO 4**

**ANALISIS DE LA ILUSTRACION DE SECCIONES  
Y SU LUGAR EN LA DIAGRAMACION DE LOS  
ROTATIVOS SALVADOREÑOS**

## **ANALISIS DE LA ILUSTRACION DE SECCIONES Y SU LUGAR EN LA DIAGRAMACION DE LOS ROTATIVOS SALVADOREÑOS**

### **4.1 Análisis de la Ilustración de Secciones en los rotativos en base a su contenido, su forma y su técnica.**

Una vez concluido tanto el proceso creativo como el procedimiento técnico manual, digital o mixto se tiene como resultado lo que se denomina como producto final. Luego del proceso de pre-prensa y su posterior publicación en el rotativo se realiza en el presente capítulo una breve verificación teórica de las características pertinentes al contenido y a la forma técnica establecidas anteriormente con la ilustración resultante aplicada a las ilustraciones que encontramos dentro de la diagramación de los 2 principales periódicos salvadoreños. Los aspectos concernientes a las técnicas pictóricas y a la elaboración de las imágenes son expuestos detenidamente en la propuesta de manual técnico.

Las ilustraciones de las secciones de **Editoriales o de Opinión** a nivel de contenido son duras, deben manejarse bajo las características propias de la nota y requieren de un tratamiento más serio, es decir el uso de elementos gráficos pertinentes que no le resten credibilidad o menoscaben su contenido. A nivel de forma estas presentan una gama limitada de color, en la que no hallan lugar tonos demasiado brillantes o llamativos, siendo la utilización de escala de grises y colores fríos las alternativas más acertada a la hora de elaborar este tipo de ilustraciones.

Esto lo vemos ejemplificado en una ilustración de la sección de Editoriales de El Diario de Hoy (Imagen. 27) que refleja las características antes mencionadas y a pesar de su considerable tamaño en el contexto de la diagramación de la página no roba en ningún momento protagonismo a la redacción, esta ilustración ubicada en el periódico del domingo 2 de diciembre de 2007, bajo la redacción de Carlos Alberto

Montaner y elaborada por Ulises Martínez (ATILA). Su característica física en lo que respecta a la aplicación de colores es la utilización de una gama de grises.



Imagen. 27

Ilustración EDDH, domingo 2 de noviembre

De2007. Autor: Ulises Martínez



Imagen. 28

Ilustración LPG, sábado 3 de marzo de 2007

Autor: Mauricio Duarte

Existe una combinación de los elementos que componen la ilustración ya que la imagen al fondo, a pesar de tratarse de una fotografía intervenida, es de carácter figurativo, los otros sujetos que están en el primer plano poseen una evidente la estilización, y siendo estos los elementos dominantes podemos clasificar ésta como Ilustración Pop. El autor puede adaptar elementos abstractos, parcial o totalmente en estas ilustraciones pero dado que esta característica no es predominante y solamente es utilizada como un aspecto complementario el producto no pierde su carácter Pop.

En lo que la técnica respecta, estas imágenes pueden ser elaboradas manualmente en su totalidad, o como se observa en la imagen 6 utilizar elementos digitales; en este caso en particular podemos afirmar que se trata de una Ilustración Mixta. Otra característica técnica importante además es que estas imágenes poseen un acabado que denota una mayor depuración de la propuesta artística, aspecto que es bien recibido por el lector de este tipo de artículos.

La siguiente ilustración (Imagen 28), del sábado 3 de marzo de 2007 de La Prensa Gráfica, la cual acompaña un artículo de opinión, elaborada por el ilustrador Mauricio Duarte, bajo la redacción de Felipe Gonzáles, muestra una ilustración a dos tintas como aplicación técnica en base al contenido de la nota, lo cual la mantiene en un bajo perfil evitando robarle protagonismo y sin perder en ningún momento su funcionalidad. Los elementos que la componen son netamente figurativos ya que no denotan una estilización propia del artista, entonces en base a su forma esta es una Ilustración Figurativa, y debido al tratamiento digital de la imagen podemos afirmar en base a su técnica que se trata de una Ilustración Digital.

En ambos referentes así como en otros ejemplos encontrados en los dos periódicos estudiados, La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy, se observa un similar tratamiento a las ilustraciones que acompañan a este tipo de texto, ya que se orientan al mismo sector de público meta, además de notar que la diagramación de la página se acomoda para que ambos elementos, redacción e ilustración posean una integración plena y estética.

Las notas de carácter **informativo e investigativo**, a nivel contenido son duras pero a nivel de forma no poseen las restricciones ni limitantes que se observan en las notas editoriales. Para este tipo de redacción el ilustrador tiene la oportunidad de utilizar una gama de color más amplia a la hora de realizar la ilustración, ayudando así a suavizar su contenido a la vez que hace menos rígida la diagramación del periódico, sin perder en ningún momento el carácter de seriedad requerido por la sección, estas

ilustraciones siempre incluyen visualizaciones de ciertos elementos que se incluyen dentro de la redacción para complementar así la interacción de la ilustración con la redacción.

Para fines prácticos los nombres que definen las características de la ilustración acuñados para clasificarlas en secciones pueden integrarse a manera de formar un término único que ayude a definir la imagen. Así como lo vemos en el siguiente ejemplo (Imagen 29).

Imagen. 29 Ilustración EDDH, sábado 8 de diciembre de 2007. Autor: Otto Hernández.



Una nota dura de El Diario de Hoy, bajo redacción de Jorge Beltrán e ilustración realizada por Otto Hernández en donde se aprecia una ilustración de composición horizontal lo cual se relaciona con la posición del titular de la nota dentro de la diagramación, se observa el uso evidente de procesos digitales, haciendo una composición de varias imágenes de origen figurativas entrelazadas, diremos que esta es una Ilustración Dura-Figurativa-Digital.

En la imagen 30, otra ilustración de La Prensa Gráfica para una nota dura, bajo redacción de Rossy Tejada, con ilustración de Mauricio Duarte, donde resulta interesante el tratamiento que un mismo autor confiere a diferentes temáticas.

Imagen. 30 Ilustración LPG, martes 28 de agosto de 2007. Autor Mauricio Duarte.



Se observa una mezcla de elementos figurativos en base a una técnica digital en una composición horizontal que gana casi todo el espacio superior de la página. Siendo esta, como en el ejemplo anterior una Ilustración Dura-Figurativa-Digital.

Las notas **Económicas**, por su contenido se cuenta dentro del apartado de de las notas duras, y su enfoque esta más apegado al Marketing y la publicidad, característica que a nivel de forma permite la elaboración de ilustraciones más llamativas y llenas de color.

Estas por su contenido están constituidas por elementos figurativos ya sean lineales o por el uso del collage fotográfico así como estilizaciones Pop, recurriendo poco a formas de carácter abstracto.



Imagen. 31

Ilustración ADDH, miércoles 23 de mayo de 2007. Autor: Jorge Castillo.



Imagen. 32

Ilustración LPG, sábado 7 de julio de 2007. Autor: Manuel Orantes.

En éstas imágenes se pueden apreciar dos ejemplos de notas duras económicas. En la imagen 31 correspondiente a El Diario de Hoy del miércoles 23 de mayo del 2007 con redacción de Cristina Portillo se observa la Ilustración Dura-Figurativa-Digital de Jorge Castillo. En este ejemplo se aprecia la relación ilustración-nota simplemente con leer el titular, recurre además al uso de un colorido montaje de imágenes figurativas con dibujos a base de vector, que enlazan los elementos y le dan coherencia a la ilustración.

En la imagen 32 extraída de La Prensa Gráfica bajo redacción de Sara Verónica López, puede observarse una Dura-Pop-Digital cuyo autor, Manuel Orantes (Meme Wolf), trabajada a base del dibujo de vector de colores brillantes e impactantes con degradación de color y otros efectos característicos de este tipo de intervención técnica. Por otra parte los elementos que la componen poseen un alto grado de iconicidad haciendo una clara referencia al comic norteamericano.

Las ilustraciones basadas en una nota ligera a nivel de forma se enfocan en llamar la atención del lector a través de la utilización de una amplia gama de colores, ya que están orientadas a lo recreativo, sus notas provienen del mundo de la farándula y el entretenimiento. Estas por lo general no son redacciones muy extensas y por ese motivo la ilustración gana más espacio en este tipo de secciones.

A nivel técnico estas imágenes se resuelven utilizando collage de fotografías intervenidas digitalmente. Esto debido a que se tienen que resolver en un intervalo corto de tiempo, debido a que se publican diariamente y la mayoría son ilustradas.



Imagen. 33

Ilustración LPG, jueves 21 de Junio de 2007. Autor: Oliver Ramírez.



Imagen. 34

Ilustración EDDH, sábado 27 de diciembre de 2007. Autor: Eduardo Zeledón.

En los ejemplos anteriores se observan ilustraciones para notas de **espectáculos**. En el caso de la imagen 33 perteneciente a La Prensa Gráfica, se aprecia una ilustración que abarca una gran parte de la diagramación en proporción al texto, redacción de Camila Vides, la Ligera-Figurativa-Digital esta a cargo de Oliver Ramírez, se encuentra en la edición que corresponde al 21 de junio del 2007. En ella se observan elementos figurativos intervenidos en su totalidad mediante técnicas digitales.

La imagen 34 de El Diario de Hoy, del 27 de diciembre de 2007, muestra una Ilustración Ligera-Pop-Digital extendida a doble plana a cargo de Eduardo Zeledón, la cual está adecuadamente integrada al texto a pesar de que su tamaño parece robarle protagonismo, cumpliendo perfectamente su función de reforzar el contenido de la redacción. El ilustrador se ha valido de una mezcla de imágenes pertenecientes a diversas películas animadas japonesas. A pesar de que estas imágenes son de carácter

manual no se puede clasificar este ejemplo como Ilustración Mixta ya que los dibujos no han sido elaborados por el autor.

Las ilustraciones **deportivas** a nivel de contenido se pueden considerar como ligeras, por lo que a nivel de forma son coloridas y como se ve en los ejemplos anteriores pueden utilizar elementos de mayor iconicidad, lo cual a nivel técnico le da mucha libertad al ilustrador en lo que a procedimientos respecta.

Este tipo de redacción se enfoca tanto a la promoción como al registro de eventos deportivos. Estas notas dentro del periódico son rara vez ilustradas, esta sección se publica diariamente, es por eso que una ilustración no puede ser elaborada para acompañar sus notas en cada ejemplar, por este motivo, se da un mayor uso de fotografías e infografías. Además que los personajes, sean equipos deportivos, jugadores en particular o atletas, que por lo general son objeto de interés de la nota, ganan un estatus de admiración para los lectores de este tipo de sección, es por ello que el lector espera ver la fotografía de su estrella deportiva favorita en esta sección y no una representación icónica.



Imagen. 35

Ilustración LPG, domingo 5 de agosto de 2007. Autor: Manuel Orantes



Imagen. 36

Ilustración EDDH, sábado 25 de agosto de 2007. Autor: Ulises Martínez

La imagen 35 perteneciente a La Prensa Gráfica, redactada por Carlos Campos Majano, e ilustrada por Manuel Orantes (Meme Wolf), muestra una Ilustración Ligera-Figurativa-Digital de gran tamaño, pero debidamente integrada con el texto dentro de la diagramación. Esta posee diversos elementos figurativos intervenidos digitalmente, lo cual se convierte en una característica recurrente de su autor.

La imagen 36 correspondiente sábado 25 de agosto de 2007 refleja una nota deportiva con una redacción de agencias. La Ilustración Ligera-Pop-Mixta de Ulises Martínez (ATILA) muestra a un gladiador romano en alusión al encuentro entre dos equipos de gran trayectoria, elaborado manualmente con una clara estilización e intervención digital para la resolución de ciertos detalles de color.

Las ilustraciones de las notas juveniles, así como las de **Cultura & Sociedad** a nivel contenido son ligeras y por lo tanto a nivel forma muy parecidas a las de las notas deportivas debido al uso de colores llamativos así como un uso extensivo del recurso digital y por abarcar un gran espacio dentro de la diagramación de la página.



Imagen. 37

Ilustración LPG, viernes 15 de marzo de 2007. Autor: Manuel Orantes.



Imagen. 38

Ilustración EDDH, sábado 2 de junio de 2007. Autor: Eduardo Zeledón.

Por lo general son las ilustraciones las que predominan en la página del periódico y su uso en ambos rotativos es similar y el ilustrador cuenta con el tiempo suficiente para elaborarlas.

La imagen 37 del viernes 15 de marzo de 2007 en La Prensa Gráfica, bajo la redacción de José Gonzáles, muestra una Ilustración Ligera-Pop-Digital donde se integran imágenes de personajes de comics norteamericanos. Este tipo de recurso generalmente es obtenido por medio del Internet e intervenida digitalmente para su posterior montaje dentro de la composición. La ilustración esta a cargo de Manuel Orantes (Meme Wolf).

El enfoque juvenil de este tipo de nota es evidente, las redacciones contienen temas de interés tanto para jóvenes como para adultos en ciertos casos. Los elementos que las componen son por lo general de una marcada iconicidad. La utilización de colores brillantes y llamativos es una constante para este tipo de imágenes, debido al enfoque de los periódicos para estas redacciones, La imagen 38 alude a un tipo de nota similar, encontrada en la edición del día sábado 2 de junio de 2007 redactada por Mauricio Martínez, que posee una Ilustración Ligera-Pop-Digital con autoría de Eduardo Zeledón.

Para este tipo de notas se recurre frecuentemente al uso de elementos figurativos ya que la abstracción no es bien recibida por el lector, debido a que están dirigidas a un espectro de público demasiado amplio obligando al ilustrador a hacer su trabajo más figurativo y aplicar una gama atrayente de color para convertir esta ilustración en un gancho que incite al lector a leer detenidamente la nota informativa.

En este abordaje realizado en base a la observación compilación y registro de los periódicos estudiados, se nota el similar tratamiento en el uso de la ilustración periodística, pero es necesario tener en cuenta que el periódico cuenta con una

organización interna de contenidos distribuida en diversas secciones. El análisis anterior corresponde a las características de ilustraciones establecidas, pero estas se encuentran distribuidas dentro de la diagramación del periódico como parte de las secciones, cada una denominada según el tipo de nota que contiene.

#### **4.2 Análisis de la Ilustración de Secciones en La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy**

Como se ha podido observar en la muestra de periódicos estudiados la disposición de las ilustraciones dentro de los 2 principales rotativos salvadoreños esta determinada por la forma en que el contenido escrito se halla distribuido. Dado que el texto es el elemento principal del periódico es debido a sus características que este hallara cierto lugar dentro de la composición del periódico, es por ello que los editores lo distribuyen en apartados conceptuales denominados secciones que responden a los principales tipos de nota periodística.

A cada sección se le asigna un nombre y una ubicación específica considerando principalmente los dos tipos de texto explicados, es decir las notas duras o ligeras.

El análisis de las secciones en las que están divididos los dos periódicos se limitará a las secciones de los dos periódicos en estudio La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy, basado en una muestra compuesta por los periódicos publicados desde de enero a diciembre de 2007, esto, para dar una perspectiva general de lo que tratan, su diagramación por sección y si éstas son ilustradas o no.

Ambos rotativos poseen secciones que se pueden llamar comunes ya que a pesar que el nombre con que se le designa en el rotativo difiera el tipo de texto que la compone es en esencia el mismo. Cabe aclarar que no todas las secciones poseen ilustraciones o cualquier tipo de elemento gráfico como los mencionados anteriormente, debido a razones que quedan primeramente a total discreción del editor, además que debido a

la diagramación muchas veces las imágenes pueden hallar un determinado lugar o simplemente se omiten, otro aspecto que influye y que ya fue establecido anteriormente es que no todos los textos necesitan este complemento ya sea por que la nota no proporciona los elementos visuales mínimos o por disposición de los editores del periódico.

#### 4.2.1 Análisis de la ilustración de Secciones en La Prensa Gráfica.

##### Sección: Tema del Día:

Se ubica en las primeras páginas del periódico y su diagramación varía dependiendo de cuanta información contenga la noticia o de la importancia de ésta, Puede abarcar de tres a diez páginas. El tema principal aparece normalmente en la página del lado izquierdo, siempre un tamaño más grande comparándolo con el resto de la información.

El texto en esta sección se puede distribuir ya sea en 2 o 4 columnas, cuando se observan 2 columnas de texto se debe por lo general al uso de una fotografía. Otro elemento frecuentemente utilizado son las infografías de Primer nivel.



Imagen 39 Ejemplo Sección Tema del día  
Lunes 19 de marzo de 2007. Autor: Manuel Orantes.

*Análisis de las Ilustraciones de la sección Tema del Día.*

Contenido:

- Ilustración Dura

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- Por lo general son de gran tamaño y se ubican en la página izquierda al inicio de la nota.
- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con colores oscuros y sobrios

Técnica:

- Ilustración Digital, Manual o Mixta

*Sección: Lobby:*

Se ubica justo después del tema del día. Esta pequeña sección si mantiene un esquema homogéneo en su diagramación. El tema principal se encuentra al lado izquierdo superior de la página. Se limita a una página y está dividida por cuadros de colores que encierran los diferentes temas, haciendo una pequeña sinopsis de las secciones del periódico, por ejemplo: Fama, Deportes, Estilo, Economía, etc.

El texto se refuerza con fotografías y elementos decorativos como iconos y cliparts. Se divide en tres columnas, ubicando al lado derecho el reporte del clima, teléfonos de emergencias, y contactos e información del periódico. Esta sección generalmente no se ilustra.

**Sección: Nación:**

Esta sección no está sujeta a un estándar, varía según la noticia, aunque si mantiene algunas cosas básicas como el título de la sección, el encabezado al lado izquierdo y en su mayoría es acompañado

Imagen 40 Ejemplo Sección Nación  
Viernes 20 de abril de 2007. Autor: Mauricio Duarte



de fotografías, se publican también infografías para mostrar datos o relatar un hecho complejo, se utiliza poco la ilustración. El número de páginas depende de cuanta información se tenga de la nota. Se ubica justo después de la sección Lobby y puede dividirse en tres o cinco columnas. El tipo de información que se publica son noticias (de nota dura) nacionales.

Esta sección se sub divide en:

- NACIÓN JUDICIAL
- NACIÓN SOCIAL
- NACIÓN POLÍTICA.

**Descripción Análisis de las Ilustraciones de la sección Nación.**

Contenido:

- Ilustración Dura

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.

- Por lo general son de gran tamaño y se ubican en la página izquierda al inicio de la nota.
- Se encuentran rodeadas por el texto.
- Son elaboradas con colores oscuros y sobrios

Técnica:

- Ilustración Digital, Manual o Mixta

*Sección: Gran San Salvador:*

Esta es otra sección que no obedece a un esquema pre establecido, es acompañado de fotografías, infografías y elementos decorativos como iconos y cliparts. Se ubica entre las secciones de Nación y Opinión. El tema principal no siempre aparece en el mismo lugar, algunas veces está en la parte superior, otras en la inferior y otras en medio mezclado con la fotografía. El número de páginas oscila entre dos a seis y el número de columnas de tres a cinco.

Las noticias que se publican en esta sección son sucesos que han ocurrido en la capital del país y generalmente no se ilustra.

*Sección: Opinión:*

Esta sección es una de las que mantiene un esquema básico. El tipo de información que acá se publica son redacciones editoriales, realizadas por columnistas que dan su opinión sobre algún tema en especial. Se ubica después de la sección Gran San Salvador, se distribuye en tres páginas, que se dividen de la siguiente manera, el primer editorial al lado izquierdo que esta dividido en dos columnas anchas, otro al lado derecho que esta bajo el espacio de la caricatura de carácter editorial de Ricardo Clement (Alecus) que se divide en 3 columnas y otros dos editoriales en la tercera página.

Imagen 41 Ejemplo Sección Opinión

Sábado 13 de octubre de 2007. Autor: Mauricio Duarte

El texto se refuerza con ilustración Dura y otros elementos como el retrato de los columnistas.

La Caricatura editorial espacio casi exclusivo de Ricardo Clemente (Alecus) esta ubicada en la parte superior de la segunda página del editorial, inicialmente realizada en blanco y negro y a mediados de 2007 a color.



Análisis de las Ilustraciones de la sección Opinión.

Contenido:

- Ilustración Dura

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- Son de gran tamaño y están ubicadas en la página izquierda del periódico, pueden ubicarse al centro de la noticia, o cualquiera de los dos lados
- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con colores oscuros, sobrios o es totalmente monocroma.

Técnica:

- Ilustración Digital, Manual o Mixta

*Sección: Economía:*

Dirigida al sector de empresarial y de negocios, esta sección se subdivide en otras secciones como:

- LUNES POR LA MAÑANA
- THE WALL STREET JOURNAL AMERICAS.
- MERKADOS.

Mantiene ciertos elementos estándar, que la distinguen del las demás secciones, como lo son el cintillo con el nombre de la sección, y sobre este, un apartado para los índices económicos del precio del café en el mercado local e internacional, el resto varía mucho en orden y diagramación.

Los artículos que en ésta sección se publican pueden ser Nacionales o Internacionales y siempre sus artículos son de carácter financiero.

El número de páginas varía de 10 a 20 páginas ubicando en la primera página de esta sección una ilustración, éstas son de carácter informal para hacer contraste entre la información de los artículos, ésta clase de información maneja reportajes que pueden clasificarse como nota dura, por la naturaleza de el contenido (empresarial).



Imagen 42 Ejemplo Sección Económicas  
Lunes 1º de octubre de 2007. Autor: Manuel Orantes

Se debe ilustrar de una manera llamativa, (por estar mas cercana a la publicidad) debido a esto el tipo de la ilustración es más ligera que las que se muestran en Opinión o en Tema del día.

#### *Análisis de las Ilustraciones de la sección Economía.*

Contenido:

- Ilustración Dura

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop, aunque en algunos casos la estilización de las formas utilizadas puedan llegar a darle cierta característica minimalista.
- Son de gran tamaño aunque esto tiende a variar en las subsecciones que componen la sección, como es notable en la denominada “Lunes por la mañana”.
- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con una amplia gama de color que la hace atractiva al lector.

Técnica:

- Ilustración Digital o Mixta

#### *Sección: Departamentos:*

No se mantiene atada a estándares fijos de diagramación. Este tipo de información publicada en ésta sección es de nota dura, como su nombre lo indica son los acontecimientos más destacados de los diferentes departamentos del país.

Su ubicación varía entre las secciones de Mercados de economía y Mundo. El número de páginas depende de la información, puede variar de una a cuatro páginas y el número de columnas de cuatro a cinco. El texto se refuerza con fotografías e infografías, ésta sección por lo general no hace uso del recurso de la ilustración. Dentro de ésta sección aparece también la sub-sección de Sucesos (Sociales).

*Sección: Mundo:*

El formato de ésta sección depende de la información. Su ubicación es variada, algunas veces después de la sección Mercados de economía, en otras ocasiones después de la sección Departamentos. El número de páginas oscila de una a cuatro páginas. Y el número de columnas entre cuatro y cinco. El texto se refuerza con fotografías, y no se hace uso la ilustración. También dentro de ésta sección aparece la sub-sección de Sucesos.

*Sección: Fama: (o Fama Plus)*

Sigue cierto formato preestablecido, pero también varían en orden y diagramación. (Depende de la información). Su redacción es de entretenimiento, y se clasifica como sección de información o nota ligera.

Encierra las sub secciones de:

- FAMARATZZI
- TV
- CABLE
- CINE

Imagen 43 Ejemplo Sección Fama  
Lunes 12 de marzo de 2007. Autor: Manuel Orantes.

Ésta sección contiene un número diez páginas como mínimo. Su ubicación es variada, a veces se encuentra antes, después o en medio de las siguientes secciones: Cultura, Estilo y Sociedad.

El tema principal es muy libre, cambiante en posición, colores, tamaños y tipografía.

El número de columnas oscila de dos a cinco.

El texto se refuerza con Ilustraciones en su mayoría digitales o mixtas de tipo ligera, se utilizan también fotografías, decoraciones, iconos y cliparts.

### Análisis de las Ilustraciones de la sección Fama.

Contenido:

- Ilustración Ligera

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- Son de gran tamaño abarcando un 90% del espacio de la página.
- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con una amplia gama de color que la hace atractiva al lector.



Técnica:

- Ilustración Digital o Mixta
- Se utilizan constantemente fotografías manipuladas digitalmente.

*Sección: Cultura:*

El formato y estilo de ésta sección es muy libre. El número de páginas dependiendo de la noticia varía entre una a cuatro. Su ubicación también varía entre las secciones de Fama, Estilos y Sociedad. El tema principal puede variar en posición, colores, tamaños, tipografías, etc.

Para reforzar el texto se utilizan fotografías en su mayoría, en algunas ocasiones también infografías e ilustraciones Ligeras en raros casos. El número de columnas oscila de tres a cinco y no es una sección que se publique todos los días.



Imagen 44 Ejemplo Sección Cultura  
Sábado 18 de agosto de 2007. Autor: Mauricio

Duarte

*Análisis de las Ilustraciones de la sección Fama.*

Contenido:

- Ilustración Ligera

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- Son de gran tamaño.

- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con una amplia gama de color.

Técnica:

- Ilustración Digital o Mixta
- Se utilizan constantemente fotografías manipuladas digitalmente.

*Sección: Entretenimiento:*

En esta sección se ubican las tiras cómicas y los pasatiempos, no existe redacción alguna ni ilustración, las tiras cómicas, son elaboradas en el exterior y sus derechos de publicación son comprados por los periódicos.

*Sección: Estilo:*

La diagramación de ésta sección varía según la cantidad de información. Dentro de ésta sección se encuentran temas acorde a días festivos, ejemplo “Regalos para papá”, temas de salud, de estilos de vida, etc.

El número de páginas varía entre una a dos páginas. Es una sección muy pequeña, su ubicación puede mantenerse entre las secciones de Cultura, Fama y Sociedad. Su contenido de redacción es de nota ligera.



Imagen 45 Ejemplo Sección Estilo  
Sábado 16 de junio de 2007. Autor: Manuel Orantes

El tema principal es libre en cuanto a posición, colores, tamaños y tipografías. El texto se refuerza con fotografías pero también se utilizan ilustraciones Ligeras.

*Análisis de las Ilustraciones de la sección Estilo.*

Contenido:

- Ilustración Ligera

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- Pueden ser de tamaños variables pero normalmente no abarcan mas de media página
- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con una amplia gama de color que la hace atractiva al lector.

Técnica:

- Ilustración Digital o Mixta

*Sección: F5:*

Ésta es una sección muy pequeña, variante en cuanto a diagramación y diseño, trata temas de interés para la juventud.

Se ubica especialmente entre las secciones de contenido de nota ligera. El tema principal lleva el encabezado de la sección y al lado derecho o abajo de éste se ubica el tema principal con tipografía muy clara y entendible. Contiene una o dos páginas.



Imagen 46 Ejemplo Sección Juveniles  
Lunes 12 de noviembre de 2007. Autor: Manuel Orantes

*Análisis de las Ilustraciones de la sección F5.*

Contenido:

- Ilustración Ligera

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- Pueden ser de tamaños variables pero por lo general abarcan gran parte de la página.
- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con una amplia gama de color que la hace atractiva al lector.

Técnica:

- Ilustración Digital o Mixta

*Sección: Acción:* (Encierra todas las sub secciones de deportes)

El contenido de ésta sección son notas deportivas. Su ubicación esta en las última páginas del periódico, utiliza como gran herramienta de impacto la fotografía, así como también en algunos casos la ilustración ligera con un estilo un poco más humorístico, lleva un encabezado de la sección en la parte superior y el tema principal es muy libre en cuanto a posición, colores, tamaños y tipografías.



Imagen 47 Ejemplo Sección Económicas  
Viernes 28 de diciembre de 2007. Autor: Manuel Orantes

El número de páginas es inconstante puede ser de diez en adelante y de tres a cinco columnas de redacción en ocasiones no se reconocen las columnas.

*Análisis de las Ilustraciones de la sección Acción.*

Contenido:

- Ilustración Ligera

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop, con cierta estilización que tiende a dar un tono humorístico.
- Pueden ser de tamaños variables pero normalmente no abarcan mas de media página
- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con una gama de colores vivos y llamativos.

Técnica:

- Ilustración Digital o Mixta

#### **4.2.2 Análisis de la ilustración de Secciones en El Diario de Hoy**

*Sección: De la Portada:*

Su noticia principal se menciona desde la primera plana del diario, y su espacio asignado varia dependiendo de la redacción o de la importancia del suceso a desarrollar y puede abarcar de dos a doce páginas del periódico. Su redacción es de nota dura. La ilustración que se utiliza en esta sección es de considerable tamaño, aunque se utiliza mucho la fotografía e infografía a las que siempre se les asigna su

respectivo espacio dentro de esta sección, su texto esta distribuido alrededor de las ilustraciones e infografías y varía de cinco a seis columnas.

Imagen 48 Ejemplo Sección De la Portada lunes 2 de abril de 2007. Autor: Jorge Castillo



### Análisis de las Ilustraciones de la sección De la Portada.

#### Contenido:

- Ilustración Dura

#### Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- Pueden ser de tamaños variables, aunque su ubicación no sigue un patrón fijo dentro de la diagramación y en muchas ocasiones acompañada de ilustraciones de menor tamaño del mismo tema.
- pero normalmente no abarcan mas de media página
- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con una gama de colores vivos.

Sección: Nacional:

Dividida en sub secciones:

NACIONAL SUCESOS  
NACIONAL SERVICIOS  
NACIONAL POLITICA

Puede o no ir acompañadas de ilustración y fotografías estas últimas de mayor uso en esta sección también se utiliza el recurso de la infografía para ubicaciones geográficas y graficar datos estadísticos, esta sección variaría de 5 a 6 columnas dependiendo de los elementos y su distribución. Su contenido, dependiendo de la redacción oscila entre seis a dieciséis páginas. Esta sección puede ubicarse dentro de las notas duras.



Imagen 49 Ejemplo Sección Nacional martes 4 de diciembre de 2007. Autor: Otto Hernández

Análisis de las Ilustraciones de la sección Nacional.

Contenido:

- Ilustración Dura

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- De gran tamaño. Se ubican por lo general en la página izquierda bajo el tema principal, el texto se ubica de forma rígida alrededor de la ilustración dejando mucho aire entre estos.
- pero normalmente no abarcan mas de media página

- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con una gama de colores vivos.

Técnica:

- Ilustración Manual o Mixta

Sección: *El Salvador.com*

Sección orientada a informaciones o sucesos de compatriotas en el exterior el cual aprovecha el periódico para enlazar con su página Web, se recurre a la fotografía para el acompañamiento de sus redacciones y por lo general sólo se le asigna una página. En sección esta no se utiliza el recurso de la ilustración.

Sección: *Opinión Editoriales:*

Esta sección esta orientada para la publicación de redacciones de columnistas de El Diario de Hoy e invitados, su distribución de texto es a cuatro columnas y el tipo de redacción de clasifica como dura. No es ilustrada de lunes a viernes a excepción del domingo en donde se pueden observar editoriales con ilustraciones de gran tamaño y por lo general en la parte central o inferior de la página, ya que este es el espacio que ocupa el editorial ilustrado.

Su contenido es variado y el tipo de ilustración que se maneja en este tipo de publicaciones es dura.

Imagen 50 Ejemplo Sección Editoriales domingo 2 de diciembre de 2007. Autor: Ulises Martínez



Cabe recalcar que Carlos Ruiz (RUZ) esta ubicado dentro de la sección Opinión, pero a diferencia de los columnistas la opinión es satirizada en una caricatura que por igual refleja la opinión de un autor sobre una temática de cierta relevancia y es descrita en un dibujo de características estilísticas muy particulares del autor, la ubicación de la caricatura de Carlos Ruiz (RUZ) es muy variada y mucho depende del dibujo y de las demás redacciones.

#### *Análisis de las Ilustraciones de la sección Editoriales.*

Contenido:

- Ilustración Dura

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- De gran tamaño y ubicación variable según la cantidad de texto.
- Por lo general son monocromas
- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Aparecen solo el día domingo.

Técnica:

- Ilustración Manual o Mixta

#### *Sección: Negocios*

Orientada al sector empresarial, esta sección de artículos variados comparte con las secciones de nota dura y se subdivide en otras secciones como:

- MERCADEO AL DIA
- TECNO & NEGOCIOS
- GENTE & NEGOCIOS
- PULSO

Los artículos de estas secciones pueden ser de procedencia nacional o internacional, esta sección también se cuenta como una de las secciones que mas frecuente uso hace de la ilustración, no es raro encontrar una o dos ilustraciones dentro de esta sección y sus sub-divisiones, pero a diferencias de las demás secciones son de pequeño formato y menos rígidas en su creación, haciendo mas uso del color y las intervenciones fotográficas.



Imagen 51 Ejemplo Sección Negocios martes 18 de diciembre de 2007. Autor: Jorge Castillo

Estas secciones a pesar de su contenido de gran interés económico social, maneja una ilustración mas Light que la secciones antes descritas, debido a la gran influencia de las publicidades y la necesidad de hacer (al igual que la publicidad) mas atractivo al articulo sin que la ilustración pierda su carácter de ilustración.

### Análisis de las Ilustraciones de la sección Negocios.

Contenido:

- Ilustración Dura

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- Ubicación por lo general en la página izquierda bajo el tema principal, el texto se ubica de forma rígida alrededor de la

ilustración se agregan globos de texto alrededor de la ilustración

- Se encuentran intercaladas por el texto.
- Son elaboradas con una gama de colores vivos.

Técnica:

- Ilustración Digital o Mixta

### Sección: Internacional

En esta sección se hace poco uso de la ilustración. Esta sección se vale principalmente de la fotografía para el acompañamiento de sus artículos, de vez en cuando, esta sección se ve ilustrada, caso no muy usual, pero este es un claro ejemplo que no existe restricción alguna para la utilización de la ilustración como recurso visual, siempre y cuando se respete la opinión y el enfoque de seriedad que la sección amerita.



Imagen 52 Ejemplo Sección Internacional  
lunes 30 de abril de 2007. Autor: Otto Hernández

Vale la pena mencionar que para ilustrar una sección como esta es necesario empaparse del artículo, de conocer a fondo la temática a tratar ya que, como en este caso no es un acontecer nacional al que se tenga conocimiento, sino mas bien es un contexto extranjero no conocido por lo cual se debe de crear una investigación previa a la elaboración de una ilustración.

*Análisis de las Ilustraciones de la sección Internacional.*

Contenido:

- Ilustración Dura

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- De mediano a gran formato.
- Ubicación rígida del texto alrededor de la ilustración.
- Son elaboradas con una gama de colores vivos.

Técnica:

- Ilustración Manual o Mixta

*Sección: Metro:*

Noticias concernientes al municipio de San Salvador es para lo que fue creada esta sección, se vale por lo general de fotografías para sus artículos pero de vez en cuando se puede observar una ilustración dura por lo general de mediano o gran formato, pero se hace un uso más extenso de la infografía, ya que en su mayoría se busca ubicar geográficamente, o relatar gráficamente un artículo noticioso.



Imagen 53 Ejemplo Sección Metro  
miércoles 11 de abril de 2007. Autor: Juan Calacín

Análisis de las Ilustraciones de la sección Metro.

Contenido:

- Ilustración Dura

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- De mediano a gran formato.
- Son elaboradas con una gama de colores vivos.

Técnica:

- Ilustración Manual o Mixta

Sección: El País

Esta sección que por lo general ocupa de seis a ocho páginas, dependiendo del artículo, se vale por lo general de la fotografía para acompañarlos y abarcan noticias nacionales de todos los departamentos, su temática es variada y sus redacciones son de tipo periodística de nota dura, se hacen valer de la infografía para la descripción de acontecimientos de interés nacional, sin embargo, en este caso puede observarse una ilustración de mediano formato cuyo texto demarca los límites de esta.



Imagen 54 Ejemplo Sección El País viernes 28 de septiembre de 2007. Autor: Juan Calacín

*Análisis de las Ilustraciones de la sección El País.*

Contenido:

- Ilustración Dura

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- De mediano a gran formato.
- Ubicación rígida del texto alrededor de la ilustración.
- Son elaboradas con una gama de colores vivos.

Técnica:

- Ilustración Manual o Mixta

*Sección: Gente*

Redacciones variadas de origen nacional e internacional se apoya en la fotografía para acompañar los artículos, y dentro de esta sección también se ubica la sub división:

GENTE VIDA SOCIAL. Dentro de la sección Gente se ubican también los obituarios, las graduaciones, los horóscopos y otros afines. Esta sección no utiliza la ilustración.

*Sección: Entretenimiento*

Sección en donde se ubican los comics y los pasatiempos, no existe redacción alguna ni ilustración, y todo su contenido proviene del exterior.

*Sección: Clasificados:*

Sección que se divide en nueve columnas y no a seis como casi todo el resto del periódico, su contenido es de anuncios clasificados exclusivamente.

*Sección: vida:*

Esta sección creada para la publicación de noticias y sucesos de la farándula internacional hacen uso extenso de la fotografía y se sub divide en:

- VIDA ESTILOS
- VIDA RICOS & FAMOSOS
- VIDA ESCENARIOS
- VIDA ESTILOS TU IMAGEN
- ESCENA
- NEXT

La redacción e ilustración de esta sección es de tipo ligera, hacen uso extenso del color y son por lo general de gran formato, incluso pueden abarcar la doble plana, esta sección se vale de la ilustración digital y mixta manipulando fotografías en el caso de la digital y en muchos casos se adorna la ilustración haciendo uso de las brochas de Photoshop, creando así una composición llamativa en donde se hace uso extensivo de la gama más viva de color.

Imagen 55 Ejemplo Sección Vida  
jueves 20 de mayo de 2007. Autor: Otto  
Hernández



*Análisis de las Ilustraciones de la sección Vida.*

Contenido:

- Ilustración Ligera

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop.
- De mediano a gran formato.
- Ubicación rígida del texto alrededor de la ilustración.
- Son elaboradas con Uso extensivo del color.

Técnica:

- Ilustración Manual o Mixta. Intervención digital de fotografías

*Sección: TV control remoto*

Ubicada inmediatamente después de la sección Vida, no hace uso del recurso de la ilustración y se limita a cartelera de TV, cines y cable.

*Sección: Deportes*

Uso extenso de la fotografía, la ilustración de gran tamaño y la infografía, su contenido es variado tanto nacional como internacional, pero dividido en sub secciones tales:

DEPORTES NACIONAL

DEPORTES FUTBOL NACIONAL

DEPORTES FUTBOL INTERNACIONAL

DEPORTES POLIDEPORTIVO INTERNACIONAL

DEPORTES COMPACTOS

DEPORTES POLIDEPORTIVO NACIONAL

La ilustración de esta sección hace uso del dibujo humorístico para llamar la atención del lector, usando colores y formas llamativas y sus temáticas de nota ligera, por lo general son de acontecimientos que van a llevarse a cabo, son más bien de expectación o de promoción de un evento deportivo.



Imagen 56. Ejemplo Sección Deportes domingo 21 de diciembre de 2007. Autor: Mauricio Aldana

*Análisis de las Ilustraciones de la sección Deportes.*

Contenido:

- Ilustración Ligera

Forma:

- Ilustración Figurativa o Pop. De tipo humorístico
- De mediano a gran formato.
- Ubicación rígida del texto alrededor de la ilustración.
- Son elaboradas con Uso extensivo del color.

Técnica:

- Ilustración Manual o Mixta. Intervención digital de fotografías

**CAPITULO 5**

**PROPUESTA DE MANUAL PRACTICO PARA LA  
ELABORACION DE ILUSTRACIONES SEGUN  
LOS PARAMETROS DE LA PRENSA ESCRITA  
SALVADOREÑA**

## **PROPUESTA DE MANUAL PRACTICO PARA LA ELABORACION DE ILUSTRACIONES SEGUN LOS PARAMETROS DE LA PRENSA ESCRITA SALVADOREÑA.**

### **5.1 Diagnóstico**

La creación de la propuesta de manual, surge de la necesidad de explorar potenciales campos laborales para los egresados de la carrera de Licenciatura en Artes plásticas Opción Diseño Gráfico de la Escuela de Artes de la Universidad de El Salvador, además de despertar el interés del futuro diseñador gráfico hacia la investigación de áreas en las que pueda desempeñarse en posteriores procesos de grado que se propongan a futuro.

Su importancia, radica en la aplicabilidad de las áreas de estudio que se cursan dentro del pensum propuesto en la Escuela de Artes enfocado a un posible campo laboral ya existente, esto a razón de crear planes de cátedra apegados a la realidad y a las exigencias que el futuro egresado afrontará en su vida cotidiana.

La investigación nace en base a un estudio previo realizado dentro de la Escuela de Artes, consultando a los estudiantes sobre cuales son las expectativas laborales de la carrera, teniendo como resultado una interrogante recurrente: ¿Cuales son las potenciales áreas de desempeño posterior al egreso? Además de poseer ciertas expectativas sobre cual de las especialidades podría llenar sus ambiciones laborales. A razón de esto se plantea la investigación orientada a estudiar un área de desempeño del futuro diseñador Gráfico, en este caso la Ilustración Editorial como ha sido definida en el capítulo II.

La propuesta de manual proporciona de manera práctica una perspectiva laboral real, ya que la mayor parte de la recolección de información se realizó mediante una investigación de campo considerando de los dos periódicos de mayor circulación del

país, La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy, en la cual se obtuvieron los parámetros a través de entrevistas con ilustradores y editores que proporcionaron los principales elementos que sirvieron de base para la creación de los procesos prácticos incorporados dentro de la propuesta de manual.

También se tomó en cuenta, que existen manuales en el mercado que ayudan al interesado a crear ilustraciones artísticas, sin embargo el contenido de estos difiere mucho de la realidad exigida dentro de los periódicos, ya que en este campo en particular se necesita no solamente la destreza técnica propia de las áreas de la plástica sino que se debe tener la habilidad de resolver las ilustraciones basándose en criterios impuestos por editores y redactores, además de las restricciones a las que el periódico está sometido por los manejos de secciones y tratados de ética de medios de comunicación, limitando y diferenciándolas de las ilustraciones artísticas.

## **5.2 Proceso de elaboración de manual**

Teniendo en cuenta lo expuesto anteriormente en la etapa de diagnóstico, se delimitaron ciertos aspectos básicos para obtener la información disponible en el medio acerca de la temática de la investigación, de esta forma se establece de manera preliminar tanto el contenido del manual como la posible forma en que este presentaría.

### **5.2.1 Estudio del tema.**

Inicialmente la investigación nace de un estudio previo sobre la necesidad de conocer los campos laborales de un diseñador gráfico, este sondeo se realizó por medio de un instrumento que se planteó para conocer las potenciales áreas en las que resulta aplicable una propuesta de manual técnico basado en necesidades acordes a la realidad laboral. Este primer acercamiento confirmó que un documento de esta

naturaleza constituiría un valioso recurso, por su carácter autodidacta y siendo de utilidad no solo para los estudiantes sino también para el personal docente.

### **5.2.2 Delimitación, búsqueda y clasificación de ilustraciones.**

Para concretar el manual fue necesario el recurrir a fuentes de investigación de tipo bibliográfico para poder tener una base teórica, de la cual solo se encontró bibliografía para sustentar el área histórica.

La falta de recurso bibliográfico del área técnica de la investigación fue uno de los principales obstáculos, ya que no se cuenta con referencias que sean tan especializadas en el área, esto obligó a que la investigación se llevase a cabo por medio de un estudio de campo. La falta misma de referencias bibliográficas se solvento creando una base de datos que debió delimitarse de enero a diciembre del año 2007 por lo extenso del material a investigar y a causa de la delimitación de tiempo establecida, dicha base de datos, sirvió para estudiar como un ilustrador maneja los recursos técnicos dentro de cada sección del periódico, siendo este recurso vital para la elaboración de los parámetros técnicos desarrollados.

Con todo este material recopilado en la Hemeroteca del Museo David J. Guzmán (Ver base de datos digital en sección de Anexos) se procedió a clasificar los componentes por sección, fecha y autor, con el objetivo de obtener aquellos elementos que caracterizaran a cada sección del periódico; además de observar el manejo técnico que cada ilustrador da a éstas, los elementos fueron categorizados, ya que en ambas publicaciones se da similar tratamiento técnico en las secciones comunes que ambos periódicos publican, otros elementos se tomaron en cuenta como el tamaño, uso de color y recursos técnicos utilizados. Dichos elementos se puntualizaron a modo de crear los parámetros delimitados por sección. Posterior a esto se procedió a crear propuestas de ilustraciones a modo de ensayos prácticos para

desarrollar los procesos técnicos a seguir, y crear una guía general que pudiese aplicarse a todas las secciones del periódico.

### **5.2.3 Entrevistas a los ilustradores.**

Por medio de entrevistas con los ilustradores y personal afín al área gráfica de los periódicos se solventó gran parte de la falta de información bibliográfica del área técnica del manual; ya que los ilustradores aclararon dudas que existían acerca de los procesos que inicialmente se elaboraron en base a planteamientos hechos por el grupo de investigación. Las entrevistas con los distintos ilustradores de La Prensa Gráfica y el Diario de Hoy, agregaron elemento de las secciones que cada uno ilustra, gracias a ello se llegó a la conclusión que el ilustrador debe de diversificar su trabajo, ya que ningún ilustrador se dedica de lleno a una sección en particular, sino que, debe ajustarse estilística como técnicamente, y esto depende de la sección a ilustrar y las características con las que cada una es manejada por el periódico.

### **5.2.4 Elaboración de ilustraciones**

Para llegar a desarrollar el proceso de la elaboración de las ilustraciones en base al referente visual que se encontró en los rotativos estudiados. Fue necesario que el grupo de trabajo elaborara ilustraciones propias en base a ciertos artículos periodísticos no ilustrados a modo de ensayo. Esto permitió experimentar las diversas técnicas que habrían de ser incorporadas en los procesos prácticos.

Se tomó en cuenta además la forma en que se podían sistematizar estos procesos a manera de identificar los pasos básicos para la obtención de un proceso general. Estos ensayos gráficos tuvieron que ser elaboradas con las mismas técnicas utilizadas por los ilustradores de los rotativos, en el proceso se incorporó el estudio de diversas ilustraciones contemporáneas para obtener una perspectiva más amplia del potencial gráfico de este recurso. Todo esto con el fin de determinar las técnicas manuales,

digitales y mixtas que se desarrollarían más adelante, así como para agilizar el uso de estas por parte del grupo de trabajo



Imagen 57 Ilustración digital realizada para ejercicios previos a la propuesta de manual  
Autora: Eva Palomo

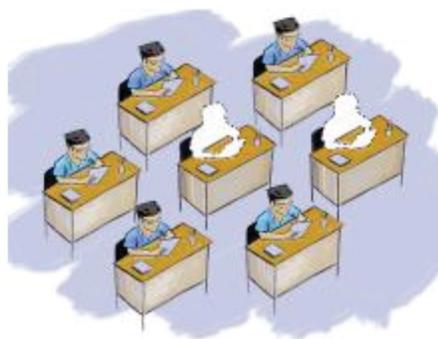


Imagen 58 Ilustración mixta realizada para ejercicios previos a la propuesta de manual  
Autor: Wilfredo Molina



Imagen 59 Ilustración manual realizada para ejercicios previos a la propuesta de manual  
Autor: Luis Montes

A partir de estos primeros acercamientos técnicos el grupo de trabajo encontró diversas dificultades en cuanto a la calidad de imágenes elaboradas manualmente cuando estas fueron digitalizadas, así como se hallaron varias formas en que por medio del recurso digital estas pueden ser corregidas o mejoradas. De igual forma se percibieron ciertas limitantes técnicas relacionadas a ciertas herramientas digitales y como estas podían ser solucionadas con una posterior intervención manual.

Otro aspecto importante observado en esta primera etapa el tiempo que la elaboración de una ilustración pudiera requerir. Ya que en muchas ocasiones las ilustraciones manuales fueron resueltas en un tiempo que las elaboradas digitalmente, en parte debido a la forma en que son utilizadas las diversas herramientas del software especializado así como la capacidad y conocimientos de la persona que las realice.



Imagen 60 Ilustración digital realizada para ejercicios previos a la propuesta de manual  
Autor: Luis Montes



Imagen 61 Ilustración digital realizada para ejercicios previos a la propuesta de manual  
Autor: Eva Palomo

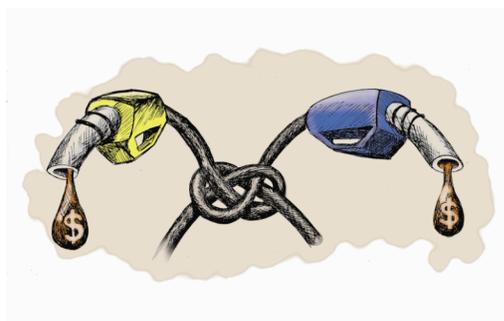


Imagen 62 Ilustración manual realizada para ejercicios previos a la propuesta de manual  
Autor: Wilfredo Molina

### **5.2.5 Proceso para la elaboración de ilustraciones.**

Para definir la forma en que se exponen los procesos técnicos para la elaboración de las ilustraciones primeramente se recopiló la información obtenida mediante la observación de las imágenes encontradas en el registro de periódicos. En base a esta observación se inician los primeros ensayos gráficos por parte del grupo de trabajo, estos resultados preliminares son complementados con la información técnica y teórica obtenida en base a las entrevistas con los especialistas de las áreas en estudio.

La investigación de bibliográfica y de campo, sumada a los procesos previos determinados por los investigadores, genera un esquema general que fue utilizado como la base para organizar los contenidos del manual de manera general.

Para sustentar a nivel teórico y práctico la propuesta de manual, se realizó una clasificación de ilustraciones en base a los aspectos de contenido y forma que las componen, identificados como los más adecuados a los fines de la presente investigación y que a su vez se adecuaran a lo observado en el medio. A partir de estos elementos, pudo concretarse un proceso general para la elaboración de ilustraciones para cada una de las secciones en las que se encuentra organizado el contenido de los periódicos.

Se identificaron en los rotativos secciones en común que pueden ser clasificadas en seis grandes grupos generales que ambos periódicos en estudio manejan dentro de sus publicaciones diarias, estas son: Noticias, Editoriales, Económicas, Deportivas, Juveniles y de Espectáculos. Las cuales por fines prácticos son las únicas a considerar en el manual.

La información derivada de distintas fuentes, debió organizarse por el grupo de investigación en un solo proceso fácil de entender, para fines de realizar

procedimientos paso a paso para la elaboración de ilustraciones, orientados a cada una de las secciones mencionadas anteriormente.

### **5.3 Contenido del manual**

El contenido teórico del manual surge de la síntesis de conceptos y temas tratados en la presente investigación, que respalda la forma en que se distribuyen los procesos. Aunque en un primer momento se percibe que ambos documentos poseen ciertos puntos comunes estos son mas bien son complementarios, ya que mientras la investigación profundiza en aspectos teóricos concernientes al desarrollo histórico de la ilustración así como sus inicios dentro del contexto de la prensa escrita salvadoreña; el manual puntualiza los procesos técnicos que conlleva la elaboración de ilustraciones

#### **5.3.1 Concepto de ilustración editorial**

La ilustración editorial en el contexto de la prensa escrita salvadoreña se puede esquematizar de la siguiente manera:

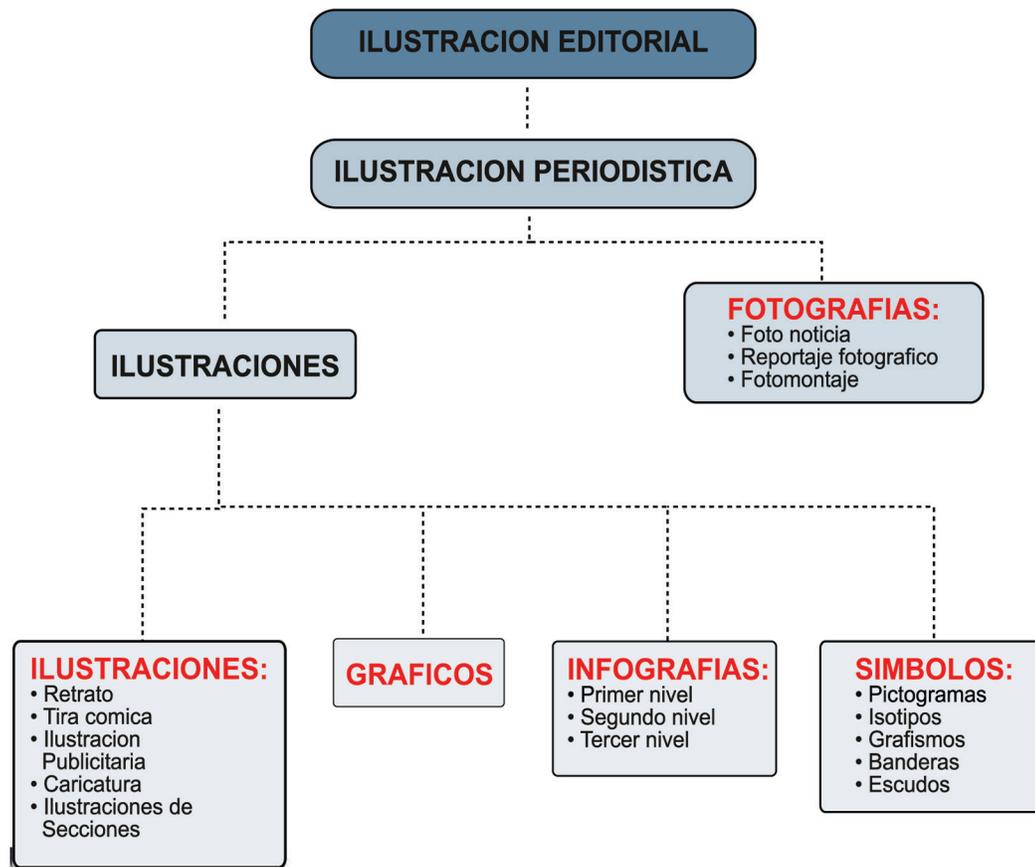


Imagen 63. Esquema de uso del lenguaje visual observado en los periódicos *La Prensa Gráfica* y *El Diario de Hoy*. Fuente: Elaborado por los Autores, en el intervalo de enero a diciembre 2007.

Generalmente se entiende a la ilustración como toda aquella imagen gráfica utilizada para complementar un texto. Al hablar de la Ilustración Editorial, se hace referencia a la que se halla inserta como parte de la diagramación de alguna publicación.

El concepto de Ilustración Editorial dentro de la propuesta de manual se plantea a partir de la necesidad del editor ante la carencia del archivo fotográfico adecuado. Inicialmente la ilustración en los periódicos nace como elemento decorativo y

didáctico, a diferencia de otras manifestaciones de las artes plásticas, se caracteriza por cumplir estas funciones.

### **5.3.2 Historia y Materiales**

Uno de los temas que se abordan es el concerniente al elemento histórico que hace referencia a los materiales y técnicas utilizadas para la elaboración de ilustraciones editoriales, y como han ido cambiando a través del tiempo.

En éste apartado también se hace referencia a las técnicas que pueden utilizarse para éste tipo de ilustración, partiendo desde la más sencilla como el grafito hasta llegar al uso de programas digitales.

### **5.3.3 Clasificación de ilustraciones técnica, estilo y sección**

Como resultado de la observación de la muestra de periódicos de La Prensa Grafica y El Diario de Hoy, además de la información obtenida por medio de la investigación de campo, la ilustración editorial dentro de la prensa escrita puede ser entendida en base a 3 aspectos básicos:

- El Contenido.
- La Forma.
- La Técnica.

Para la clasificación por contenido se parte de la interpretación y visualización de los elementos gráficos de un texto, esto de hala enmarcado dentro de los géneros periodísticos y a su vez pueden ser clasificados como:

- Género de información
- Género de interpretación
- Género de opinión

La clasificación por contenido: se realiza en base a dos tipos de escritos periodísticos que son: La Ilustración Dura y la Ilustración Ligera.

La clasificación por forma: esta regida por el grado de iconicidad con que la realidad es representada en la ilustración y de éstas derivan:

- Ilustración Figurativa
- Ilustración Minimalista
- Ilustración Pop

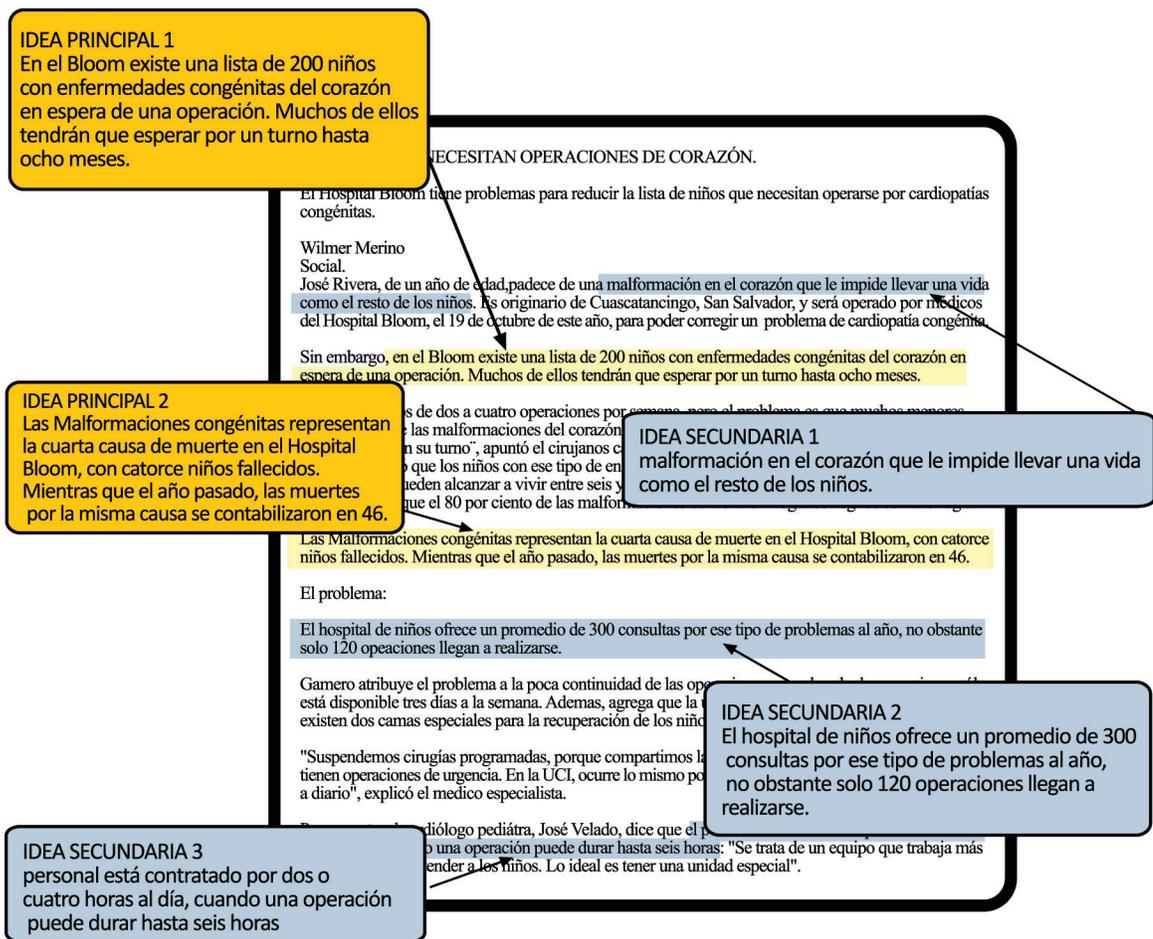
La clasificación por técnica: se basa en las diferentes técnicas en la que la ilustración ha sido elaborada. Estas son:

- Técnica Manual
- Técnica Digital
- Técnica Mixta

#### **5.3.4 Proceso para la elaboración de ilustraciones editoriales**

Se considera fundamental conocer la noticia o nota a ilustrar. Para facilitar el proceso de identificación de elementos visuales dentro del texto se propone resaltar las ideas principales que componen el artículo, las cuales pueden ser traducidas a imágenes de una forma más directa, luego se identifican ideas secundarias que pueden ofrecer elementos complementarios a la composición.

El siguiente proceso es el resultado del análisis de toda la información recopilada durante la investigación, que fue sintetizada en un proceso paso a paso para la elaboración de ilustraciones de las secciones de Noticias, Editoriales, Económicas, Espectáculos, Juveniles y Deportes. Dentro del manual éste paso se planteará de la siguiente manera:



*Imagen 64. Esquema del proceso de selección de ideas principales y secundarias en base a notas periodísticas obtenidas de La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy. Fuente: Elaborado por los Autores, en el intervalo de enero a diciembre 2007.*

Como se observa en el esquema propuesto la interpretación del texto es el paso general para todos los procesos técnicos y de sección, en el se determinan, el tipo de nota (dura o ligera), a que sección pertenece y las ideas principales y secundarias de donde se obtendrán los elementos gráficos para la elaboración de ilustraciones. Teniendo en cuenta el tipo de nota y sección a la que pertenece, se establecen los parámetros a los que debe apegarse. Enfocándose ya en el nivel técnico, los procesos

en el manual para la elaboración de ilustraciones elaboradas con técnica manual, digital o mixta se presentan de la siguiente forma:

## PROCESO ILUSTRACIÓN DIGITAL SECCIÓN: NOTICIAS



1. Cuando las figuras están elaboradas se aplica Hue Saturation (Ctrl+u) para atenuar los colores. El fondo se elabora con Pen Tool (P) y se aplica nuevamente Hue/Saturation, se disminuye la luminosidad.



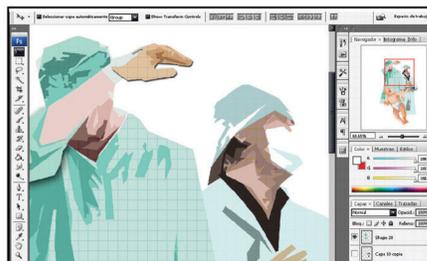
2. Para resaltar las masas de color se aplica de la barra de menú de Photoshop Image, Adjustments, Posterize. Sobre estas áreas se utiliza Pen Tool (P) para crear la imagen digital.



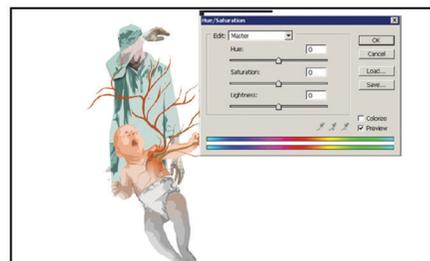
3. Mediante Pén Tool (P) se va elaborando la imagen a partir de tonos básicos para la piel y las sombras que sirven además para integrar las imágenes originales y que la composición sea más coherente.



4. El corazón y sus ramificaciones se elaboran con Brush Tool (B), una vez terminado se le aplica un efecto de enmascaramiento de la ventana de layers.



5. Se ajusta el tono de las figuras para reducir la intensidad del color y evitar un alto contraste debido a la naturaleza propia de estas ilustraciones



6. La siguiente figura se elabora a partir de un boceto a lápiz y se efectúa el mismo tratamiento con Pen Tool (P) para dar el color.

15

*Imagen 65. Esquema del proceso de ilustración digital, sección noticias.*

*Fuente: Propuesta de Manual Técnico, elaborado por Luis Montes*



## CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

### CONCLUSIONES CAPITULO I

1. La ilustración a nivel de medios impresos es un campo poco investigado a nivel histórico y teórico a pesar de ser un recurso vital en diversas publicaciones así como en otras áreas concernientes al diseño gráfico.
2. La ilustración en El Salvador no ha tenido un desarrollo pleno en relación a sus contrapartes en otros países y no se le ha dado importancia como parte vital dentro de las publicaciones impresas. Primeramente por la poca accesibilidad de los medios impresos a este recurso así como su costo de producción y por otro lado la falta de personas interesadas en la elaboración de este tipo de trabajo.

### CONCLUSIONES CAPITULO II

1. Los avances tecnológicos lejos de modificar lo que es la ilustración editorial la han enriquecido. Aunque ahora se vea el uso del montaje fotográfico así como de otras técnicas ya sea manuales o digitales la ilustración no pierde ni gana sus connotaciones, sino que esto debe entenderse como una diversificación de las técnicas y materiales de las que se valen los autores para su elaboración.
2. Los principales periódicos salvadoreños están compuestos de diversas formas gráficas (iconos, símbolos, isotipos entre otros) que van más allá de la caricatura, la tira cómica o la ilustración de secciones.
3. Existen pocos antecedentes bibliográficos de la historia de los rotativos salvadoreños, además que el registro que el Museo Nacional de Antropología

David J. Guzmán (MUNA) posee de periódicos esta parcialmente completo y conservado en condiciones poco idóneas para este tipo de material. Lo cual le representa al investigador una dificultad de acceso a esta información de realizar su trabajo.

### CONCLUSIONES CAPITULO III

1. La preparación previa del ilustrador es una carta de peso que puede facilitar el acceso al medio periodístico del egresado, con este objetivo la propuesta del manual, está basada en el estudio de trabajos de ilustradores que durante el tiempo que ocupó la investigación llenaron las principales secciones de ambos periódicos en estudio, convirtiéndose así en un buen referente para el interesado en el medio.
2. El ilustrador actualmente cuenta con una ilimitada fuente de recursos, acceso a ilustradores especializados, el internet, entre otros que expanden el conocimiento de nuevas técnicas, creando una dificultad al momento de clasificar los trabajos en estudio, definiendo para este caso crear una clasificación que toma en cuenta el grado de representación icónica de la ilustración y con el objetivo de reducir a grupos más manejables la vasta gama de trabajos en estudio.
3. La recolección de información de campo mediante entrevistas, se convirtió en el recurso más valioso de la investigación, debido a la falta de información especializada en el campo, estas entrevistas, jugaron un papel importante a la hora de crear los procesos y determinar los parámetros utilizados para la elaboración de una ilustración periodística.

4. La creación de una ilustración periodística difiere mucho de de la artística por su nivel de exigencia y el enfoque atado a una redacción diaria y al manejo de una determinada sección, estas también están atadas a filtros que deben de respetar para llegar a ser publicada.

#### CONCLUSIONES CAPITULO IV

1. Las ilustraciones editoriales varían en estilos y técnicas, por ello se concluyó que estas se pueden dividir en: secciones, forma y estilo.
2. La disposición de las ilustraciones dentro del rotativo esta determinada por la forma en que el contenido escrito se halla distribuido. Dado que el texto es el elemento principal del periódico este determina como se compone, y es por ello que los editores lo distribuyen en apartados conceptuales denominados secciones.
3. Ambos rotativos poseen secciones que se pueden llamar comunes como editoriales, deportes, cultura, entre otras, y a pesar que el nombre con que se le designa en cada rotativo en particular difiera, el tipo de texto que la compone corresponde siempre a los diversos géneros de nota periodística.

#### CONCLUSIONES CAPITULO V

1. La falta de recurso bibliográfico fue uno de los principales obstáculos para la investigación, ya que no se contó con referencias que fueran tan especializadas en esta determinada área, esto obligó a que se llevase a cabo por medio de un estudio de campo.

2. A través de las entrevistas con los distintos ilustradores de La Prensa Gráfica y el Diario de Hoy se llegó a la conclusión que el ilustrador debe diversificar su trabajo, esto implica que debe poseer cierta versatilidad estilística que le permita desenvolverse en las diversas secciones ilustrables de los rotativos, ya que ningún ilustrador se dedica exclusivamente a una sección en particular, sino que debe responder ante las necesidades graficas del periódico.

#### RECOMENDACIONES CAPITULO I

1. Es necesario estudiar la ilustración no solamente a nivel de su concepto general, sino que se debe abordar en base al contexto específico en que esta se genera para entender su potencial como recurso comunicativo visual y sus posibilidades como recurso didáctico y de diseño.
2. Se deben reforzar los planes de estudio en lo concerniente a la ilustración y sus diversos campos de acción, para brindarle un apoyo teórico y práctico al aspirante así como es necesario que los medios exijan a sus ilustradores una preparación más integral y promuevan capacitaciones para reforzar los conocimientos de su personal.

#### RECOMENDACIONES CAPITULO II

1. El diseñador grafico, así como el aspirante a ilustrador deben prepararse a nivel técnico para conocer y dominar los diversos recursos manuales y digitales que existen actualmente para la elaboración de su trabajo.
2. El diseñador grafico contemporáneo debe ser consiente de las diversas formas graficas que poseen los rotativos para lograr explotar adecuadamente estos

elementos a nivel visual y comunicativo tanto en la diagramación como en el diseño y creación de estas formas.

3. Se debe crear una base de datos digital de los rotativos que posee el MUNA, para facilitar futuras investigaciones así como para evitar que el deterioro del material impreso sea un impedimento a futuro que incluso llegue a significar una pérdida total de un registro histórico de mucha importancia.

### RECOMENDACIONES CAPITULO III

1. Al campo investigado en esta tesis, debe de dársele continuidad, debido a la necesidad de convertir a la Escuela de Artes en un referente de consulta para la investigación, ya que como se observó de primera mano, ya que las condiciones en que las fuentes de consulta manejan los materiales en custodia no son óptimas.

Resulta necesario entonces que los registros obtenidos en las investigaciones sean donados a la Escuela de Arte.

2. El seguimiento de temas de interés que trascienda a una necesidad real del estudiantes y/o egresados, es una tarea y deber de la Escuela de Artes, la del presente documento es una investigación que complementa, actualiza y evoluciona el enfoque que esta institución puede darle al pènsum de estudio.
3. Es necesario delimitar las áreas de trabajo de la investigación a grupos manejables de estudio, ya que una investigación delimitada inadecuadamente puede llenar de confusión y sobrecargar de contenido, aburriendo al lector con información innecesaria que no llena las perspectivas de interés en el tema.

4. La falta de decurso bibliográfico debe de tomarse en cuenta para enfocar futuras investigaciones debido a la escasez de referencias que sean especializadas en la realidad salvadoreña es literalmente es casi nula o de difícil acceso, además de ser necesario acceder a empresas que en muchos casos no permiten el ingreso de los estudiantes investigadores.

#### RECOMENDACIONES CAPITULO IV

1. Se recomienda tener un buen hábito de lectura y poseer mucha atención para interpretar de una mejor manera las notas periodísticas.
2. Si se piensa en trabajar como un ilustrador editorial hay que tomar en cuenta que el texto es lo más importante en la noticia, para que al momento de realizar la ilustración sea ella quien se adapte al texto y no viceversa.
3. Estar pendientes de las secciones que publican los rotativos, para ver si cambian o incluyen alguna nueva, esto con el objetivo de acoplarse a las secciones clásicas y a las que puedan ir surgiendo.

#### RECOMENDACIONES CAPITULO V

1. Se recomienda expandir la búsqueda de información, no quedarse con lo que solamente sino ocupar los instrumentos de investigación como lo es el trabajo de campo a través de entrevistas, búsqueda en hemerotecas, editores. Hay que agotar todos los recursos para obtener un resultado más completo.

2. Ha que preparase en diversas áreas de la ilustración diferentes técnicas, instrumentos como la tabla de dibujo WACOM, los programas de diseño. Puesto que los requisitos que los rotativos solicitan son exigentes, esperan al alguien que pueda acoplarse a cualquier sección y que tenga la capacidad de ser versátil en su estilo.

#### RECOMENDACIONES CAPITULO IV

1. Se recomienda tener un buen hábito de lectura y poseer muchas atención para interpretar de una mejor manera las notas periodísticas.
2. Si se piensa en trabajar como un ilustrador editorial hay que tomas en cuenta que el texto es lo más importante en la noticia, para que al momento de realizar la ilustración sea ella quien se adapte al texto y no viceversa.
3. Estar pendientes de las secciones que publican los rotativos, para ver si cambian o incluyen alguna nueva, esto con el objetivo de acoplarse a las secciones clásicas y a las que puedan ir surgiendo.

#### RECOMENDACIONES CAPITULO V

1. Se recomienda expandir la búsqueda de información a nivel de campo y no limitarse al referente bibliográfico solamente. De forma que el estudiante investigador todos los recursos para obtener un resultado en su investigación más completo.

2. Es necesario que el interesado en el área de la ilustración se prepare en diversas áreas técnicas, incluyendo el conocimiento y manejo de instrumentos como la tabla de dibujo WACOM además de los programas de diseño. Debido a las exigencias reales de los rotativos solicitan, puesto que esperan al alguien que pueda acoplarse a cualquier sección y que tenga versatilidad en su estilo.

## REFERENCIAS

Las referencias que se presentan a continuación son el resultado de la investigación bibliográfica hecha en diversas Bibliotecas, Universidades, Museos, entre otras, así como paginas web y que sirvieron como referente teórico práctico de la siguiente investigación.

Dalley, Terrence, *Illustration and design*, Chartwell, USA, 1983.

Materiales y generalidades para la ilustración, que servirán como referente a la hora de elaborar las propuestas gráficas.

Foster, Hal, *Art Since 1900*, Thames and Hudson, New York, 2004.

Historia y desarrollo del diseño gráfico, que puede ser retomado en el apartado de antecedentes.

Gilli, Gustavo, *Manual para Dibujantes e Ilustradores*, G.Gilli, 1992.

Materiales y generalidades para la ilustración, que servirán como referente a la hora de elaborar las propuestas gráficas.

Grande, Julio César. *Diccionario moderno de la Cultura, Comunicación e Información*. 1ª

Edición. Imprenta Universitaria. San Salvador, El Salvador. 2003  
Concepto de cultura de masas y teoría de comunicación impresa.

Harrower, Tim, *The Newspaper Designer's Handbook*, Win C. Brown Publishers, 1999

Conceptos de Ilustración Editorial e Infografía

Lewis, Brian, *Introducción a la Ilustración*, Editorial Trillas, México, 1995.

Materiales y generalidades para la ilustración, que servirán como referente a la hora de elaborar las propuestas gráficas.

Loomis, Andrew, Ilustración Creadora, Librería Hachete, argentina, 1958.

Materiales y generalidades para la ilustración, que servirán como referente a la hora de elaborar las propuestas gráficas.

Magnus, Gunter Hugo, Manual para Dibujantes e Ilustradores, G.Gilli, Barcelona, 1998.

Materiales y generalidades para la ilustración, que servirán como referente a la hora de elaborar las propuestas gráficas.

Maynard, Patrick, drawing Distinctions, Cornell university, New York, 2005.

Materiales y generalidades para la ilustración, que servirán como referente a la hora de elaborar las propuestas gráficas.

McCloud Scott. Understanding Comics: The Invisible Art. Kitchen Sink Press. 1rst Ed.

1995.

Antecedentes históricos de la escritura y de tiras comicas.

Meggs, Philip. Historia del Diseño Gráfico, Editorial Trillas, México, 1991.

Historia y desarrollo del diseño gráfico, que puede ser retomado en el apartado de antecedentes.

Ministerio de Cultura, Exposición Continental del Periódico Americano. Primera Edición,

San Salvador, El Salvador, 1960.

Antecedentes Historicos de periodicos salvadoreños.

NIESA editores, Biblioteca del Diseño Grafico, 1994.

Generalidades del Diseño Grafico que pueden ser utilizados tanto en la parte teórica como practica del documento.

Parragón, José. El Gran Libro del Dibujo, Parragón, Barcelona, 1993.

Materiales y generalidades para la ilustración, que servirán como referente a la hora de elaborar las propuestas gráficas.

Pelta, Raquel. Diseñar Hoy, Editorial Paidos, Barcelona, 2004.

Generalidades del Diseño Grafico que pueden ser utilizados tanto en la parte teórica como practica del documento.

Peltzer Gonzalo, Periodismo Iconográfico. Ediciones Rialp S.A. 1991.

Conceptos teóricos de formas graficas utilizadas en los periódicos.

Tom Porter, Manual of Graphic Techniques, Charles Scribner's, New York, 1985.

Materiales y generalidades para la ilustración, que servirán como referente a la hora de elaborar las propuestas gráficas.

Elizabeth Resnick, Design for Communication, John Wiley and Sons, New Jersey, 2003.

Generalidades del Diseño Grafico que pueden ser utilizados tanto en la parte teórica como practica del documento.

Enric Satue, El Diseño Gráfico: Orígenes, Alianza editores, Madrid, 1997.

Historia y desarrollo del diseño gráfico, que puede ser retomado en el apartado de antecedentes.

Alan Swann, Bases del diseño Gráfico, G.Gilli, Barcelona, 1995.

Generalidades del Diseño Grafico que pueden ser utilizados tanto en la parte teórica como practica del documento.

### **Tesis**

Evolución del diseño grafico impreso en El Salvador, Guevara Toruño, Ricardo David

Universidad de El Salvador, 2005

Antecedentes históricos del desarrollo de los periódicos en El salvador

### **Páginas Web**

<http://www.dpi.gob.sv>

Antecedentes históricos de la DPI

<http://www.elsalvador.com>

Antecedentes históricos de El Diario de Hoy

<http://archive.laprensa.com.sv>

Antecedentes históricos de La Prensa Gráfica.

[http://www.portalplanetasedna.com.ar/la\\_escritura.htm](http://www.portalplanetasedna.com.ar/la_escritura.htm)

Antecedentes históricos de la escritura.

<http://escrituravisual.blogspot.com>

Antecedentes históricos de la escritura.

<http://www.stanford.edu/%7Eregawood/phil314>

Antecedentes históricos de la escritura.

<http://www.geocities.com/jackelinesegarrapena/xilografia.html>

Antecedentes históricos de los métodos de impresión.

<http://inventors.about.com/od/gstartinventors>  
Antecedentes históricos de los métodos de impresión.

<http://www.imprentanacional.gob.sv/historia.htm>  
Antecedentes históricos de los métodos de impresión salvadoreños

[http://www.wikilearning.com/curso\\_gratis/historia\\_del\\_periodismo\\_en\\_espana-periodismo\\_e\\_ilustracion\\_en\\_el\\_xviii\\_espanol/5945-3](http://www.wikilearning.com/curso_gratis/historia_del_periodismo_en_espana-periodismo_e_ilustracion_en_el_xviii_espanol/5945-3)  
Antecedentes históricos de las formas graficas en los periódicos.

<http://www.earlyamerica.com/earlyamerica/firsts/newspaper>  
Antecedentes históricos periodicos.

<http://www.toonopedia.com>  
Antecedentes historicos de tiras comicas.

[http://www.patsidesigns.com/book\\_editorial.htm](http://www.patsidesigns.com/book_editorial.htm)  
Conceptos de Ilustracion Editorial.

[www.ilupub.blogspot.com](http://www.ilupub.blogspot.com)  
Antecedentes de Ilustracion Editorial.

[http://recursos.cnice.mec.es/lengua/profesores/eso3/t1/teoria\\_1.htm](http://recursos.cnice.mec.es/lengua/profesores/eso3/t1/teoria_1.htm)  
Conceptos de Fotografía Periodística.

<http://escrituravisual.blogspot.com>  
Concepto de Infografía.

[http://www.wikilearning.com/curso\\_gratis/disenio\\_de\\_periodicos\\_sistema\\_y\\_metodolista\\_de\\_diez\\_palabras\\_clave/5940-9](http://www.wikilearning.com/curso_gratis/disenio_de_periodicos_sistema_y_metodolista_de_diez_palabras_clave/5940-9)  
Concepto de Hard News y Soft News

<http://www.canalsocial.net>  
Concepto de Hard News y Soft News

**Documentos PDF**

Biblioteca Pública de Cuenca, España. Publicación, PDF

Periódicos Salvadoreños del Siglo XIX, El Salvador, Publicación PDF

**Base de datos digital en formato CD**

- Referentes de Periódicos Salvadoreños. Archivo de texto

- Entrevistas con

Otto Meza

Ricardo Clemens

Mauricio Duarte

Mauricio Aldana

Ilustradores de Periódicos Salvadoreños e independientes. Archivo de Audio

# INDICE

INTRODUCCION	Pág. 1
CAPITULO I: LA ILUSTRACION Y EL DISEÑO GRAFICO.	Pág. 4
1.1 La Ilustración: Concepto y desarrollo histórico.	Pág. 7
1.1.2 De la ilustración a la ilustración digital	Pág. 8
1.1.3 Desarrollo histórico de la ilustración en medios impresos	Pág. 11
1.2 La ilustración en periódicos	Pág. 17
1.2.1 Inicios de la ilustración en periódicos salvadoreños	Pág. 21
<b>Anexo Digital I:</b> <b>Manual Medios Unidos por la Paz</b>	
<b>Anexo Digital II:</b> <b>Entrevistas de audio La Prensa Gráfica</b>	
<b>Anexo Digital III:</b> <b>Entrevistas de audio El Diario de Hoy</b>	
1.2.2 Evolución de la ilustración en periódicos salvadoreños	Pág. 29
CAPITULO II: LA ILUSTRACION CONTEMPORANEA EN LOS ROTATIVOS SALVADOREÑOS	
2.1 Influencia de las nuevas tecnologías en la creación de ilustraciones.	Pág. 30
<b>Anexo Digital IV:</b> <b>Base de datos La prensa Gráfica</b>	
2.2 El lenguaje gráfico dentro de los medios salvadoreños.	Pág. 34
2.2 .1 La fotografía	Pág. 38
<b>Base de datos El Diario de Hoy</b>	
2.2.1.1 La Foto-noticia	Pág. 39
2.2.1.2 El Reportaje Fotográfico	Pág. 40
2.2.1.3 El Fotomontaje	Pág. 40
2.2.2 La ilustración.	Pág. 41
2.2.2.1 Los Gráficos.	Pág. 42
2.2.2.2 Las Infografías.	Pág. 43
2.2.2.3 Los Símbolos.	Pág. 46
2.2.2.4 Las Ilustraciones.	Pág. 50